

ARABIAN ESSENCE

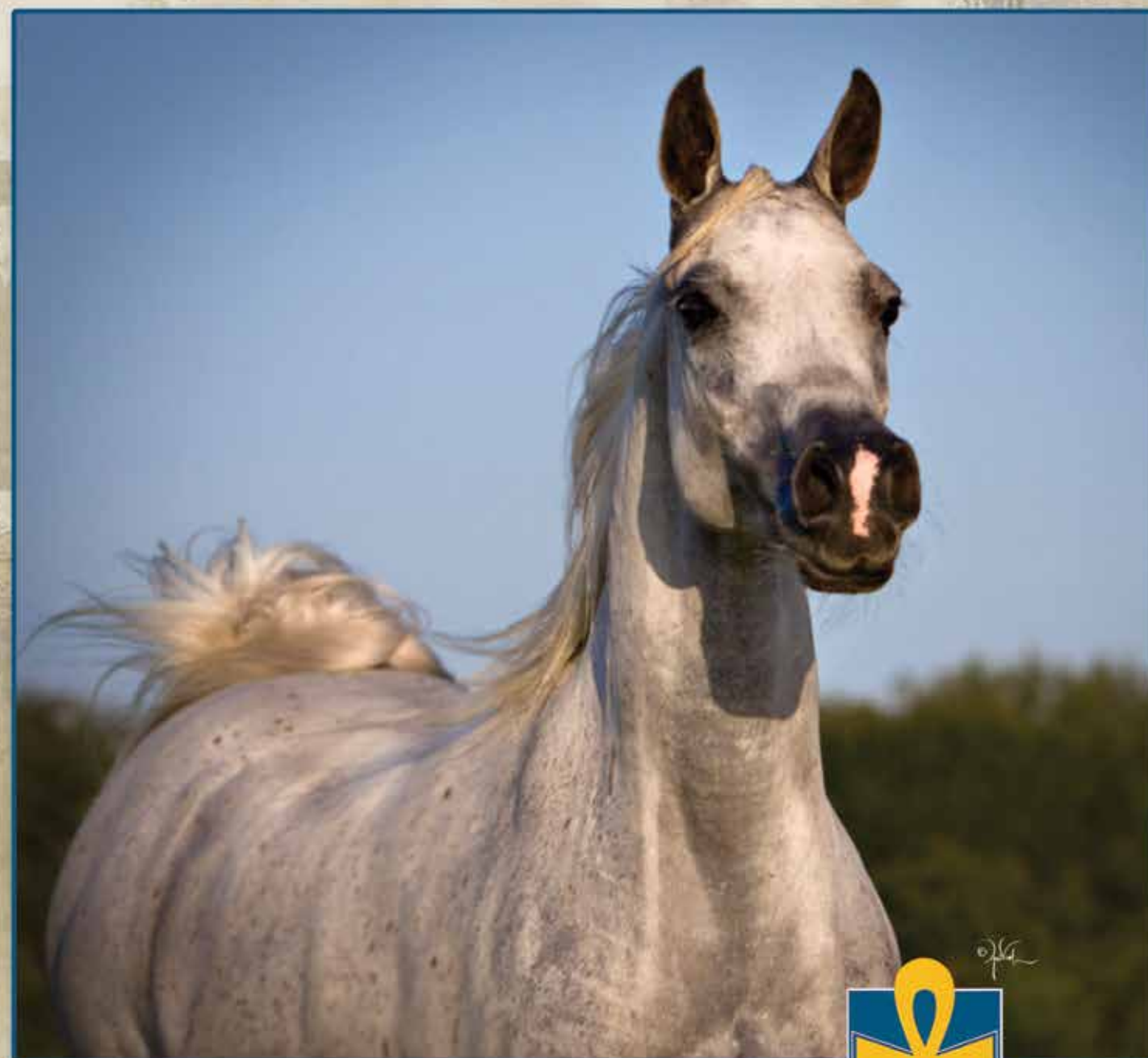
Catalogue 2011



The Straight Egyptian Arabian Horses

Hanaya Stud

IS PROUD TO INTRODUCE



HF *Intoxicating*
Imtaarif x Kohela by Mameluck
1998 Straight Egyptian Mare
to be bred to Mishaal HP

www.HANAYASTUD.COM

Proudly owned by:
Hanaya Stud
Expohof - CH-8165
Schleinikon - Switzerland
Tel. +41 44 856 0995
info@hanaya.ch



Maali Masira RCA

Mishaal HP x Maali RCA by Ruminaja Ali
2008 Straight Egyptian Mare

MAALI MASIRA RCA is truly a treasure for every Egyptian breeder. She is sired by Mishaal HP and out of a rare daughter of the great Ruminaja Ali. Not only an outstanding pedigree, but also a beautiful young filly with great show and breeding potentials. We are proud to announce her arrival in Europe shortly. Thank you to Shawn Crews and Judy Sirbasku for allowing us to have such a special filly.

www.HANAYASTUD.COM



Bada'wieh^{AA}

Laheeb x Bahiha



photos: Gigg Grasso - design: Elisa Grasso

NOW FINALLY IN EUROPE... FOR THE 2011 SHOW SEASON



Home of Royalty

proudly owned by:
Ajman Stud
HH Sheikh Ammar Bin Humaid Al Nuaimi
Crown Prince of Ajman
United Arab Emirates

Bada'wieh^{AA}



WWW.AJMANSTUD.COM



Two beautiful mares walking in the Saudi Arabia Desert, owned by Al Salhia Stud
فرستان جميلتان تمشيان في صحراء السعودية ، ملك مربط الصالحية

COLOPHON

Colophon

Artistic Editor
Elvis Giughera

Articles
Annalisa Monticelli
Betty Finke
Elvis Giughera
Joe Ferriss
Judi Nordquist
Marco Sordelli

Image Consult
Gigi Grasso
Via Brigade Partigiane 12
10082 Cuorgné (TO) Italy
Phone: +39.338.73.20.391

Scientific Commitee
Joe Ferriss
Marco Sordelli
Gigi Grasso
Elvis Giughera

Redaction
Gigi Grasso
Elvis Giughera

Layout
Elvis Giughera

Graphic Design
Arabian Essence
Via Umberto I, 6 - 10060 Cercenasco (TO) Italy
e-mail: info@arabianessence.com
www.arabianessence.com
Elvis Giughera: +39.339.36.80.656

Copyrights
Arabian Essence

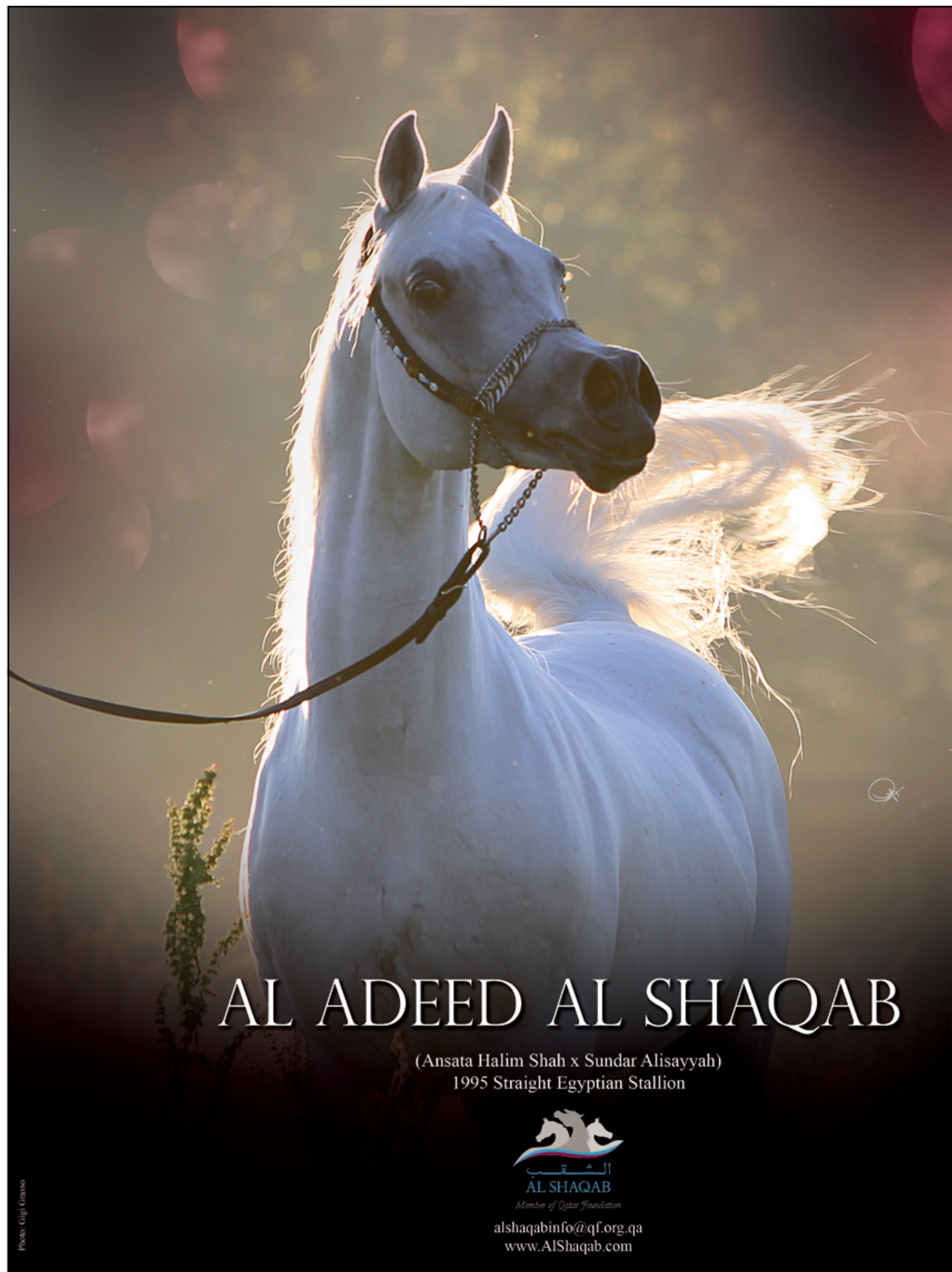
Graphic Consulting Studio
Tipografia Alzani - Pinerolo (TO)

Photography
El Thayeba - Archives
Gigi Grasso
Giorgio Pugnetti
Joe Ferriss - Archives
Judi Nordquist - Archives
Judith Forbis - Archives
Distretto Turistico dei laghi - Archives

Arabic Translation
Yassmin Atieh, Petra-Arabians

This publication cares deeply about the subjects covered. Every effort is made to be correct in several languages. Given the fact that information can change quickly and not be known by all who contribute to this publication, or that opinions differ, or that mistakes can be made, we apologize in advance if there are any errors found in this publication. The intent is to offer the finest and most unique publication that is realistically possible. This unique catalog is distributed free of charge internationally at major Arabian horse shows.

لقد بذلنا كل جهدنا ليخرج هذا المنشور بالمواضيع المختلفة التي نغطيها بعدة لغات وبالنظر إلى أن المعلومات التي يمكن أن تتغير بسرعة وغير معروفة من قبل جميع الذين ساهموا في هذا المنشور أو الآراء قد تختلف أو أخطاء قد تحدث، ونعتذر سلفا ان كان هناك أى أخطاء وجدت في هذا المنشور. ولقد كان ومازال قصصنا هو ان تقديم أفضل وأندر منشور من الناحية الواقعية، المنشور يوزع مجانا عالميا في مهرجانات الخيول العربية.



AL ADEED AL SHAQAB
 (Ansata Halim Shah x Sundar Alisayyah)
 1995 Straight Egyptian Stallion



 Member of Qatar Foundation
alshaqabinfo@qf.org.qa
www.AlShaqab.com

Photo: Gigi Grasso

Najiba Al Shaqab (Al Adeed
 Al Shaqab x Najiba Guasimo)
 2009 Chestnut Straight Egyptian Filly



Laian Al Shaqab
 (Al Adeed Al Shaqab x Mesada Al Shaqab)
 2008 Grey Straight Egyptian Mare,
 2011 U.S. Egyptian Event Supreme Champion Female.



Nawal Al Shaqab
 (Al Adeed Al Shaqab x Hazmia Al Shaqab)
 2010 Grey Straight Egyptian Filly



Hazmia Al Shaqab
 (Al Adeed Al Shaqab x Dalilat Albadeia)
 1990 Grey Straight Egyptian Mare



FARHOUD AL SHAQAB

(Al Adeed Al Shaqab x Johara Al Shaqab)
2008 Grey Straight Egyptian Stallion,
2010 U.S. Egyptian Event Supreme Champion Male



Photo: André Silva

Bothainah Al Shaqab
(Farhoud Al Shaqab x Badawieh Al Shaqab)
2011 Grey Straight Egyptian Filly



Tamadher Al Shaqab
(Farhoud Al Shaqab x Twom Hiddiyya)
2011 Grey Straight Egyptian Filly



alshaqabinfo@qf.org.qa
www.AlShaqab.com



JOHARA AL SHAQAB

(Imperial Mahzeer x Sahaba)
1998 Straight Egyptian Grey Mare



Member of Qatar Foundation
alshaqabinfo@qf.org.qa
www.AlShaqab.com

Johara Al Shaqab family – from left: Johara Al Shaqab, Amwaj Al Shaqab, Wahayeb Al Shaqab, Yasmin Al Shaqab



Amwaj Al Shaqab (Safir x Johara Al Shaqab)
2003 Straight Egyptian Grey Mare



Yasmin Al Shaqab (Al Adeed Al Shaqab x Johara Al Shaqab)
2006 Straight Egyptian Grey Mare



Photos: Gagli Grassio

Nada Al Shaqab (Alidaar x Hanouf Al Shaqab)
2001 Straight Egyptian Grey Mare



Photo: Gigi Grasso

Ali Al Shaqab (Alidaar x Ansata Shahlia)
2011 Straight Egyptian Grey Colt



Miad Al Shaqab (Alidaar x Ansata Malaha)
2001 Straight Egyptian Grey Stallion
owned by Birkhof Stud, Germany



Photo: Melanie Greger



Photo: Rik Van Iersel Jr.

ALIDAAR

(Shaikh Al Badi x Bint Magidaa)
1984 - 2010 Straight Egyptian Grey Stallion



Member of Qatar Foundation

alshaqabinfo@qf.org.qa
www.AlShaqab.com



Ajmal Al Kout (Ansata Hejazi x Ansata Malaka) 2004 grey stallion Straight Egyptian, owned by Ajmal Stud
أجمل الكوت (انساتا حجازي x انساتا ملاكا) 2004 فحل أزرق من السلالة المصرية، ملك مربط أجمل

SUMMARY

Summary

HISTORY: The Strain of Hadban	p. 15
لمحة تاريخية: رسن الهدبان	
ON THE COVER: Alfala Stud - Alfabia Jumeira	p. 42
الغلاف: مربط الفلا - الفابيا جميرة	
El Thayeba - The first 40 years	p. 59
الطيبة - أول 40 عاما	
KALEIDOSCOPE: The Flamingo	p. 72
كاليدوسكوب: الفلامنجو	
HERITAGE: Nazeer	p. 87
تراث: نظير	
PROFILES: Michael Ponnath	p. 103
لمحة عن ... مايكل بوناث	
DISCOVERY: The Borromean Islands	p. 118
إكتشاف: جزر بوروميو	
FLOWERS: Delfina's Fioreria - The Art of the flowers	p. 180
زهور: دلفينا بائعة الزهور - فن الزهور	
ART: Judi and Kim Nordquist	p. 192
فن: جودي وكيم نوردكويسست	



*Open the door
to a new
World...*



Alfala stud



Lam Lam Alfala



(Alzeer Al Rayyan x Aliluya) bay mare - ABAYYAN OM JURAYS (Magidaa family)

LF Aliah Bint Adeed



(Al Adeed Al Shaqab x Asila Al Shaqab) grey filly - ABAYYAN OM JURAYS (Magidaa family)



AL FALA JIL OHI

Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia

Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com

Waad Alfala



(Dawas Al Shaqab x Aliluya) 2008 chestnut filly - ABAYYAN OM JURAYS

Gelmud Alfala



(Phaaros x Aliluya) bay colt - ABAYYAN OM JURAYS (Magidaa family)



AL FALAJI QH

Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia

Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com

Maysuna Guasimo



(Al Adeed Al Shaqab x Najiba Guasimo) grey filly - KUHAYLAN Jellaby

Moka Alana



(Siam x 221 Latifa B) 1999 grey mare - HADBAN ENZAHI (Kamla family)



AL FALAJIL QH

Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia

Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com

Alfabia Mahiba and Jumeira



Alfabia Jumeira (Phaaros x Grea Bint Khattaara) grey filly - KUHAYLAN Rodan




Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia
Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com

Alfabia Mahiba



Alfabia Mahiba (Phaaros x Serene Camilla) grey mare - SAQLAWI JIDRAN (Mouna family)



Ajmal

JUMAN

(ADNAN X ALIJAMILA BY RUMINAJA ALI) Dahman Shahwan strain traced back to Farida family
 Owner: ALJUDE ARABIAN STUD Mr. Mubarak Jaber Al-hamed Alsharif - Kuwait. Breeder: Ajmal Stud

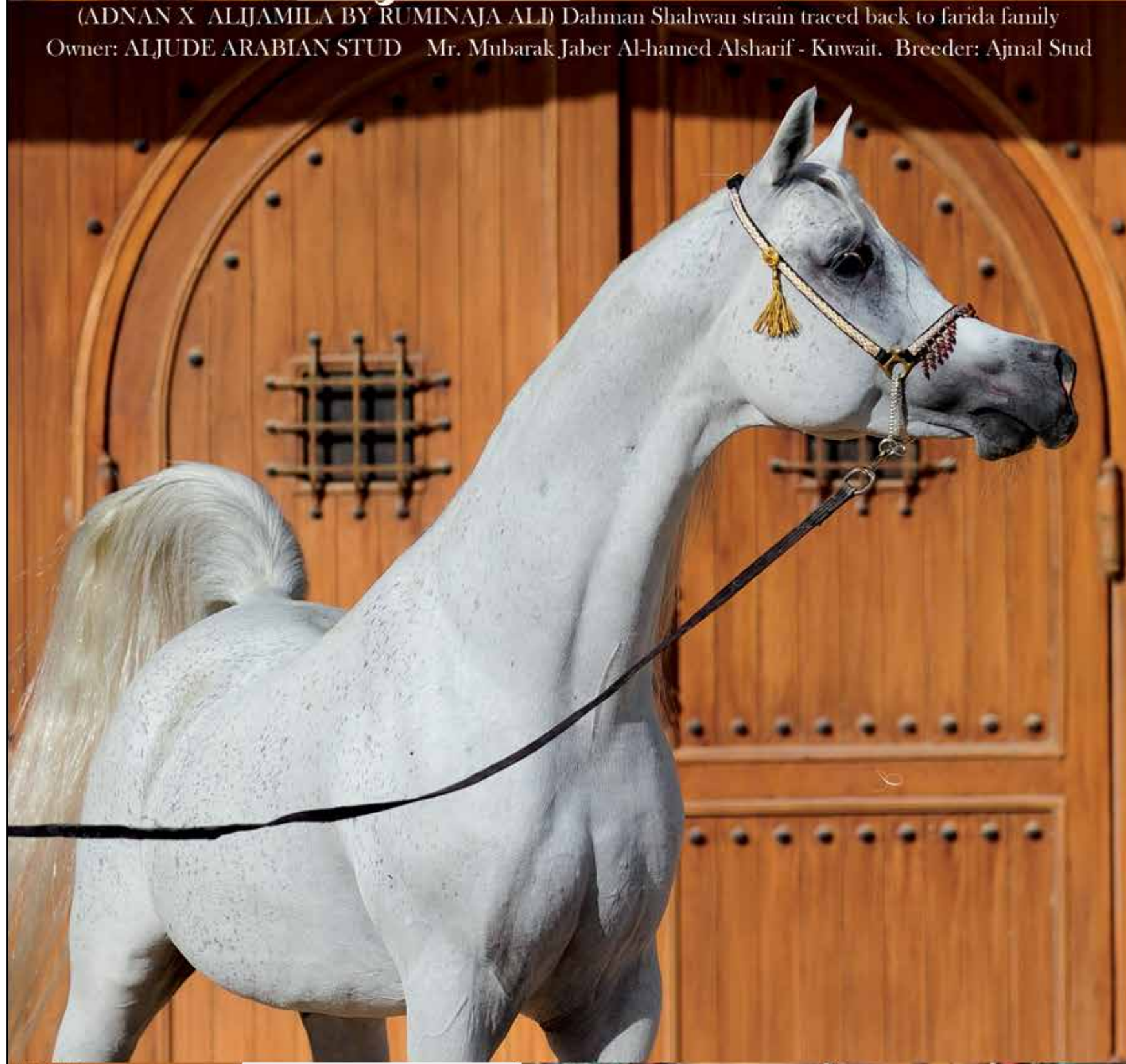




Photo: Khaled Almutairi



Aljude Arabian Stud
 aljude_stud@hotmail.com



THE STRAIN OF HADBAN

Hadbán - "The one with long mane"

Text by Joe Ferriss, photos by Judith Forbis and Joe Ferriss archives

The strains of Arabian horses are fascinating for the history and legend they reveal. They are the symbol of the deep antiquity of the Arabian horse as much as they are a way of distinguishing the notoriety of distinct families of Arabian horses handed down from the female line as created by the Bedouin horse breeding tribes of the desert.

رسن الهدبان - «ذات المعرفة الطويلة»
 كتبه جو فارس من أرشيف صور جودي فوريس وجو فارس

إن أرسان الخيول العربية أمر سحر لما تحمله من تاريخ وأساطير، إنها رمز عراقة ثقافة الحصان العربي كما أنها طريقة لتحديد سمعة عائلات الخيول العربية المختلفة المنحدرة من خط نسل الأم كما إبتدعتها قبائل البدو في الصحراء.



«The one with the long mane...» Arab Stallion being presented to the Sheikh, Prince Mohammed Al Collection, courtesy of Judith Forbis

«ذو المعرفة الطويلة...» حصان عربي يعرض للشيخ، مجموعة الأمير محمد علي، من مجموعة جودي فوريس

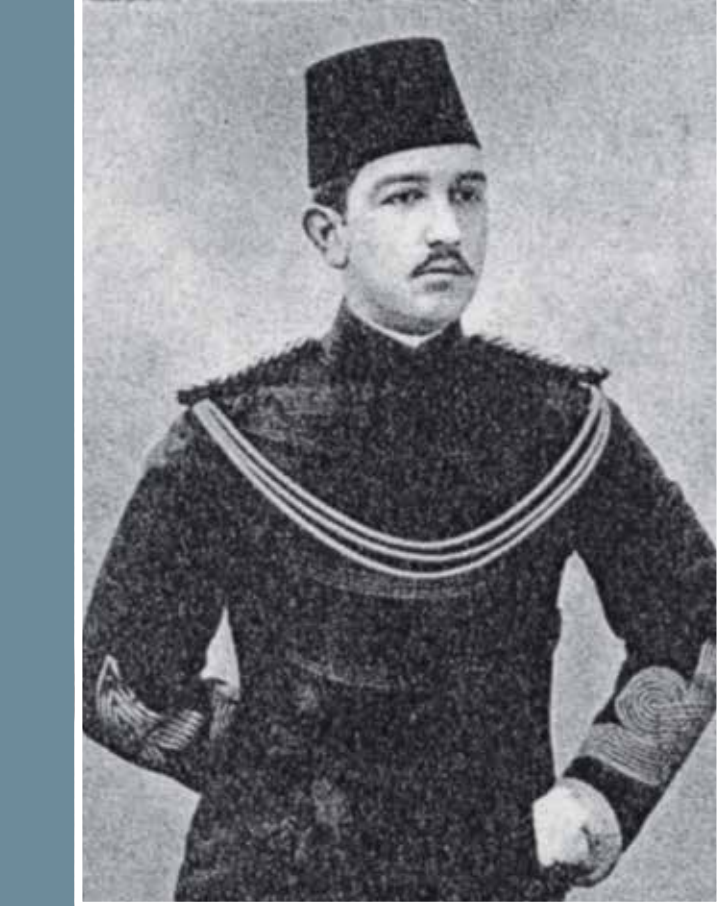
The strain of Hadban Enzahi is one such family that comes from deep antiquity. In recent conversation with Edouard Al Dahdah, one story of its roots emerges. He notes that the strain belongs to the Bani Lam tribe historically. The substrain title comes from an-Nazhi (Enzahi), a Bedouin of the Bani Lam, which is a branch of the large ancient Tai tribe (as is today's Tai tribe in North East Syria). The Bani Lam were the biggest military power in Central Najd before being overwhelmed by the Sharif of Mecca in the 1600s. The name loosely translates to “the one with long mane.”

As is the case with some strain origins, presumably a mare of long mane likely distinguished herself in battle centuries ago and in her honor was created the name “Hadba”. We may never know the legend now but nonetheless, pride would go hand in hand with such a name. Imagine the pride one might feel riding a horse with its dramatic flowing long mane.

Dr. Hans Nagel makes an interesting case that the remaining Hadban Enzahi strain springs forth from the famous Shammar tribe, and indeed it seems that all known Hadban Enzahi today seem to point in that direction. In the book The Abbas Pasha Manuscript by Judith Forbis and Gulsun Sherif we find testimonies about the Hadban Enzahi strain which chart it passing through a series of Bedouin tribes.

In Egypt there is only one root mare from which the Hadban Enzahi strain originates. She is the mare named Venus, a Hadban Inzihi imported in 1893 to Egypt by Hassan Abu Amin Agha. Later she became a foundation mare in the stud of Egypt's ruler Khedive Abbas II. Carl Raswan had presumed that Venus was from the Yunis (Yunus) clan of a branch of the Shammar but this is not proven and not likely since that particular clan was not associated with horses according to Edouard Al Dahdah. However, given that her acquisition is connected with Hassan Abu Amin Agha, perhaps this could be associated with Abu Amin (Halabi) who had a stable in Egypt, and his name (Halabi) is a derivation of the city of Aleppo, also known as Haleb, in Syria. The region of Aleppo was at that time a source of Bedouin bred horses brought there for sale. A number of important Arabian foundation horses of the past have associations with the region of Aleppo. Of course horses of the Shammar have also been present in that region for a very long time.

Quite remarkably Venus would become a globally famous root for straight Egyptian Arabians over time. When the R.A.S. government stud in Egypt was first formed it was comprised of foundation stock from the Khedives, Princes and other notables breeding Arabians in Egypt. It is interesting when one looks over the original list of foundation stock that the R.A.S. began with in 1917, not one single foundation stallion was of the Hadban Enzahi strain. Yet the Hadban Enzahi strain years later would become the most celebrated strain for producing great Egyptian sires which means all these great sires came from the only Hadban Enzahi foundation mare, Venus. This is quite a testimony to her excellence as a family.



The founding Hadban Enzahi mare Venus was obtained by Khedive Abbas II for his stud of Arabian horses.

فرس التأسيس من رسن الهدبان انزحى فينوس، حصل عليها الخديوي عباس الثاني لمریط خيوله العربية.

إن رسن الهدبان انزحي واحد من هذه الأرسان العريقة. في إحدى المناقشات مع إدوارد الدحداح مؤخرًا، جاءت في سياق الحديث إحدى قصص نشأتها، وذكر أن هذا الرسن ينتمي لقبيلة بني لام تاريخيا، ويأتي اسم الرسن الفرعي «النزحى» من اسم بلوى من قبيلة لام، والتي هي جزء من القبيلة الكبيرة القديمة «تاي» (كما هي قبيلة «تاي» اليوم بشمال شرق سوريا)، وكانت قبيلة بني لام أكبر قوة عسكرية في وسط نجد حينها. ويترجم الاسم بشكل عام إلى « ذات المعرفة الطويلة ».

مثلما الأمر مع بعض أصول الأرسان، ربما كانت هناك فرس ذات معرفة طويلة أثبتت جدارتها في الحرب منذ قرون عديدة، ولتخليد ذكرها نثياً اسم «هدبا». وربما لا نستطيع أبدا أن نعلم أسطورتها الآن، إلا أن الفخر سيظل مصاحباً لهذا الاسم. لتتخيل مدى الإعتراف الذي يمكن للمرء أن يشعر به عندما يركب فرسا ذات معرفة طويلة منسدلة على جانبيها.

ويشير الدكتور هانز ناجل أمراً مثيراً؛ وهو أن رسن هديان انزحى ينبع من قبيلة شمر الشهيرة، وبالفعل يبدو أن جميع خيول الرسن هديان انزحى المعروفة اليوم تشير إلى هذا الاتجاه. يحتوي كتاب مخطوطة عباس باشا والذي ترجم من قبل جوديث فوربس وجلسن شريف على بعض الشهادات عن رسن الالهديان انزحي والتي تبين مروره بسلسلة من القبائل البدوية.

في مصر، هناك فرس واحدة فقط ينحدر منها رسن الهدبان انزحي. إنها الفرس فينوس، وهي فرس من رسن الهدبان انزحي إستوردت إلى مصر عام 1893 بواسطة حسن أبو أمين أغا. وفيما بعد أصبحت فرس تأسيس في مريط حاكم مصر الخديوى عباس الثاني. وإفترض كارل رشوان أن اسم «فينوس» يأتي من «يونس» وهي عشيرة من قبيلة شمر، ولكن هذه العلاقة لم تثبت وأيضاً غير محتملة حيث أن هذه العشيرة بالذات لم يكن لها علاقة بالخيول وفقاً لإدوارد الدحداح، بينما يشير إرتباطها بحسن أبو أمين أغا، أنه ربما يكون لها علاقة بأبو أمين (الحلبى) الذي كان يملك إسطنبولا في مصر، واسمه مشتق من مدينة حلب يسوريا. كانت منطقة حلب في ذلك الوقت مصدرا للخيول العربية التي يربيهها البدو، حيث كانوا يجلبونها إلى هناك لبيعها. وهناك عدد من الخيول المؤسسة الهامة قديما إرتبطت بهذه المنطقة (حلب)، وبالطبع فقد تواجدت أيضا هناك خيول قبيلة شمر لوقت طويل جدا.

أما الفرس الرائعة فينوس فقد إكتسبت بمرور الوقت شهرة عالمية كمصدر للخيول العربية المصرية. عندما تم تأسيس الجمعية الزراعية الملكية في البداية كانت قائمة على أساس الخيول التي كان يملكها حكام مصر(الخديوي)، والأمراء، وخيول أخرى بارزة في مصر، وأنه لأمر مشوق حقاً عندما يلق المرء نظرة على قائمة الخيول المؤسسة التي بدأت بها الجمعية الزراعية الملكية نشاطها في عام 1917، فلم يكن هناك فحل واحد من رسن الالهديان انزحي، وعلى الرغم من ذلك، فقد أصبح رسن الالهديان انزحي لاحقاً واحداً من أكثر الأرسان المحترقى بها لإنتاجه فحولا مصرية عظيمة؛ مما يعني أن كل هؤلاء الفحول الرائعة جاؤا فقط من نسل الفرس المؤسسة لرسن الالهديان انزحي، فينوس، وهذه شهادة بتفوقها كمؤسسة للعائلة.

فينوس 1890 فرس شقراء VENUS 1890 chestnut mare

هدبا (x صقلاوى الأول) Hadba (x Saklawi I)

بنت هدياء الصغيرة (x الحلبي) Bint Hadba El Saghira (x El Halabi)

سميحة (x سمحان) SAMIHA (x Samhan)

بنت سميحة (x كاظمين) Bint Samiha (x Kazmeyn)

سمحة (x بياض) Samha (x Baiyad)

مملوحة (x خير) Mamdouha (x Kheir)

جميلة (x انزحى) Gamila (x Enzahi)

كاملة (x شيخ العرب) Kamla (Sheikh El Arab)

بنت كاملة (x السريع) Bint Kamla (x El Sareei)

زاهية (x سيد أبوهم) Zahia (x Sid Abouhom)

نجدية (x نظير) Nagdia (x Nazeer)

شمس (x ماشان) Shams (x Mashaan)

ميسون (x خير) Maysouna (x Kheir)

همت (x سيد أبوهم) Hemmat (x Sid Abouhom)

أنساتا بنت مصونه (x نظير) Ansata BintMisuna (x Nazeer)

نعمة (x عنتر) Naama (x Anter)

برلانتى (x سيد أبوهم) Berlanty (x Sid Abouhom)

علبة (x أمر الله) Alia (x Amrulla)

فتحية (x سيد أبوهم) Fathia (x Sid Abouhom)

بنت فتحية (x نظير) Bint Fathia (x Nazeer)

منال (x ياسر) Manal (x Yasir)

فوز (x نظير) Foze (x Nazeer)

هدى (x علاء الدين) Hoda (x Alaa El Din)

فدوى (x نصرالله) Fadwa (x Nasralla)

أسيا (x عز العرب) Asia (x Ezz El Arab)

بنت فدوى (x شعراوى) Bint Fadwa (x Shaarawi)

شريفة (x جاسر) Sherifa (x Gassir)

بسيمة (x علاء الدين) Basima (x Alaa El Din)

شراة (x مرافق) Sharara (x Morafic)

بنت شمس (السريع) Bint Shaams (x El Sareei)

بنت رستم (x رستم) BINT RUSTEM (x Rustem)

هند (x ابن ريدان) Hind (x Ibn Rabdan)

فصيحة (x عوض) Fasiha (x Awad)

روضة (x شيخ العرب) Rouda (x Sheikh El Arab)

غالية (x سيد أبوهم) Galila (x Sid Abouhom)

زبيده (x السريع) Zebeda (x El Sareei)

وهيبة (x نصرالله) Waheeba (x Nasralla)

غادة (x سامح) Ghada (x Sameh)

أليفة (x علاء الدين) Alifa (x Alaa El Din)

عزيزة (x علاء الدين) Aziza (x Alaa El Din)

إيه كيه داليا (x أين حفيظة) AK Dalia (x Ibn Hafiza)

معتزة (x تحتمس) Moatazza (x Tuhotmos)

رضا (x السريع) Rida (x El Sareei)

حسنى (x ابن ميساء) Hosna (x Ibn Maisa)

إنشراح(x شاكر المصرى) Inshrah (x Shaker El Masri)

27-ابن جلال-5 (x ابن جلال) 27-Ibn Galal-5 (x Ibn Galal)

202-ابن جلال-8 (x ابن جلال) 202-Ibn Galal-8 (x Ibn Galal)

حسنية (x مملوك) Hosnia (x Mameluk)

النأى سميرة (x ابن نظيمة) El Thay Samira (x Ibn Nazeema)

يسرية (x شيخ العرب) Yosreia (x Sheikh El Arab)

فراشة (x سيد أبوهم) Farasha (x Sid Abouhom)

نبيلة (x عنتر) Nabilahh (x Anter)

شهرزاد (x نظير) Shahrzada (x Nazeer)

دولت (x عنتر) Dawlat (x Anter)

بنت النيل (x عنتر) Bint El Nil (x Anter)

سرينتى صبرا (x سامح) Serenity Sabra (x Sameh)

سرينتى شاهرا (x عنتر) Serenity Shahra (x Anter)

مهجة (x السريع) Mohga (x El Sareei)

نهلة (x مرافق) Nahlah (x *Morafic)

سارا (x امرالله) Sara (x Amrulla)

قطر الندى (x فرزدق) Katr El Nada (x Farazdac)

وجيدة (x جلال) Wagida (x Galal)

بنت يسرية (x نظير) Bint Yosreia (x Nazeer)

يُسر (x كريم) Yosr (x Korayem)

جى كيه بى حمدا (x حمدان الثاني) JKB Hamda (x Hamdan II)

بنت بنت يُسرية (x ياقوت) Bint Bint Yosreia (x Yakout)

سلوى (x ابن ريدان) Salwa (x Ibn Rabdan)

لطيفة (x جميل الثالث) Lateefa (x Gamil III)

عايدة (x نظير) Ayda (x Nazeer)

عبير (x نصرالله) Abeer (x Nasralla)

لمياء (x نظير) Lamiaa (x Nazeer)

حسيبة (x مشهور) Haseeba (x Mashhour)

محبوية (x عنتر) Mahbouba (x Anter)

خريطة لرسن الهدبان انزحى

خط نسل فينوس. البنات الهامة لكل فرع مقسمة في أسفلها.



Bint Rustem, great granddaughter of Venus, and dam of Hind and Salwa.

بنت رستم، ابنة حفيدة فينوس وأم هند وسلوى

So what is the legacy of this one single female progenitor of the Hadban Enzahi strain? Visually one can see how this family unfolds by looking at the Hadban Chart presented here. The chart shows all of the main branches and tributaries of this famous family. The story of Venus unfolds from her daughter, Hadba, a 1894 chestnut mare sired by Saklawi I, he being also famous as the sire line of the legendary Nazeer. Hadba had two daughters: Gamila, a 1900 chestnut mare and Bint Hadba El Saghira, a 1912 chestnut mare.

Gamila’s only daughter Bint Gamila [Bint Gameela], produced two sons who became renowned Hadban stallions: Ibn Rabdan (x Rabdan) and Baiyad (x Mabrouk). Both were important sires for the R.A.S. with Ibn Rabdan being the most heavily used. Ibn Rabdan’s get became cornerstone to the breeding in Egypt through both sons and daughters to the point that he is now in every single straight Egyptian pedigree today and a separate story could be written about him. He is the first of a long line of famous Hadban sires. Meanwhile, Baiyad’s only two daughters put him on the map because he sired Mr. Babson’s U.S. Egyptian import Bint Bint Sabbah, the root of the famous Nile family, and he sired the splendid mare Samha, a Hadban mare who is the root of the U.S. import Gamila, and the R.A.S. mares Kamla, (dam of Hadban Enzahi) and Zahia, (dam of the lovely Nazeer daughter Nagdia). However there is now no tail female line to Bint Gamila and she is only found through her two sons, Ibn Rabdan and Baiyad.

Hadba’s other daughter Bint Hadba El Saghira, is the one who established the two female branches of the Hadban strain in Egyptian breeding:

1. SAMIHA, whose only female production is Bint Samiha and
2. BINT RUSTEM whose daughters Hind, and Salwa carry her branch.

BINT SAMIHA

If this beautiful bay mare had never produced another foal besides Nazeer we would be still talking about her today. But she expanded her legacy through a number of important Egyptian mares as well. Bint Samiha produced two daughters to carry her line forward. Bint Samiha’s daughter, Samha, sired by the Hadban stallion Baiyad, was a lovely mare who seemed to transmit a lasting influence through her three daughters: Mamdouha, (x Kheir), Kamla (x Sheikh El Arab), and Zahia (x Sid Abouhom).

Mamdouha was imported to the U.S. and she was in foal, producing the filly Gamila (x Enzahi). Gamila had a number of foals in America but her most important female lines in Egyptian breeding were assured by her daughters sired by the Babson stallion Hadbah (Fabah x Fa Deene). Of particular note were the Gamila bred horses of Glorieta breeding which have been admired on several continents. This is the dam line of Ali Zafir (Ruminaja Ali x Glorieta Zafira) and Morning Glorii (Ansata Iemhotep x Glorieta Zafira) in Egypt.



The first in a series of famous stallions of the Hadban Enzahi strain in Egyptian breeding, Ibn Rabdan was a dominant sire. Forbis archive.

كان ابن ربدان من سلسلة الفحول الشهيرة من سلالة الهدبان انزحي في تربية الخيول المصرية، من أرشيف فوربس.



The lovely Bint Samiha, founder of a great family in Egyptian breeding yet even more famous for her son, Nazeer. Forbis archive.

الجميلة بنت سميحة، مؤسسة عائلة كبيرة في تربية السلالة المصرية ولكنها أكثر شهرة كأم الفحل نظير. من أرشيف فوربس.

إذن ما هو إرث هذه الفرس الواحدة، الرائدة، لرسن الهدبان انزحي؟ يمكن للمرء أن يري ما تكشف عنه هذه العائلة بالنظر إلى المخطط الموجود هاهنا. يبين المخطط كل الفروع الرئيسية والروافد لهذه العائلة الشهيرة. تبدأ قصة فينوس من عنيد إبنيتها، هدياء، فرس شقراء ولدت عام 1894 أبوها الفحل صقلاوي الأول، وكان شهيراً أيضاً لكونه خط نسل الأب للفحل الأسطوري نظير. كان لهدياء إبتنان: جميلة، فرس شقراء ولدت عام 1900، وبنت هدياء الصغيرة، فرس شقراء ولدت عام 1912.

أنتجت إبنة جميلة الوحيدة (بنت جميلة)، فحلين أصبحا مشهورين من رسن هديان: إبن ريدان (من ريدان) وبياض (من مبروك)؛ كلاهما كان فحلا مهما للجمعية الزراعية الملكية، وكان إبن ريدان الفحل الأكثر إستخداما، كما أصبح إنتاج إبن ريدان حجر الزاوية للتربية في مصر من خلال أبنائه وبناته، للدرجة أنه موجود في كل شهادة نسب حصان عربي مصري اليوم ويمكن كتابة قصة كاملة عنه. إنه الحصان الأول ضمن سلسلة طويلة من الفحول الشهيرة من رسن الهدبان. وفي الوقت نفسه، وضعت بياض إبتناه الوحيدتان علي الخريطة وذلك لأنه أنتج فرس السيد بابسون المستوردة من مصر إلى الولايات المتحدة بنت بنت صباح، أصل عائلة نايل الشهيرة، كما أنتج الفرس الرائعة سمحة، وهي فرس هدياء وهي أصل الفرسات المصدرة إلى الولايات المتحدة: جميلة، وأفراس الجمعية الزراعية الملكية كاملة (أم هديان انزحي) وزاهية، (أم إبنة نظير الجميلة نجدية)، إلا أنه ليس هناك إمتداد لخط نسل بنت جميلة من الإناث، ويمكن العثور عليها فقط من خلال إبنيتها: إبن ريدان وبياض.

أما الإبنة الأخرى للهدبا ء بنت هدياء الصغيرة، فهي التي أنشأت فرعي أفراس رسن هديان في التربية المصرية:

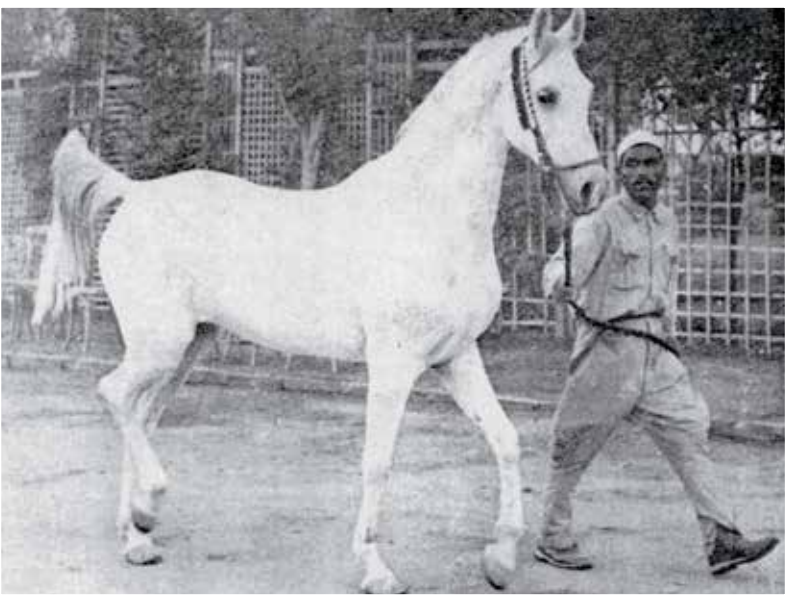
- سميحة، والتي إنتاجها الوحيد من الإناث هي بنت سميحة.
- بنت رستم، و تحملان فرعها إبتناها هند وسلوى.

بنت سميحة
لو لم تنتج هذه الفرس الحمراء الجميلة سوى الفحل نظير، لكننا مازلنا نتحدث عنها الآن، ولكنها وسعت إرثها من خلال عدد من الأفراس المصرية أيضاً. أنتجت بنت سميحة فرستان لتحملنا نسلها للأجيال القادمة. كانت بنت سميحة، سمحة من إنتاج الفحل من رسن الهدبان بياض، فرسا رائعة وكانت تورث تأثيرا باقيا من خلال بناتها الثلاثة: ممدوحة (من خير) وكاملة (من شيخ العرب) وزاهية (من سيد أبوهم).

ممدوحة
تم تصديرها إلى الولايات المتحدة بينما كانت حيلي، وأنتجت المهرة جميلة (من انزحي)، كان لجميلة عددا من التناجات في أمريكا ولكن خطوط نسلها من الأفراس كانت مضمونة من خلال بناتها من إنتاج فحل بابسون هديان (فابه X فادين). وجدير بالذكر أن الخيول التي من نسل جميلة لدى مزرعة جلوريتا حازت على إعجاب العديد من القارات، فهذا هو خط نسل الأم للفحل علي زافير (روميناجا علي X جلوريتا زافيرا) ومورنينج جلوري (انساتا إمحنتب X جلوريتا زافيرا) في مصر.

Bint Samiha’s beautiful daughter Samha (x Baiyad) shows the magnificence of this line. Samha’s three daughters have created a world renown family. RAS photo, Foris archive.

إبنة بنت سميحة الجميلة سمحة (X بياض) تظهر عظمة هذا الخط. أنشأت بنات سمحة الثلاثة عائلة شهيرة عالميا. بصورة الجمعية الزراعية الملكية، من أرشيف فوربس.



The handsome stallion Ali Zafir (Ruminaja Ali x Glorieta Zafira) at Bebo Stud in Egypt represents the line from Mamdouha. Gigi Grasso photo.

الفحل الوسيم علي زفير (روميناجا علي X جلوريتا زافيرا) في مزرعة بيبو في مصر يمثل خط ممدوحة. تصوير جيغي جراسو .



The exquisite Bint Kamla (El Sareei x Kamla), a female line of so many great stallions and beautiful mares. Judith Forbis photo.

الفرس الرائعة بنت كاملة (السرّيع x كاملة)، وهي تمثل خط نسل الأم لكثير من الفحول الرائعة والأفراس الجميلة. تصوير جودي فوربس.



Bint Kamla's daughter Lutfia (x Alaa El Din) established a highly sought after family for Babolna Stud and later Katherinenhof Stud. Shown here is Lutfia's chestnut daughter the beautiful Ibn Galal I-7, bred by Babolna. Forbis photo.

إبنة بنت كاملة لطفية (x علاء الدين) أنشأت عائلة هامة لمزرعة بابولنا وفي وقت لاحق لمزرعة كاترينهوف. تظهر هنا إبنة لطفية الشقراء الجميلة ابن جلال الأول - 7، إنتاج بابولنا. تصوير فوربس.



Samha's third daughter Zahia is renowned for the quality of this line. Shown here is the exceptional mare Malekat El Gamal, dam line of the famed Hadban stallions Amir Al Badeia and Al Adeed Al Shaqab. Johnny Johnston photo.

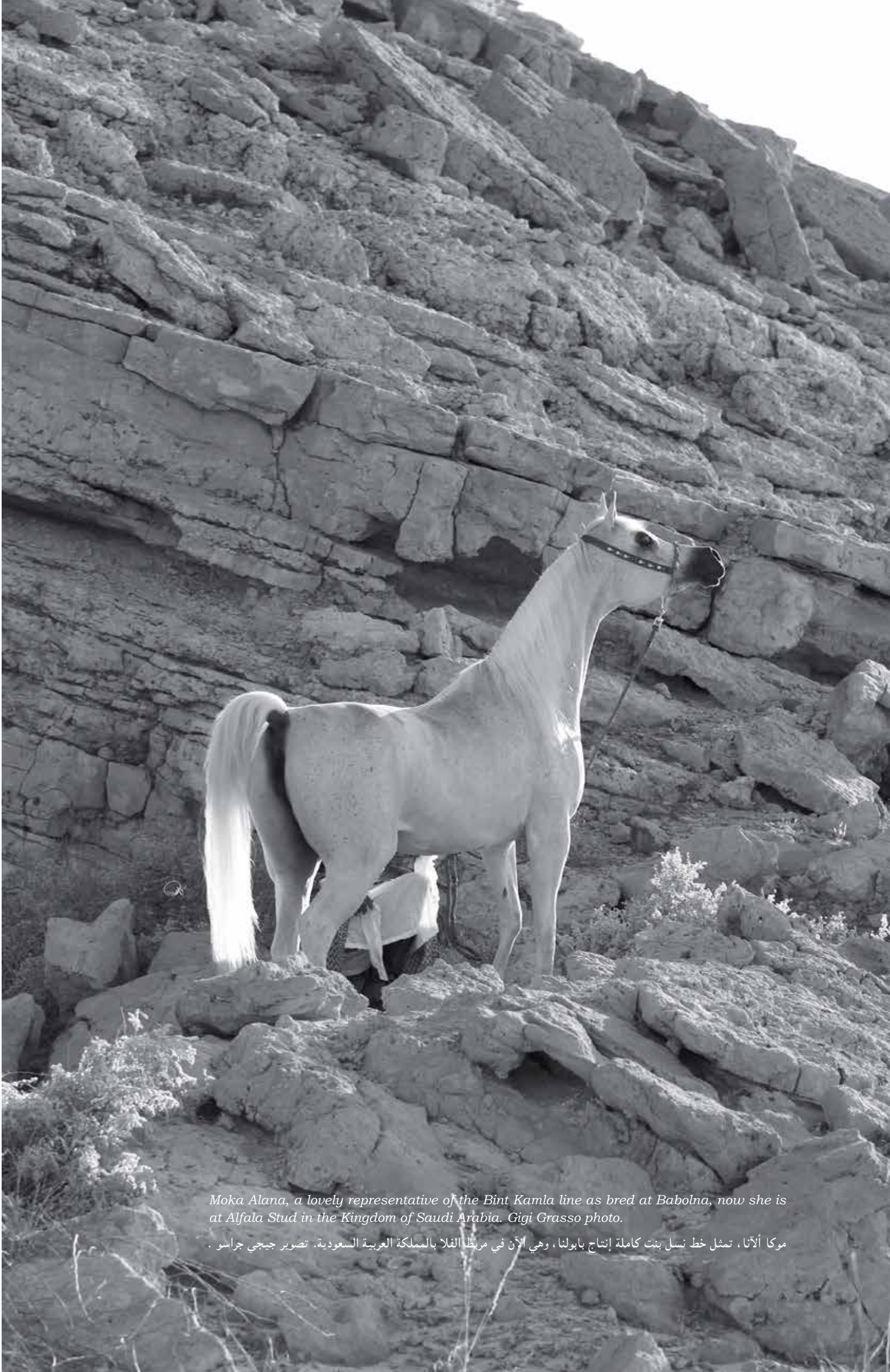
بنت سمحة الثالثة زاهية مشهورة بجودة خط نسلها. تظهر هنا الفرّس الإستثنائية ملكة الجمال، وهي تمثل خط نسل الأم للفحل الهدبان الشهير أمير البادية والعديد الشقب. تصوير جوني جونستون.

Kamla is a highly prized mare line. First becoming admired for her splendid son Hadban Enzahi (x Nazeer) Kamla also produced the typy and refined Bint Kamla (x El Sareei). Bint Kamla's two sons by Morafic, Shaarawi and El Badi remained in Egypt, Shaarawi becoming an important sire for the E.A.O. Likewise, Bint Kamla's daughter Nazeema (x Alaa El Din) was retained by the E.A.O. Her handsome son Nizam, a double Bint Kamla grandson, became a sire in Europe and Israel. Nazeema's son Okaz (x Wahag) was exported to Syria while his full brother, the charismatic Misk became an important sire in Egypt and Jordan. Nazeema's very handsome chestnut son Ibn Nazeema (x Ameer) has been a popular sire on several continents. Nazeema's full sister the lovely Lutfia was exported to the famed Babolna stud and left a string of fine horses. One of these was the magnificent "Gala" Ibn Galal I-7, who was leased to America and became a U.S. National Top Ten mare. I saw this spectacular chestnut mare win her Top Ten at the Nationals and she was one you could not take your eye off. Sadly she died young without issue. However her full sister did produce, the incredible 221 Latifa B (x Halim Shah I), dam of the lovely Moka Alana (x Siam). Lutfia spent her final years at Dr. Nagel's Katharinenhof in Germany, producing the beautiful sisters Nashua and Nashwa both by Salaa El Dine. This has become a much desired Hadban family internationally.

Zahia was Samha's last daughter and she had but one straight Egyptian daughter to carry her line, Nagdia by Nazeer. What a fine representative for her mother she became. Nagdia established a prominent family at Al Badeia stud in Egypt which would find international admiration. With seven daughters, Nagdia has a legacy of her own at Al Badeia and internationally. Certainly one of her most famous descendants is her daughter the lovely Malekat El Gamal (x Waseem) who produced the supreme Al Badeia sire Amir AlBadeia (x Kayed). Malekat El Gamal was then sold in foal to Imperial Egyptian stud, the resulting filly, Imperial Sayyah (a full sister to Amir Al Badeia) became famous as the granddam of World Champion and supreme sire Al Adeed Al Shaqab. Malekat El Gamal went on to become an important broodmare for Imperial.

كاملة هي خط نسل مقدر للغاية، كان الإعجاب بها أولاً لإنتاجها الفحل الرائع هـدبان انزحي (من نظير)، كما أنتجت أيضا الفرّس المصقولة ذات «النوع» بنت كاملة (من السرّيع)؛ أما إبنتي بنت كاملة من مرافق، شعراوي والبادي فقد بقيا في مصر، وأصبح شعراوي فحلا مهما للهيئة الزراعية المصرية، وأيضاً بنت بنت كاملة نظيمة (من علاء الدين) إستبقتهما الهيئة الزراعية المصرية. إنها الموسم نظام، حفيد مزدوج لبنت كاملة، أصبح فحل طلوقة في أوروبا وإسرائيل. أما ابن نظيمة عكاظ (من وهاج) تم تصديره إلى سوريا، بينما أصبح شقيقه الساحر مسك فحل طلوقة هام في مصر والأردن. كان ابن نظيمة الفحل الأشقر ابن نظيمة (من أمير) فحل طلوقة ذو شعبية في العديد من القارات. أما شقيقة نظيمة الرائعة لطفية فتم تصديرها إلى مريبط بابولنا الشهير وتركّت ذرية رائعة من الخيول الجيدة. واحدة منهم كانت «جالا» ابن جلال الأول7-، والتي تم تأجيرها إلى أمريكا وأصبحت من الأبطال العشر الأوائل بالبطولة الوطنية. لقد رأيت هذه الفرّس الشقراء المذهلة تريح لقبها ضمن العشرة الأوائل بالبطولة الوطنية، لقد كانت من النوع الذي لا يمكنك أن ترفع عينك عنها، وللأسف فقد توفيت في سن صغيرة بدون أي مسابقات. ومع ذلك، فقد أنتجت شقيقتها الفرّس الرائعة 221 لطيفة بي (من حليم شاه الأول)، وهي أم الجميلة موكا ألانا (من سيام). أمضت لطفية سنوات عمرها الأخيرة عند مريبط الدكتور ناجل كاترينكوف بألمانيا، وأنتجت الأختين نشوى ونشوة كلتاها من صلاح الدين. وأصبحت هذه العائلة من رسن هـدبان مرغوباً بها بشكل أكبر عالمياً.

زاهية كانت الإبنة الأخيرة لسمحة وكانت لها إبنة واحدة مصرية لتحمل خطها، نجدية من نظير، وما أجملها من فرصة لتحمل نسل أمها! أسست نجدية عائلة بارزة في مريبط البادية بمصر والتي حازت على إعجاب عالمي. يبناتها السبع، فإن لنجدية إرثاً خاص بها في مريبط البادية وعالمياً. وبالتأكيد واحدة من أشهر بناتها هي الفرّس ملكة الجمال (من وسيم) والتي أنتجت فحل طلوقة مزرعة البادية المتفوق أمير البادية (من كاید). ثم تم بيع ملكة الجمال وهي حبلى لمريبط إميريال للخيول المصرية، وكانت المهرة الناتجة إميريال صباه (شقيقة كاملة لأمير البادية) وأصبحت شهيرة كونها جدة بطل العالم والفحل المتفوق العديد الشقب. وأكملت ملكة الجمال مسيرتها لتصبح فرس توليد هامة لمريبط إميريال.



Moka Alana, a lovely representative of the Bint Kamla line as bred at Babolna, now she is at Alfala Stud in the Kingdom of Saudi Arabia. Gigi Grasso photo.

موكا ألانا، تمثل خط نسل بنت كاملة إنتاج بابولنا، وهي الآن في مريبط الفلا بالملكة العربية السعودية. تصوير جيغي جراسو.

Shams (x Mashaan) was the only other daughter of Bint Samiha to breed on but she has four daughters to represent her: Maysouna, Fathia, Sherifa and Bint Shaams.

Maysouna (x Kheir) a ¾ sister to the previously mentioned Mamdouha, founded an important family in Egypt via her daughters Hemmat (x Sid Abouhom) and ¾ sister Alia (x Amrulla). The most famous stallion from Hemmat's line is the very prolific champion sire The Minstril. Another famous stallion from this line is Makhsous (Sultann x Nabda) who also sired many champions. Maysouna's two other daughters Berlanty (x Sid Abouhom) and Ansata Bint Misuna (x Nazeer) were exported to the U.S. Ansata Bint Misuna is a paternal granddam of legendary Ansata Sudarra, via her son Ansata Abu Sudan. Ansata Bint Misuna also left a daughter in Egypt named Naama (x Anter) who has a family there and in Europe. Naama's daughter Taghraeed (x Shaarawi) is dam of the exquisite Tiffaha (x Jamil). Meanwhile Berlanty died young in the U.S. but she was carrying the lovely Alaa El Din filly Shiaa who became a major U.S. show winner and is most famous for being the female line of the unforgettable Middle Eastern Champion Bint Saida Al Nasser.

Fathia produced Bint Fathia (x Nazeer) who in turn produced Manal by Aswan's full brother, Yasir, distinguishing her with having all 4 grandparents of the Hadban Enzahi strain. Manal's daughter Ramses Amal (x Alaa El Din) went to America producing many beautiful horses and is known as the dam line of the lovely Shahneekha (Anaza Bay Shalh x Anaza Dineekha) now at Al Salhia in the Kingdom of Saudi Arabia. Bint Fathia's full sister Foze went to Europe and was one of Nazeer's finest daughters there. Fathia's daughter Hoda (x Alaa El Din) is remembered as the dam line of the beautiful champion producing Antigua Dance (Ruminaja Bahjat x Talya).

Sherifa (x Gassir) the final daughter of Shams, produced two daughters, Basima (x Alaa El Din) and Sharara (x Morafic) who each produced a string of daughters in Egypt to carry on the line. But Basima also produced the handsome bay stallion Hafeed Anter (x Wahag), an important sire for the E.A.O. Another important E.A.O. sire from Sherifa's line is Aybac (Akhtal x Nagham). Basima's daughters traveled to Europe and America and one of my favorites was the lovely Saleema (x Anter). Saleema's full sister Bassama was an important broodmare in Europe and America.

شمس (من مشعان) كانت الإبنة الوحيدة الأخرى لبنت سميحة لتحمل نسلها، ولها أربعة بنات يمثلونها: ميسونة، فتحية، شريفة، بنت شمس.

ميسونة (من خير) أخت بنسبة ثلاثة أرباع للمدوحة التي سبق ذكرها، أسست عائلة هامة في مصر عبر بناتها: همت (من سيد أبوهم) وأختها بنسبة ثلاثة أرباع علياء (من أمralله). والحصان الأكثر شهرة من خط نسل همت هو الفحل البطل غزير الإنتاج ذا منسترل. فحل شهير آخر من هذا الخط هو مخصص (سلطان X نبضة) والذي أنتج العديد من الأبطال أيضا. تم تصدير إبنتي ميسونة الأخرتان برلنتي (من سيد أبوهم) وأنساتا بنت ميسونة (من نظير) إلى الولايات المتحدة. أنساتا بنت ميسونة هي الجدة من جهة الأب لأنساتا سودرا الأسطورية، عبر إبنتها أنساتا أبو سودان. تركت أنساتا بنت ميسونة إبنة في مصر أيضا تدعى نعمة (من عنتر) والذي لديه عائلة هناك وفي أوروبا. إبنة نعمة تغريد (من شعراوي) هي أم الرائعة تفاحة (من جميل). في هذه الأثناء توفت برلنتي في سن صغيرة في الولايات المتحدة، لكنها كانت تحمل مهرة علاء الدين الجميلة شيباع التي أصبحت بطة رئيسية في البطولة الوطنية للولايات المتحدة وحازت علي شهرة كبيرة لكونها خط نسل الأم لبطة الشرق الأوسط التي لا تنسى بنت سعيدة الناصر.



فتحية أنتجت بنت فتحية (من نظير) والتي بدورها أنتجت منال من الشقيق الكامل لأسوان: ياسر، ويميزها أن لها الجلود الأربعة لرسن الهدبان انزحي. ذهبت إبنة منال رمسيس أمال (من علاء الدين) إلى أمريكا لتنتج العديد من الخيول الجميلة وهي معروفة كونها خط نسل الأم للرائعة شاهنيخا (أنازا باي شاه X أنازا دينيخا) وهي الآن في مربي الصالحية بالمملكة السعودية. أما الأخت الكاملة لبنت فتحية فوز فذهبت إلى أوروبا وكانت واحدة من أجود بنات نظير هناك. بنت فتحية هدى (من علاء الدين) فتذكر لكونها خط نسل الأم للبطة الجميلة المنتجة أنتيجوا دانس (روميناجا بهجت X طليلة)

شريفة (من جاسر) الإبنة الأخيرة لشمس، أنتجت بنتان، بسيمة (من علاء الدين) وشرارة (من مرافق) وكلا منهما أنتجت سلسلة من البنات لتمرر خط النسل. لكن بسيمة أنتجت الفحل الأحمر الرائع حفيد عنتر (من وهاج)، وهو فحل مهم للهيئة الزراعية المصرية. فحل مهم آخر للهيئة الزراعية المصرية من خط نسل شريفة هو الفحل أيبك (أخطل X نغم). سافرت بنات بسيمة إلى أمريكا وأوروبا، وواحدة من المفضلات لدى كانت الجميلة سليمة (من عنتر). أخت سليمة الكاملة بسامة كانت فرس توليد مهمة في أوروبا وأمريكا.

1- Bint Samiha's other daughter Shams (x Mashaan) created the Maysouna line and one of its lovely producers is the Nazeer daughter Ansata Bint Misuna, dam of Ansata Abu Sudan. Forbis photo.

1- إبنة بنت سميحة الأخرى شمس (X مشعان) أنتجت خط ميسونه، وواحدة من أفضل إنتاجاتها إبنة نظير أنساتا بنت ميسونة، أم أنساتا أبو سودان. تصوير فوربس.

2- Shahneekha, a beautiful mare of the Fathia female line now at Al Salhia stud in the Kingdom of Saudi Arabia. Gigi Grasso photo.

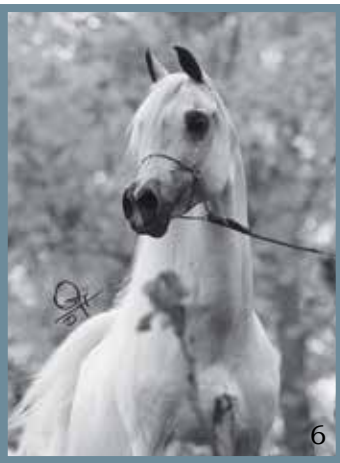
2- شاهنيخا، فرس جميلة من خط نسل فتحية وهي الآن في مربي الصالحية بالمملكة العربية السعودية. تصوير جيجي جراسو .

3 and 6- Maysouna's daughter Hemmat is the female line of world renowned The Minstril (Ruminaja Ali x Bahila) and also international champion sire Makhsous (Sultann x Nabda). The Minstril photo by Javan Schaller, Makhsous photo by Gigi Grasso.

3-6 - همت إبنة ميسونه هي خط نسل الأم للفحل العالمي الشهير منسترل (روميناجا علي X بيلا)، وكذلك البطل الدولي الفحل مخصص (سلطان X نبضة). صورة منسترل تصوير باوان شالر ، صورة مخصص تصوير جيجي جراسو.

4- Without a doubt one of the most spectacular mares of the Maysouna line is Middle Eastern Champion Bint Saida Al Nasser. Gigi Grasso photo.

4- من دون شك واحدة من أبرز الأفراس من خط ميسونة هي بطة الشرق الأوسط بنت سعيدة الناصر. تصوير جيجي جراسو .



5- Al Adeed Al Shaqab, one of the most famous of all Hadban stallions from the Zahia line.

5- العديد الشقب، واحد من الفحول الهدبان الأكثر شهرة من نسل زاهية.

7- Bint Samiha's daughter Shams produced Fathia by Sid Abouhom who is the dam of the excellent Nazeer daughter Foze pictured here. Judith Forbis photo.

7- إبنة بنت سميحة شمس أنتجت فتحية من سيد أبوهم وهي أم إبنة نظير الفرس فوز، وهي التي بهذه الصورة. تصوير جودي فوربس.

8-Shams produced Sherifa (x Gassir) whose line remained important at the E.A.O. Pictured here is the beautiful Saleema (x Anter) a granddaughter of Sherifa, imported to America. Johnny Johnston photo.

8- أنتجت شمس شريفة (X جاسر) الذي لا يزال خط نسله مهماً في الهيئة الزراعية المصرية الصورة هنا للجميلة سليمة (X عنتر) حفيدة شريفة، صدرت إلى الولايات المتحدة. تصوير جوني جونستون.

BINT RUSTEM

The second branch of the Hadban Enzahi family in Egyptian breeding is Bint Rustem who was the result of breeding the Crabbet/Ali Pasha Sherif bred stallion Rustem to Bint Hadba El Saghira. Since Bint Samiha’s sire Kazmeyn was also a Crabbet/Ali Pasha Sherif stallion, success of this second branch would be assured. Bint Rustem produced two daughters, both by Ibn Rabdan, Hind and Salwa.

Salwa was destined to be a smaller family since she became most influential for stallions representing her such as grandsons Nasralla, SF Ibn Nazeer, and Gharib, all athletic horses who could sire superior movement and also the black color. Salwa has a continuing female line through one daughter Lateefa, so it is a small but high quality family.

Hind would create a large and very influential family in Egyptian breeding, making the Hadban Enzahi strain world famous. She had 11 foals but more were stallions and a number of those had racing but not breeding careers except for one, Mozzafar (x Balance) also known as Wanis. He was raced for Hamdan stud and became a sire there but is no longer found in today’s pedigrees. Two of Hind’s daughters, Fasiha and Yosreia created large and world renowned families for the Hadban strain.

Fasiha (x Awad) produced the very handsome stallion El Moutanabbi (x El Nasser) who raced well but is not in today’s pedigrees. Only Fasiha’s daughter Rouda (x Sheikh El Arab) would carry on through two daughters, Galila and Rida.

بنت رستم الفرع الثاني لعائلة هديان انزحي في التربية المصرية هي بنت رستم التي كانت نتاج تزاوج فحل كرايت\على باشا شريف والفحل رستم مع بنت هدياء الصغيرة. وبما أن أبو بنت سميحة كاظمين كان أيضا من تربية كرايت\على باشا شريف، فإن نجاح هذا الفرع الثاني كان مضمونا. أنتجت بنت رستم إبتنان، كلتاها من ابن ريدان، هند وسلوى.

سلوى قدر لها أن تكون عائلة أصغر بما أنها أصبحت ذات تأثير أكبر من خلال الفحول التي تمثلها مثل أحفادها نصرالله، إس إف إبن نظير، وغريب، وكانوا جميعا فحولا رياضية يمكنهم إنتاج حركة متفوقة وأيضاً اللون الأسود. لدى سلوى خط نسل متصل من الأفراس ولكن من خلال ابنة واحدة فقط لطيفة، إذن فهي عائلة صغيرة ولكنها ذات جودة عالية.

هند أنشأت عائلة كبيرة ومؤثرة في التربية المصرية، جاعلة رسن الهدبان انزحي مشهور عالمياً. فقد أنتجت 11 حصانا، لكن كان أغلبهم فحولا وكان عدد منهم خيول سباق لم يستخدموا في التربية ماعدا واحد فقط، مظفر(من بلانس) معروف أيضا باسم ونيس. وقد سابت لمزرعة حمدان وأصبح فحل طلوقة هناك ولكنه لم يعد موجودا في الإنساب الآن. أنشأت بنتا هند الإثنان فصيحة ويسرية عائلتين كبيرتين ومشهورتين عالميا لرسن هديان.

فصيحة (من عواد) أنتجت الفحل الوسيم المتنبي (من الناصر) والذي كان حصان سباق جيد ولكنه غير موجود بأنساب اليوم. كانت ابنة فصيحة الوحيدة روضة هي التي حملت نسلها عبر إبنيتها جلييلة ورضا.

جليلة (من سيد أبوهم) أنتجت غالي (من نظير) والذي كان الإبن الثالث لنظير الذي يذهب

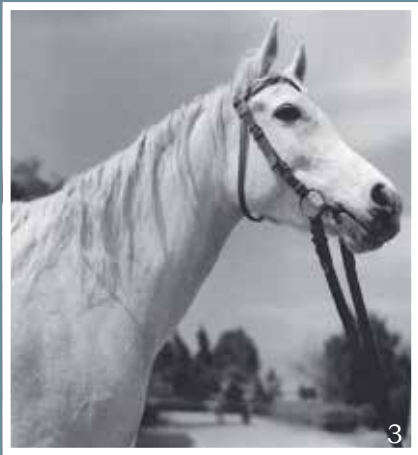
Galila (x Sid Abouhom) produced Ghalii (x Nazeer) who was the third Nazeer son to come to America. Though he is not found in Egyptian pedigrees he was very successfully crossed with Crabbet lines in America and became a much admired ancestor in many show horses in both halter and performance. Ghalii’s full brother Ibn Galila remained at Al Badeia in Egypt becoming an important sire for that stud. Galila’s daughter Zebeda (x El Sareei) would become immortalized by her famous and beautiful son Shaker El Masri, sire of the international legend, El Shaklan. Galila also produced the exquisitely refined mare Alifa (x Alaa El Din), one of three Zebeda daughters to carry on her line. Galila’s other daughter Aziza (x Alaa El Din) became famous for her handsome son Lancers Sahn (x Sabeel) imported to the U.S. where he sired such exceptional show horses as PH Safina (x Noufina), granddam of Imperial Baarez. His get were also exported to Israel and Brazil and then later in his life he was exported to Norway. Aziza also produced two daughters, AK Dalia (x Ibn Hafiza) who went to the U.S., and Moetazza (x Tuhotmos) who went to Europe and both have found admired families internationally.

Rida (x El Sareei) had only one daughter, Hosna (x Ibn Maisa). However Hosna would make this line world renowned. She was exported to the famed Babolna Stud in Hungary. All of Hosna’s daughters would bring fame and notoriety to the Hadban Enzahi strain. Certainly her most famous daughter is the beautiful, exceptional moving, 27-Ibn Galal-5 (x Ibn Galal). This chestnut mare became the first Australian National Champion mare and a foundation mare for Simeon Stud. She is the granddam of World Champion and triple crown winning Simeon Shai (x Raadin Royal Star x Simeon Sheba). In fact a very large family of international champions trace their lineage to this magnificent Hadban mare.

لأمريكا. وعلى الرغم من أنه لا يمكن العثور عليه في الأنساب المصرية، إلا أنه كان ناجحاً جدا في تزاوجه مع خطوط أنسال كرايت في أمريكا، ونال إعجاباً كبيراً في العديد من عروض الأداء والجمال. أخو غالي الكامل إبن جليلة بقي في مربط البادية بمصر وأصبح فحل طلوقة هام للمربط نفسه. ابنة جليلة زبيدة (من السريع) أصبحت خالدة بفضل إبنها الرائع شاكِر المصري، أبو الفحل الأسطوري العالمي: الشكَلان. أنتجت جليلة أيضا فرسا رائعة تدعى أليفة (من علاء الدين)، واحدة من الثلاثة بنات لزبيدة اللاتي حملن نسلها. أصبحت ابنة جليلة الأخرى عزيزة (من علاء الدين) مشهورة بإبنها الوسيم لانسرز سهم (من سبيل) والذي صدر إلى الولايات المتحدة حيث أنتج خيول عرض إستثنائية مثل بى إتش سفينة (من نوفينا)، جدة إمبريال باريز. كما تم تصدير إنتاجه أيضا لإسرائيل والبرازيل وفي وقت لاحق من حياته تم تصديره إلى النرويج. أنتجت عزيزة أيضا إبتنين، أي كاي داليا (من إبن حفيظة) والتي ذهبت إلى الولايات المتحدة ومعترزة (من تحتمس) والتي ذهبت إلي أوروبا ولكلتهما عائلة مرموقة عالميا.

رضا (من السريع) كان لها ابنة واحدة، حسنة (من إبن ميسا). ومع ذلك فقد جعلت حسنة خط النسل هذا مشهورا عالميا. تم تصديرها إلي المربط الشهير بابلونا بالمجر. وقد جلبت كل بنات حسنة الشهرة والصيت لرسن الهدبان انزحي. وبالتأكيد فإن أشهر ابنة لها هي الفرس الجميلة، إستثنائية الحركة، –27إبن جلال5– (من إبن جلال). هذه الفرس الشقراء أصبحت البطة الأولى لتفوز بالطولة الوطنية الأسترالية وفرس تأسيس لمربط سيميون. إنها جدة بطل العالم والفائز بالتربل كراون الفحل سيميون شاي (رادين رويال ستارx سيميون شيبا). في الحقيقة هناك عائلة كبيرة من الأبطال العالميين الذين ينحدر نسلهم إلي هذه الفرس الهدباء الرائعة.

يسرية (شيخ العرب x هند) أصبحت فرساً لها مثل شهرة الملكة منية النفوس، فيما يتعلق



4- Without a doubt Galila’s line would become world famous through this stallion Shaker El Masri (Morafic x Zebeda) who sired the supreme sire El Shaklan. Judith Forbis photo..

4- من دون شك أن خط نسل جليلة إكتسب شهرة عالمية من خلال الفحل شاكر المصري (مراقف x زبيده) الذي أنجب الفحل الرائع الشكَلان. تصوير جودي فوربس.

5- Hind created a very large and universally admired family. One of its famed representatives is Galia (Sid Abouhom x Rouda) and pictured here is Galila’s lovely granddaughter Alifa (Alaa El Din x Zebeda). Judith Forbis photo.

5- أنشأت هند عائلة كبيرة جداً محتفى بها في جميع أنحاء العالم. أحد ممثليها الأشهر الفرس جليلة (سيد أبوهم x روضة)، وهنا صورة لحفيدة جليلة أليفة (علاء الدين x زبيدة ا). تصوير جودي فوربس.

6- Another magnificent line from Hind is the mare Rida, whose only daughter Hosna produced the supreme Babolna mare 27 Ibn Galal-5. This is the line of World Champion and triple crown winner Simeon Shai. Stuart Vesty photo.

6- نسل رائع آخر من هند هي الفرس رضا ، إبنتها الوحيدة حسنة أنتجت الفرس البابلونية 27 ابن جلال – 5. هذا هو نسل بطل العالم وبطل التربل كراون سميون شاي. تصوير ستيوارت فسّتى.

1- Bint Rustem represents the second main branch of the Hadban Enzahi strain in Egyptian breeding and she created a very large and celebrated family through Hind and Salwa, both by Ibn Rabdan. Forbis archive.

1- تمثل بنت رستم الفرع الرئيسي الثاني لرسن الهدبان انزحي في برامج التربية المصرية وقد أنشأت عائلة كبيرة للغاية من خلال هند وسلوى، كلتاها من ابن ريدان. من أرشيف فوربس.

2- Salwa created a smaller family than Hind but she is more known for producing excellent sires. Pictured here is the famous black stallion Gharib (Anter x Souhair) of Salwa’s line. Forbis archive.

2- أنشأت سلوى عائلة أصغر من هند ولكنها معروفة أكثر لإنتاجها فحولاَ ممتازة. الصورة للفحل الأسود الشهير غريب (عنتر x سهير) من خط نسل سلوى. من أرشيف فوربس.

3- Salwa’s lovely granddaughter Ayda (Nazeer x Lateefa). Judith Forbis photo.

3- عابدة حفيدة سلوى (نظير x لطيفة). تصوير جودي فوربس.

Yosreia (Sheikh El Arab x Hind) has become a mare who is as famous as queen Moniet El Nefous, regarding her global influence. If she had produced no other foal in the breed than her son Aswan (x Nazeer) we would still be celebrating her greatness. Aswan has become one of the dominant sire lines in the entire Arabian breed even though he has no straight Egyptian successors. Other celebrated straight Egyptian stallions from the female line of Yosreia include, E.A.O. sire Galal (Nazeer x Farasha), his son Ibn Galal (Galal x Mohga), Khofo (Morafic x Nabilahh), Imperial Mahzeer (Imperial Madheen x Maar Bilahh), Dalul (Morafic x Dawlat) and Thee Desperado (The Minstril x AK Amiri Asmarr), and these are just a few. Yosreia daughters, Farasha (x Sid Abouhom), Shahrzada (x Nazeer), Mohga (x El Sareei) and Bint Yosreia (x Nazeer) have all brought lasting fame to Yosreia.

Farasha (Sid Abouhom x Yosreia) proved a worthy contributor to Yosreia's legacy. Her two sons Faleh and Farazdac both by Alaa El Din were to me some of the finest that Alaa El Din produced. I saw both of them in person. Farazdac in particular was one of the most exotic Egyptian stallions ever produced. On par with Morafic, he was an unforgettable sight of elegance and refinement but with elastic strength. His head was extraordinary in its beauty and dryness. Likewise Faleh was a very fine and dry chestnut who was a joy to behold under saddle as he was many times a popular show horse in performance. He was also an endurance competitor and sire of winning race horse Asjah Ibn Faleh (Faleh x Dawlat) who was double Yosreia. Another great stallion of the Farasha line was very handsome Khofo, a champion horse in hand and under saddle who has sired many legends including Bint Magidaa, dam of Ruminaja Ali. Perhaps the most word famous stallion of the Farasha line would be Thee Desperado (The Minstril x AK Amiri Asmarr) who has sired more foals than any other straight Egyptian in history and he is still at stud.

Shahrzada (Nazeer x Yosreia) was Yosreia's second daughter to breed on and she is a full sister to the legendary Aswan mentioned earlier. All four of Shahrzada's daughters have spread the Yosreia fame. These include Dawlat (x Anter), dam of the previously mentioned race horse Asjah Ibn Faleh and she is also dam of the famous Morafic son Dalul. Dawlat's full sister Bint El Nil remained in Egypt and became a very important dam line there. She is the granddam of the leading E.A.O. sire Gad Allah. Two daughters of Shahrzada were imported to the Canada by Serenity Egyptian stud, Serenity Sabra (x Sameh) and Serenity Shahra (x Anter) both producers of numerous champions. Serenity Shahra is the dam of the important champion sire in Brazil, Serenity Mashalla (x Khofo), who is double Yosreia.

بتأثيرها العالمي، لو لم تنتج سوى إبنها أسوان (من نظير) لكننا مازلنا نحتفل بعظمتها. أصبح أسوان واحداً من الفحول المهيمنة على جميع أنسال الخيول العربية، حتي تلك التي لم يكن لها أجداد مصرية السلالة. من الفحول الأخرى المحتفى بها من خط نسل يسرية: فحل الهيئة الزراعية المصرية جلال (نظير X فراشة)، إبنه إبن جلال (جلال X مهجة)، خوفو (مرافق X نبيلة)، إمبريال ماهزير (إمبريال مدين X مار بالله)، دلول (مرافق X دولت) وذى دسبرادو (ذا منستريل X أى كاي أميرى أسمر)، وهذه مجرد أسماء قليلة. أما بنات يسرية، فراشة (من سيد أبوهم)، شهرزادة (من نظير)، مهجة (من السريع) وبنت يسرية (من نظير) فقد جلبن جميعاً الشهرة الباقية ليسرية.

فراشة (سيد أبوهم X يسرية) أثبتت جدارتها في نقل إرث يسرية. كان إبنها فالح وفرزدق كلاهما من علاء الدين بالنسبة لي من أفضل ما أنتج علاء الدين. فرزدق على الأخص واحد من الفحول الأكثر تميزاً على الإطلاق في السلالة المصرية. إلى جانب مرافق، كان فحلاً ذا أناقة وصقل لا ينسى. ولكن ذا قوة مرنة. كان رأسه غير عادي الجمال والجفاف. وكان فالح مثله، فحلاً وصقولاً، جافاً، أشقر اللون، وكان متعة حقيقية في الركوب؛ حيث كان لمرات عديدة فحلاً ذا شعبية في عروض الأداء. وكان فحلاً منافساً في سباقات التحمل وكان أبو الفحل الفائز في مضمار السباق أسجاء إبن فالح (فالح X دولت) وكان ذا خطى نسل ليسرية. فحل رائع آخر من نسل فراشة كان الفحل الوسيم جداً خوفو، حصان يطل في البطولات وتحت السرج، والذي أنتج أساطيرا عديدة منهم بنت مجيدة، أم رومينا على. وربما يكون الفحل الأكثر شهرة من نسل فراشة هو ذى دسبرادو (ذا منستريل X أى كاي أميرى أسمر) والذي أنتج خيولاً أكثر من أي فحل مصري آخر عبر التاريخ، وهو مازال يستخدم كفحل طلوقة.

شهرزاده (نظير X يسرية) ابنة يسرية الثانية وهي شقيقة أسوان الأسطوري المذكور سابقاً. وكلن من بنات شهرزاده الأربعة نشرت شهرة يسرية في جميع أنحاء العالم. ويشملن دولت (X عنتر)، وأم فحل السباق أسجاء إبن فالح التي سبق ذكره وهي أيضاً أم الشهير دلول إبن مرافق. ظلت دولت شقيقة بنت النيل في مصر، وأصبح لها نسب مهم جداً هناك. وهي جدة فحل الهيئة الزراعية الرئيسى جاد الله. تم استيراد ابنتان من شهرزاده إلى كندا من خلال مربيط سيرنتى، سيرنتى صبرا (X سامح) وسيرنتى شهرا (X عنتر) كلن منهن أنتجت أبطالا عدة. سيرنتى شهرا أم الفحل البطل في البرازيل، سيرنتى ماشاء الله (X خوفو) ذو خطى نسل يسرية.

مهجة (من السريع)، فرس جميلة سوداء منتجة أخرى للفحول الأسطورية. إبنها الفحل

1- The most legendary of all Hadban mares, Yosreia, dam of the great Aswan as well as four very important daughters, Farasha, Shahrzada, Mohga and Bint Yosreia. Von Szandtner photo from Forbis archive.

1- الفرس الأكثر أسطورية للهدبان، يسرية، أم الفحل العظيم أسوان وأيضاً أنتجت أربع بنات في غاية الأهمية، فراشة وشهرزادا ومهجة وبنت يسرية. تصوير فون تشاشنر من أرشيف فوربس.

2- Serenity Mashalla (Khofo x Serenity Shahra) is from Shahrzada's line and was an important sire in Brazil.

2- سيرنتى ماشا الله (خوفو X سيرنتى شارا) من خط نسل شهرزادا وكان فحل طلوقة مهماً في البرازيل.

3- A classic stallion from Farasha's line, Imperial Mahzeer (Imperial Madheen x Maar Bilahh). Gigi Grasso photo.

3- الفحل الكلاسيكي من نسل فراشة، إمبريال مازير (إمبريال مدين X مار بيلاه). تصوير جيجي جراسو.

4- The most heavily used straight Egyptian stallion in the world and he is a Hadban. Enzahi from Farasha's line, Thee Desperado (The Minstril x AK Amiri Asmarr).

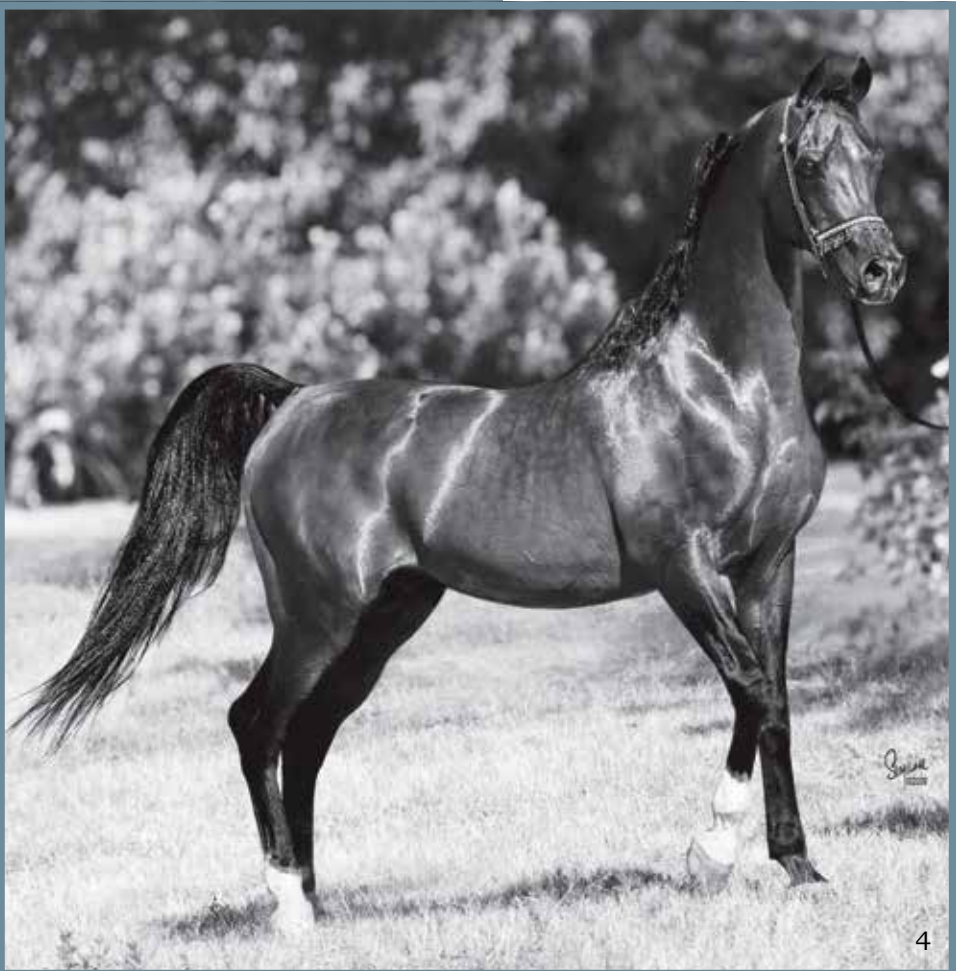
4- الفحل المصري الأكثر استخداماً في العالم، وهو من رسن الهدبان انزحى من نسل فراشة، ذى دسبرادو (ذى منستريل X إيه كيه أميرى أسمر).

5- Dawlat (Anter x Shahrzada) a beautiful daughter of Shahrzada and dam of the famous sire Dalul (x Morafic). Potter photo.

5- دولت (عنتر X شهرزادا) ابنة جميلة من شهرزادا وأم الفحل الشهير دلول (X مرافق). تصوير بوترو.

6- Bint Yosreia was the final daughter of Yosreia and she was a full sister to Aswan. Judith Forbis photo.

6- بنت يسرية كانت الإبنة الأخيرة ليسرية وكانت شقيقة كاملة لأسوان. تصوير جودي فوربس.





Yosreia's daughter Mohga produced one of the most beautiful Arabian show mares imported to America, Nahlah (x Morafic). Forbis archive.

إبنة يسرية مهجة أنتجت واحدة من أجمل أفراس العروض، صلدت إلى الولايات المتحدة، نهلة (X مرافق). من أرشيف فوربس.

Mohga (x El Sareei), a lovely black mare is another progenitor of legendary stallions. Her son, the very handsome chestnut stallion Ibn Galal (x Galal) is the cornerstone of many of the finest Arabian horses internationally with many fine sons and daughters to represent him as his name has already appeared in this article. Ibn Galal's full brother, El Mohktar was a beautiful black stallion who performed the racing scenes in the famous movie The Black Stallion. Mohga's stunningly beautiful daughter Nahlah (x Morafic) was many times a National Winner in the U.S. and one of the favorite Egyptian mares in the U.S. of her time. Mohga's daughter Sara (x Amrulla) became an important broodmare in Egypt producing Katr El Nada (x Farazdac) for Shams El Asil stud and Wagida (xGalal) for the E.A.O., both of these being double Yosreia.

Bint Yosreia (x Nazeer) was Yosreia's last foal and also a sister to legendary Aswan. She became an important mare for the Hamdan stud in Egypt. Bint Yosreia's daughter JKB Hamda (x Hamdan II) became a world traveler, producing in Germany, the U.S. and Brazil. Bint Yosreia's daughter Yosr (x Korayem) produced Massouda (x Mourad) who went to the Netherlands and produced get now found in a number of different countries. Bint Yosreia's daughter, Bint Bint Yosreia (x Yakout) became an important mare for Al Badeia stud and is the dam line of the magnificent European Egyptian Event Champion Gelgelah AlBadeia (Imperial Madori x Anhar AlBadeia).

Summary

It is truly a remarkable legacy spread by just one single mare with the name of Venus. In Greek art the famous Venus De Milo statue is a symbol of the goddess of beauty and the same can be said of the Egyptian root mare Venus. She is a symbol of perpetual beauty and magnificence through both sons and daughters. Always producing magnificent daughters, these daughters are also so often the dams of some of the finest stallions the breed has ever known. With no actual photos of Venus we many never know if she was a mare with the long flowing mane but the namesake of her strain translates to such and the long mane flows forth to this day offering some of the finest and most beautiful Arabians imaginable.

الوسيم الأشقر ابن جلال (من جلال) هو حجر الزاوية لكثير من الخيول العربية الرائعة على مستوى العالم وله الكثير من الأبناء والبنات الجيدين ليمثله وقد ورد اسمه بالفعل في هذه المقالة. الأخ الكامل لابن جلال، المختار، كان فحلاً أسوداً جميلاً وهو الذي أدى مشاهد السباق في الفيام الشهير «الفحل الأسود». إبنة مهجة رائعة الجمال نهلة (من مرافق) فازت مرات عديدة بالبطولة الوطنية للولايات المتحدة وواحدة من الأفراس المصريات المفضلات في الولايات المتحدة في وقتها. إبنة مهجة سارة (من أمراًله) أصبحت فرس توليد هامة في مصر وأنتجت قطر الندى (من فرزق) لمربط شمس الأصيل ووجيدة (من جلال) للهيئة الزراعية المصرية، وكلتاها ذات خطي نسل ليسرية.

بنت يسرية (من نظير) كانت آخر إنتاج ليسرية وأيضاً أختاً للفحل الأسطوري أسوان. أصبحت فرساً هامة لمربط حمدان بمصر. وأصبحت إبنة بنت يسرية جاي كاي بي حمدة (من حمدان الثاني) مسافرة عبر العالم، فأنتجت في ألمانيا، الولايات المتحدة والبرازيل. أنتجت إبنة بنت يسرية يسر (من كريم) الفرس مسعودة (من مراد) والتي ذهبت إلى هولندا وأنتجت خيولاً توجد الآن في عدد من الدول المختلفة. إبنة بنت يسرية (بنت بنت يسرية) (من ياقوت) أصبحت فرساً مهمة لمربط البادية بمصر وهي خط نسل الأم لبطلة البطولة المصرية بأوروبا جلجلة البادية (إمبريال مادوري X أنهار البادية).

الخلاصة

إنه حقاً إرث غير عادي إنتشر عبر فرس واحدة فقط تدعى فينوس. في الفن اليوناني يعتبر تمثال فينوس دى ميلو رمزاً لإلهة الجمال ويمكن أن يقال الشيء نفسه عن فرس التأسيس المصرية فينوس. فهي رمز الجمال الدائم والروعة عبر أبنائها وبناتها، كانت دائماً ما تنتج الفرسات المذهلات، وهذه الفرسات بدورهن كن أمهات لبعض من أفضل الفحول التي عرفتھا السلالة. من غير صورة حقيقية للفرس فينوس فربما لا نعرف أبداً إذا كانت فرساً ذات معرفة طويلة منسدلة أم لا ولكنه بالفعل معنى اسم الرسن الذي تنتمي إليه، ومازالت هذه المعرفة منسدلة حتى يومنا هذا كاشفة كل يوم عن بعض أجود وأجمل الخيول العربية التي يمكن تخيلها.

The Hadban Enzahi strain has proven to be equally important for both stallions and mares and a magnificent example of bringing together both is Laheeb Al Nasser (Al Adeed Al Shaqab x Bint Saida Al Nasser). Gigi Grasso photo.

لقد أثبت رسن الهدبان انزحى أنه على نفس القدر من الأهمية للفحول والأفراس على حد سواء، والمثال الرائع الذي يجمع كليهما هو الفحل لهيب الناصر (العديد الشقب X بنت سعيدة الناصر). تصوير جيغي جراسو .



Dahes Al Rayyan

(Ansata Selman x Darine Al Rayyan)



M. Sedra

(Dahes Al Rayyan x Saadiat Almarbat)

Zamzam Ikhnatoon

(Shadwan x Chrymont Bint Mouzzameh-II)



M. Najlah

(Ezz Ezzain x Neama SQR)
2011 Kuwait National Champion Filly



Mubarak Arabian Stud
KUWAIT P.O BOX: 20388 SAFAT
Zip code: 13064 - Ph: 00965-99720000

M. Sama (Tallehsmen x Ansata Suleyma)



Ansata Suleyma (Ansata Hejazi x Ansata Samsara)



M. Sara
(Ezz Ezzain x Ansata Suleyma)
2011 Kuwait Reserve National Champion Filly

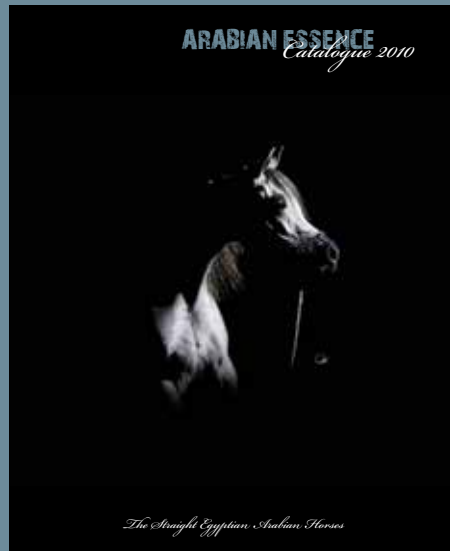


Soufian Almubarak
(Ezz Ezzain x Ansata Suleyma)



Mubarak Arabian Stud
KUWAIT P.O BOX: 20388 SAFAT
Zip code: 13064 - Ph: 00965-99720000

ON THE COVER



ALFALA STUD

Alfabia Jumeira

Alfabia Jumiera (Phaaros x Grea Bint Khattaara) 2008 grey mare

When Alfala selected the great stallion Phaaros as a key sire for the breeding program, his magnificence and pedigree were already an assurance of great things to come. Already his get were winning important shows in Europe as a testament to this and now with the select broodmare band of Alfala Stud a future of success was assured. Then Alfala Stud succeeded in obtaining one of the finest Kuhaylan Ajuz Rodan mares in Egyptian breeding when it purchased the supreme Grea Bint Khattaara. This incredibly beautiful mare is a daughter of the alabaster white Hadban Enzahi stallion Moroc, not only an international champion but also from the same line as World Reserve and Middle Eastern Champion Bint Saida El Nasser. Grea Bint Khattaara is out of the beautiful AK Khattaara from the Omnia line celebrated in some circles as the finest of the Kuhaylan Rodans. Only the best could be expected from the mating of Phaaros to Grea Bint Khattaara and it became true in the form of the magnificent Alfabia Jumiera, a filly that is the ideal with her large expressive eyes, refinement and charismatic style. Having both mother and daughter is a treasure for the Kuhaylan Ajuz Rodan group at Alfala Stud.

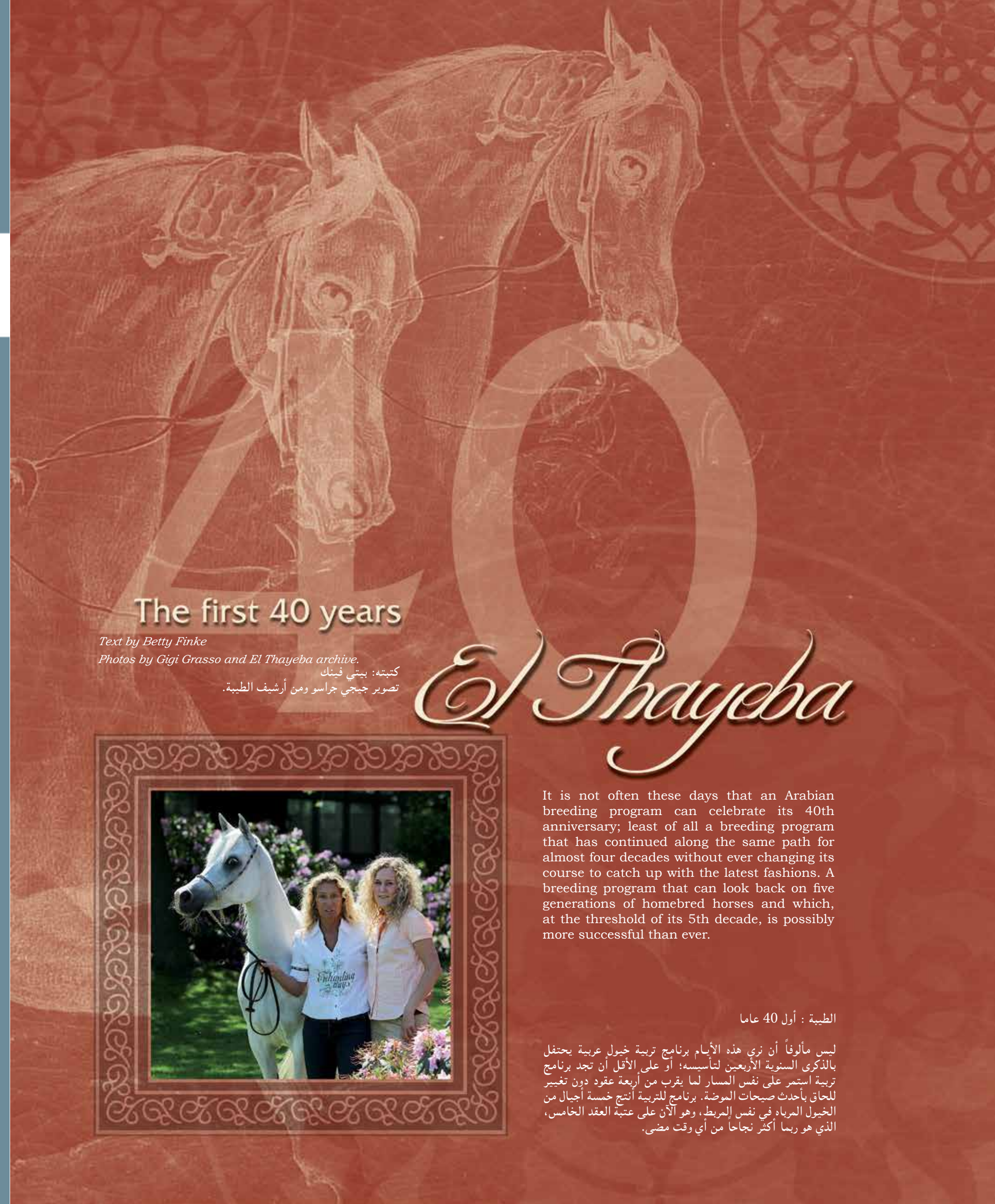
الفايا جميرة (فاروس x جريا بنت خاطارا) 2008 فرس زرقاء
عندما إختار مربط الفلا فاروس كالفحل الرئيسي لبرنامج التربية، فجماله ونسبه كانا ضماناً لإنتاج عظيم قادم. فبالفعل كانت إنتاجاته تفوز في عروض مهمة في أوروبا، والآن مع مجموعة أفراس التوليد المختارة من مربط الفلا فمستقبل ناجح في الإنتظار. ثم نجح مربط الفلا في الحصول على واحدة من أرقى الأفراس لرسن الكحيلان عجوز رودان في برامج التربية المصرية بامتلاك جريا بنت خاطارا. هذا الفرس الجميلة جداً هي ابنة الفحل المرمري البياض هديان إيزاحي المغربي، فهو ليس فقط بطل دولي، بل أيضاً من نفس نسل بطة العالم الإحتياطية وبطة الشرق الأوسط بنت سعيدة الناصر.

جريا بنت خاطارا من الجميلة إيه كيه خاطارا من نسل أمنية ويحتفي بها عند البعض كونها الأرقى من الكحيلان رودان. ولذلك لا يمكن توقع إلا الأفضل من إنتاج فاروس وجريا بنت خاطارا. وأصبح ذلك حقيقة بوجود الفايا جميرة الرائعة، مهرة مثالية يعينها الكبيرتان المعيرتان، وبجمال صقلاها والكاريزما التي تملكها. ويعتبر وجود كل من الأم وإبنتها كنز لمجموعة الكحيلان عجوز رودان في مربط الفلا.



Arabian Essence Services

BANNERS



The first 40 years

Text by Betty Finke

Photos by Gigi Grasso and El Thayerba archive.

كتبت: بيتي فينك
تصوير جيجي جراسو ومن أرشيف الطيبة.

El Thayerba



It is not often these days that an Arabian breeding program can celebrate its 40th anniversary; least of all a breeding program that has continued along the same path for almost four decades without ever changing its course to catch up with the latest fashions. A breeding program that can look back on five generations of homebred horses and which, at the threshold of its 5th decade, is possibly more successful than ever.

الطيبة : أول 40 عاما

ليس مألوفاً أن نرى هذه الأيام برنامج تربية خيول عربية يحتفل بالذكرى السنوية الأربعين لتأسيسه؛ أو على الأقل أن تجد برنامج تربية استمر على نفس المسار لما يقرب من أربعة عقود دون تغيير للحاق بأحدث صيحات الموضة. برنامج للتربية أنتج خمسة أجيال من الخيول المرابه في نفس المربط، وهو الآن على عتبة العقد الخامس، الذي هو ربما أكثر نجاحاً من أي وقت مضى.

It all began back in 1971 in Bavaria. It is hard to imagine today, but there was a time when there was no international Arabian horse community; there were hardly any shows, and in many countries, not all that many Arabian studs, either. In Germany, Arabian horse breeding was limited to Marbach State Stud and a few private breeding programs that were mostly based on the bloodlines of either Marbach or post-war imports from Poland and Hungary. There were already a few Egyptian imports in the country, but they were still a minority.

This was the time when Dr. Hans-Jörg Tauschke decided to breed Arabians. The idea arose as the result of a near-crippling accident which made it uncertain if he was going to be able to continue working as a doctor. He had no previous experience with horses, but had in the past bred chickens and fish. And while it may be a strange choice for someone without a back- ground in horsemanship to start breeding horses, it is not unheard-of for Arabian horse programs to start that way. The necessary equestrian expertise arrived in 1978 in the shape of Dr. Tauschke's future wife Cornelia, who had worked with and ridden warmblood horses and took over the practical matters, beginning with breaking in and riding the youngsters and later expanding to take in race and show training. But back to the beginning. Arabians were pretty rare and not easy to find, much less to buy. Dr. Tauschke began with Russian horses that had been brought into the country by horse dealers, a son of Salon and two mares sired by Kankan and Aswan. In retrospect, Dr. Tauschke was way ahead of his time; this was many years before Russian Arabians became popular. However, they were merely a starting point. From the start, Dr. Tauschke used Egyptian stallions on his Russian mares, and it wasn't long before he decided he wanted Egyptian mares, too. The Russian horses were eventually sold, to be replaced with straight Egyptians which became the true foundation of El Thayeba.

Getting Egyptian mares, however, was a problem. Those few that were already in the country were not for sale, and due to the African Horse Sickness there was a ban against new imports. The only solution was to get hold of mares that had already been imported to other countries. Accordingly, Dr. Tauschke's foundation mares, though several of them were bred in Egypt, came from Hungary and Austria.

بدأ كل شيء في عام 1971 في بافاريا. وربما يكون من الصعب أن نتخيل هذا الآن؛ ولكن كان هناك وقت لم يكن هناك مجتمع دولي للمحضان العربي؛ لم يكن هناك أي بطولات، وفي كثير من البلدان كان لا يوجد عدد كبير من مرابط الخيول العربية أيضا. في ألمانيا، كانت تربية الخيول العربية مقصورة على الربط الرسمي مارينغ وعلى عدد قليل من برامج التربية الخاصة التي استندت في معظمها على اتساع إما من مارينغ أو من واردات ما بعد الحرب من بولندا والمجر. كانت هناك بالفعل بعض الواردات المصرية في البلد، لكنها كانت لاتزال تشكل أقلية.

وكان هذا هو الوقت الذي قرر فيه الدكتور هانز جورج تويشكي تربية الخيول العربية. وقد نشأت الفكرة نتيجة لحادث أدى إلى شبه-إعاقة؛ مما جعل أمر ممارسته العمل كطبيب غير مؤكد. ولم يكن لديه أي خبرة سابقة مع الخيول، ولكنه في الماضي رعى بعض الدجاج والسمك. وعلى الرغم من أنه قد يكون اختيارا غريبا لشخص دون أي خبرة بعالم الفروسية أن يبدأ بتربية الخيول، إلا أنه ليس غريبا على برامج الخيول العربية أن تبدأ بهذه الطريقة. ووصلت الخبرة اللازمة في مجال الفروسية في عام 1978 متمثلة في زوجة الدكتور تويشكي المستقبلية كورنيليا، والتي كانت تتركب وتعمل مع الخيول ذوات الدم الحار، وأصبحت مسؤولة عن الأمور العملية بدءا بتدريب وركوب الأمهات، لتتوسع في وقت لاحق لتكون في عالم السباقات، والتدريب للبطولات.

ولكن العودة إلى البداية، فإن الخيول العربية كانت نادرة جدا وليس من السهل العثور عليها، ناهيك عن شرائها. بدأ الدكتور تويشكي مع الخيول العربية الروسية التي تم جلبها إلى البلاد عن طريق تجار الخيول -السماصرة-، فاشترى مهرا من صالون وفرستين من كانكان وأسوان. وعلى صعيد آخر، فقد كان الدكتور تويشكي سابق لأوانه، فكان شراؤه لهذه الخيول قبل سنوات عديدة من شهرة المحضان العربي الروسي. ومع ذلك، فقد كانوا مجرد نقطة انطلاق. منذ البداية، استخدم الدكتور تويشكي الفحول المصرية مع الأفراس الروسية، ولم يمض وقت كبير قبل أن يقرر الدكتور تويشكي أنه يريد أيضا أفراسا مصرية. وبيعت الخيول الروسية في نهاية المطاف، لتحل محلها الخيول المصرية والتي أصبحت الأساس الحقيقي لمزرعة الطيبة.

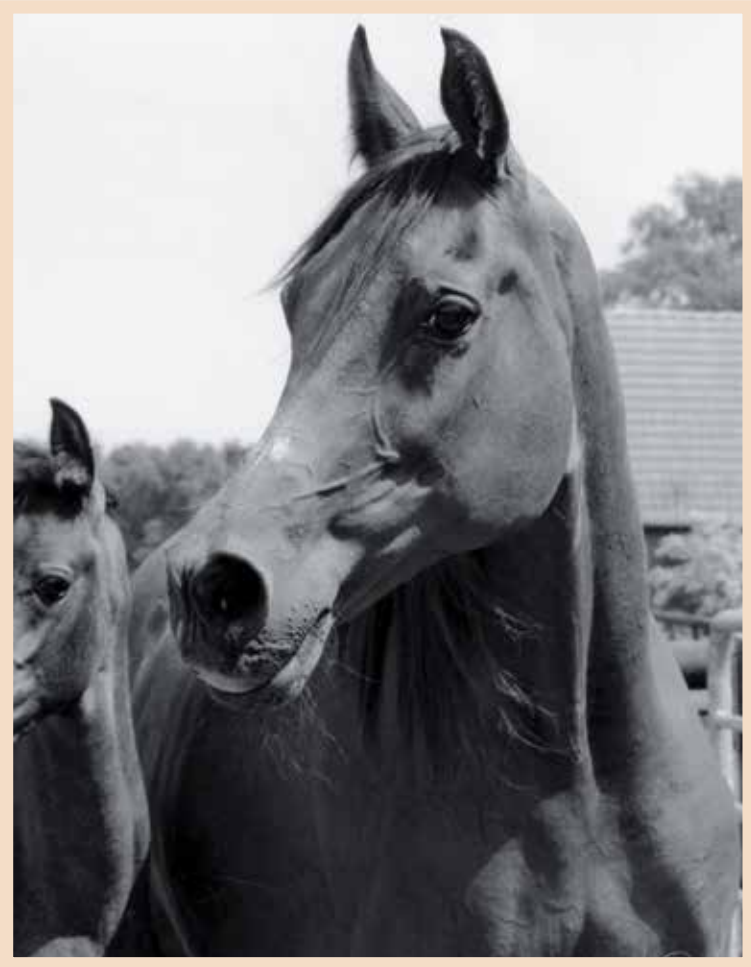
إلا أن الحصول على أفراس مصرية كان يمثل مشكلة. فتلك القلة التي كانت موجودة بالبلد لم تكن للبيع، وبسبب مرض الخيل الأفريقي كان هناك حظر على الإستيراد من أفريقيا. فكان الحل الوحيد هو الحصول على أفراس سبق إستيرادها إلى بلدان أخرى. وبالتالي، جاءت أفراس الدكتور تويشكي المؤسسة من المجر والنمسا، وكانت العديديات منهن قد تمت تربيتهم في مصر.



Dr. Hans Joerg Tauschke and his stallion El Thay Ibn Halim Shah
الدكتور هانز جورج تويشكي وفحله الطاي ابن حليم شاه



El Thay Mansoura (Machmut x Morawa by Nizam)
Elite Mare, Koheila Rodania - Riyala family, now 28 years old
الطاي منصور (مخموت X موروا من نظام)
فرس نخبة، كحيلان رودانيا - عائلة ريالة، والآن في سن ال 28



El Thay Maheera (Nizam x Mona II)
Elite Mare, Siglawi Jedrani - Moniet El Nefous family
« فرس نخبة » الطاي مهيبة (نظام X منى الثانية)
صقلاوى جدران - عائلة منبينة النفوس



Taghreed (Shaarawi x Naama by Anter)
Elite Mare, Hadbah Enzahieh - Venus family
تغريد (شعراوي X نعمة من عنتر)، فرس نخبة،
هدبان انزحى - عائلة فينوس



Kamla II (Ansata Halim Shah x Mona III by Hadban Enzahi), Elite Mare, Dahmeh Shahwanieh (El Dahma) Farida/Halima family
كاملة الثانية (انساتا حليم شاه X منى الثالثة من هديان انزحى)، فرس نخبة، دهمانة
شهوانية (X الدهماء) عائلة فريدة / حليلة

El Thay Mashour

(Madkour I x El Thay Bint Kamla by El Thay Mansour), 1994

الطاي مشهور

(مذكور الأول X الطاي بنت كاملة من الطاي منصور)، 1994



The Hungarian State Stud Bábolna had imported a large group of Egyptian mares in cooperation with Dr. Hans Nagel, of which several later came to Germany to become his foundation mares. With the help from Dr. Nagel, Dr. Tauschke was able to acquire two EAO-bred mares from Bábolna: El Thayeba, foaled in 1965 by Fayek out of Mahdia, and Momtaza, foaled in 1967 by Sameh out of Mamlouka. Two mares came from Schieferegg Arabian Stud in Austria: Haseeba, foaled in 1959 by Mashhour out of Lateefa, and the black Bakria (Gharib x Baheia), born in Austria from Egyptian parents.

The two Austrian mares, while successful, did not leave their mark on the stud. Haseeba was the dam of the first horse with the El Thay prefix, El Thay Lateefa, foaled in 1981 by Nizam. She was also the stud's first homebred broodmare, but both she and her offspring were eventually sold. Bakria produced 8 foals for the stud including the full siblings Bahrou and Bahila, both by Ibn Galal-1, a small but athletic stallion from Bábolna who was Dr. Tauschke's first herd sire. Bahila was exported to the USA and found fame there as the dam of the celebrated sire The Minstril. But at the stud itself, the family of Bakria did not have a lasting influence.

وكان مربط بابلونا المجري الرسمي قد إستورد مجموعة كبيرة من الأفراس المصرية بالتعاون مع الدكتور هانز ناجل، حيث جاءت العديد منها في وقت لاحق إلى ألمانيا لتصبح أفراس مؤسسه. بمساعدة من الدكتور ناجل، إستطاع الدكتور تويشكي الحصول على فرستين من الهيئة الزراعية المصرية من أفراس بابلونا : الطيبة من مواليد عام 1965 من فايق ومهدية، وممتازة، من مواليد عام 1967 من سامح ومملوكة. كما جاءت فرستان أخرتان من مربط شيفرج للخيل العربية بالنمسا : حسبية، مواليد 1959 من مشهور ولطيفة، والسوداء بكريه (غريب X بهية)، ولدت في النمسا من أبوين مصريين.

وعلى الرغم من نجاح الفرستين النمساويتين، إلا أنهما لم تتركنا بصماتهن في الربط، وكانت حسبية هي أم أول حصان مع بادئة كلمة الطاي، الطاي لطيفة، موليد 1981 من نظام. وكانت أيضا أول فرس تأسيس من الخيل المرباه من الربط، ولكن تم بيعها هي ونتاجها في نهاية المطاف. أنتجت بكريه ثمانية أمهار للربط بما في ذلك الأشقاء بهرو وبهيلة، كلاهما من ابن جلال - 1، وهو فحل صغير رياضي الشكل من بابلونا، وكان أول فحل طلوقة لقطيع الدكتور تويشكي. تم تصدير بهيلة إلى الولايات المتحدة ووجدت هناك شهرة عالمية كونها أم ذى منسترل. ولكن في الربط نفسه، لم يكن لعائلة بكريه تأثير دائم.

El Thay Kamla (El Thay Mashour x Kamla II by Ansata Halim Shah),

Premium and National Champion Mare, owned by Al Waab Stud, Qatar

الطاي كاملة (الطاي مشهور X كاملة الثانية من انساتا الحليم شاه)،

فرس أولى وبطلة قومية، ملك مربط الوعب، قطر





The two mares from Bábolna, El Thayeba and Momtaza, were of far greater significance for the breeding program. Both were problem mares who had not had any foals at Bábolna for some years; the only reason they were readily available. Dr. Tauschke regarded it as a personal challenge to get foals from problem mares, and he was often successful. His greatest success in this respect was the stallion Nizam (Shaarawi x Nazeema), a typey bay Egyptian import who was supposedly sterile. He became an influential sire not only for El Thayeba, where his most important daughter was Morawa, out of Momtaza. She remained Momtaza's only foal at El Thayeba, but made up for that by becoming one of the stud's greatest foundation mares.

The mare El Thayeba was another matter. She was exquisitely beautiful and a great favourite with the Tauschkés, but despite all efforts, never produced a foal. But because the Tauschkés loved her so much and wanted to preserve something from her, they chose her name for the stud, and the Oberland Arabian Stud became El Thayeba.

Ten years after Dr Tauschke had bought his first Arabians, the entire stud relocated from Bavaria to the north of Germany. The original premises had become too small for the growing stud farm and it was easier to find a suitable farm in the north than in the south. The eventual location was in Großenkneten, a place famous among Arabian horse lovers for another well-known stud farm: Dr. Nagel's Katharinenhof, home of the celebrated Hanan family. Dr. Tauschke and Dr. Nagel had been friends for several years and Dr. Tauschke already owned two mares bred by Dr. Nagel: Tamara (Jamil x Taghreed) and Mona II (Mahomed x Mahiba), both of which were to become important foundation mares for the stud. He also acquired Tamara's dam Taghreed (Shaarawi x Naama) from Dr. Nagel, but the family only remained in the stud through Tamara.

أما فرستا بابولنا، الطيبة وممتازة، فكانتا ذوات أهمية أكبرى لبرنامج التربية. وكلتاها كانت تعاني من مشكلة توليد فلم يكن لديهما أي إنتاج في بابولنا لعدة سنوات، وكان هذا هو السبب الوحيد الذي جعلهما متاحين للبيع بسهولة. وإعتبرة الدكتور تويشكي تحدا شخصي للحصول على نسل من هذه الأفراس، وكان بالفعل ناجحا في الغالب. وكان أكبر نجاح له في هذا الصدد الفحل نظام (شعراوي X نظيمة)، فحل أحمر ذو نوع رائع مصدر من مصر وكان من المفترض أنه عقيم. ولكن ... أصبح من أكثر الفحول تأثيرا ليس فقط في مربط الطيبة، حيث كانت أهم إبنة له موروا من ممتازة. وظلت الإبنة الوحيدة لممتازة في مربط طيبة، وعوضا عن ذلك فقد أصبحت واحدة من أعظم الأفراس المؤسسة في المربط. وكانت الفرس الطيبة مسألة أخرى. كانت جميلة بشكل رائع والمفضلة لدى الزوجين تويشكي، ولكن على الرغم من كل الجهود، لم تلد أبدا. ولكن لأن الزوجين تويشكي كانا يحبانها كثيرا وأرادا أن يحتفظا بذكرى باقية لها، فإختاروا اسمها لتسمية مربطهم، وأصبح مربط أوبرلاند: مربط الطيبة.

وبعد عشر سنوات من شراء الدكتور تويشكي لأول حصان عربي، تم نقل المربط بالكامل من بافاريا إلى شمال ألمانيا. فقد أصبح المكان الأصلي صغيرا جدا للمربط الذي يزداد حجما، كما أنه من الأسهل العثور على مزرعة مناسبة في الشمال عنها في الجنوب. وكان الموقع في نهاية المطاف في جغوسنكنيشن، وهو مكان مشهور بين عشاق الخيول العربية للمربط آخر معروف وهو كاتريناكوف ملك الدكتور ناجل، موطن عائلة حنان المحتفى بها. فالدكتور تويشكي والدكتور ناجل كانوا بالفعل أصدقاء لسنوات عديدة و يمتلك الدكتور تويشكي بالفعل إثنين من الأفراس التي أنتجها الدكتور ناجل : تمارا (جميل X تغريد) ومنى الثانية (محمود X مهيبة)، وكلتاها أصبحت فرسا مؤسسة للمربط. كما حصل أيضا - فيما بعد- على أم تمارا تغريد (شعراوي X نعمة) من الدكتور ناجل، لكن نسل هذه العائلة لم يبق في المربط سوى من خلال تمارا.



El Thay Mahfouz



1 and 4- El Thay Mahfouz (Ansata Selman x El Thay Mahfouza), born 2003.

2- El Thay Toya (El Thay Mahfouz x El Thay Taqiya by Ansata Selman), born 2008.

3- El Thay Konouz (El Thay Mahfouz x El Thay Kamla by El Thay Mashour), born 2008

1 و 4 – الطاي محفوظ (انساتا سلمان X الطاي محفوظة)، مواليد 2003.

2 – الطاي تويّا (الطاي محفوظ X الطاي تقيّة من انساتا سلمان)، مواليد 2008.

3 – الطاي كنوز (الطاي محفوظ X الطاي كاملة من الطاي مشهور)، مواليد 2008.



Up north, the Tauschkkes also visited one of the oldest, and in fact first ever private owned straight Egyptian studs in Germany: Lütetsburg, home of the famous Moheba family. They immediately knew that they wanted horses from this family, but no females were available at the time. They came back with a colt, El Thay Masoud (Ibrahim x Mona III), who grew into a popular and successful sire. Being next door to Katharinenhof was to have even greater repercussions for the developing breeding programme. In 1984, Dr. Nagel leased a then unknown young stallion named Ansata Halim Shah. Egyptian breeders in Germany at the time were firmly divided into two camps: those that saw the potential and were willing to take the gamble on an unproven sire, and those who were firmly opposed to him. Tauschkkes belonged into the former group. They not only sent one of their best mares, El Thay Maheera (Nizam x Mona II), twice, they also leased two mares expressly for breeding to Halim Shah: Mona III (Hadban Enzahi x Moheba II) and her daughter Mahameh by Ibrahim, both bred by Lütetsburg.

وفي الشمال، زار أيضاً الزوجان تويشكي واحدة من أقدم المزارع الخاصة لتربية الخيول المصرية في ألمانيا : لتيستيبورج، موطن عائلة مهيبة الشهيرة. وعلى الفور أيقنا أنهما يريدان خيولاً من هذه العائلة، ولكن لم تكن هناك أى أفراس متاحة للبيع في ذلك الوقت؛ لذا فقد عادوا بمهر صغير، الطاي مسعود (إبراهيم X منى الثالثة)، والذي أصبح فحلاً ناجحاً وذائع الصيت.

كانت الإقامة بجوار كاترينكوف لها انعكاسات كبيرة على برنامج التربية النامي. ففي عام 1984، أجر الدكتور ناجل الفحل الغير معروف ذاك الوقت أنساتا حليم شاه. وإتقسم مربو الخيول المصرية في ألمانيا بقوة في ذلك الوقت إلى فريقين: هناك من رأى فيه القدرة وكانوا على استعداد للمخاطرة باستخدام فحل جديد، وأولئك الذين كانوا يعارضونه بشدة. وكان الزوجان تويشكي من المنتمين إلى المجموعة السابقة، فإنهم لم يرسلوا فقط واحدة من أفضل أفراسهم: الطاي مهيبة (نظام X منى الثانية) مرتين، بل إنهم إستأجروا فرستين خصيصاً لأنساتا حليم شاه: منى الثالثة (هدبان الزحى X مهيبة الثانية) وأبنتها ماهامه من إبراهيم، الإثنان إنتاج مربط لتيستيبورج.



1- El Thay Kariba Al Sabah (Ansata Selman x El Thay Khadija by El Thay Mashour), born 2006.

2- Ansata Selman (Ansata Hejazi x G Shafaria by Prince Fa Moniet), Dahman Shahwan Sabah/Bukra family, Qatar Int. Champion.

3- El Thay Kareema (Ansata Selman x El Thay Kamla by El Thay Mashour), born 2007.

4- El Thay Malikah (Ansata Selman x El Thay Mashoura by El Thay Mashour), born 2004.

- 1 - الطاي كاريبا الصباح (انساتا سلمان X الطاي خديجة من الطاي مشهور)، مواليد 2006.
- 2 - انساتا سلمان (انساتا حجازي X جى شافاريا من برنس فا مونيت)، دهمان شهوان عائلة صباح / بكرة بطل دولى فى بطولة قطر.
- 3 - الطاي كريمه (انساتا سلمان X الطاي كاملة من الطاي مشهور)، مواليد 2007.
- 4 - الطاي مليكة (انساتا سلمان X الطاي مشورة من الطاي مشهور)، مواليد 2004.



1- El Thay Malakah (El Thay Mashour x El Thay Mahfouza by El Thay Ibn Halim Shah), born 2005.
2- El Thay Maha (El Thay Mahfouz x El Thay Malakah), born 2010.
3- El Thay May (El Thay Mahfouz x El Thay Malakah), born 2011.

- 1 - الطاي مالاكا، (الطاي مشهور x الطاي محفوظة من الطاي ابن حليم شاه)، مواليد 2005.
- 2 - الطاي مها (الطاي محفوظ x الطاي مالاكا)، مواليد 2010.
- 3 - الطاي ماي (الطاي محفوظ x الطاي مالاكا)، مواليد 2011.

The result of those breedings were four colts, who all became licensed stallions, and one filly. Two of the colts, El Thay Mansour (x El Thay Maheera) and El Thay Ibn Halim Shah (x Mahameh), became premium and elite stallions and renowned sires in their own right. They were also unique in that they passed their performance tests with acclaim at the racetrack. They were trained by Cornelia Tauschke herself, who to that purpose earned a permit as a race trainer, which actually qualified her to train thoroughbred racehorses as well as Arabian horses. The one Halim Shah filly, Kamla II, went on to become one of the most important foundation mares of the stud, bringing with her the Lütetsburg heritage the Tauschkes had wanted and establishing her own branch of the Moheba family at El Thayeba. Among her 16 foals at El Thayeba were two premium stallions, including the double Halim Shah stallion El Thay Khemal Pasha (by El Thay Mansour) who was used at the stud and is currently on lease to Bait Al Arab Kuwait State Stud, and 5 daughters that were used as broodmares at the stud. Kamla's oldest daughter, El Thay Bint Kamla, produced the premium stallion El Thay Mashour and two premium mares. This family is now the largest in the stud.



2

Sadly, Dr. Tauschke was unable to enjoy the great success his breeding program achieved from the 1990s onwards. In 1992, he suffered a heart attack and died in 1994, having spent the last two years in a coma. A catastrophe of such proportions would have put a stop to most breeding programs altogether. However, Cornelia Tauschke continued on her own, building upon the foundation she and her husband had laid during the past 20 years and taking it to the next level, with equal success. She was joined later by her partner Klaus Beste, and, more recently, her daughter Viktoria who has taken over riding duties.

The breeding programme has continued to the present day with four of the original families. The oldest is that of the Bábolna import Momtaza (Koheilan Rodan) through her daughter Morawa. The two mares aquired from Dr. Nagel, Taghreed (Hadban Enzahi) and Mona II (Seglawi Jedran through Moniet El Nefous), both have families at the stud through their daughters Tamara and El Thay Maheera, respectively. And last but by no means least, there is the Lütetsburg Dahman Shahwan / Farida-Halima family through Kamla II and through Mofedah, another mare of this family that joined the stud later and whose branch continues through her daughter El Thay Bint Mofedah. The stud currently has 11 females of breeding age, all except two of them homebred and representing several generations of El Thayeba breeding. During the last few years, a number of stallions have been used with varying degrees of success. The best has been Ansata Selman (Ansata Hejazi x G Shafaria), who joined the stud from 2002 to 2006. He gave Cornelia Tauschke what she felt her horses still needed, which was a longer neck, longer legs, more powerful movements and presence, without altering the beautiful, ultra-refined type the El Thayeba horses are famous for. The current chief sire is his son El Thay Mahfouz, who represents the 4th generation from the foundation mare Momtaza, one of the supposedly barren mares Dr. Tauschke acquired from Bábolna in the 1970s. His granddam, Momtaza's granddaughter El Thay Mansoura, is the dowager queen of the stud, enjoying her well-earned retirement at the age of 28. Four El Thay Mahfouz daughters are being retained, one from each of the original families.



3

وكانت نتيجة هذا التزاوج أربعة أمهار، وكلهم أصبحوا فحول تربية مرخصة، ومهرة واحدة. إثنان من الأمهار، الطاي منصور (xالطاي مهيرة) والطاي ابن حليم شاه (x مهامه)، أصبحوا من فحول النخبة المشهورين. وكانوا أيضا فريدين من نوعهما حيث أنهم نجحوا في نقل أدا ءهم في إختبارات الأداء إلى نتاجهم بالإضافة إلى الاشادة بهم في إختبرات مضمار السباق. كلاهما تم تدريبه من قبل كورنيليا توشكي نفسها، والتي- لهذا السبب- حصلت على تصريح كمدرية سباقات، والذي أهلها لتدريب خيول سباق الثورويرد إضافة إلى الخيول العربية.

أما ابنة حليم شاه الوحيدة، كاملة الثاني، أصبحت واحدة من أهم أفراس التأسيس في المربط، حاملة في نسلها إرث لتيسنبورج الذي كانت تريده عائلة توشكي، وأنشأت فرعا خاصا بها من أسرة مهيبة في مزرعة الطبية. وكان من بين الـ16 مهور التي أنتجتهم في مزرعة الطبية فحولين حصلا علي «شهادة التفوق الأولى» واحد منهما هو الفحل ذي الخطي نسل لحليم شاه: الطاي كيمال باشا (من الطاي منصوره) والذي كان يتم إستخدامه بالمربط وهو حاليا مؤجر للمربط الرسمي لدولة الكويت بيت العرب، كما تم إستخدام خمس أفراس كأفراس توليد بالمربط.

أنتجت ابنة كاملة الأولى، الطاي بنت كاملة، الفحل المتفوق الطاي مشهور وفرستين رائعتين. وهذه العائلة هي الأكبر الآن في المربط. للأسف، لم يستطع الدكتور توشكي الإستمتاع بالنجاح الكبير الذي حققه برنامجه للتربية إبتداء من 1990 . ففي عام 1992 تعرض لثوبة قلبية وتوفي في عام 1994، بعد أن قضى آخر سنتين من عمره في غيبوبة. وكانت كارثة كهذه كقيلة بأن تضع نهاية لبرنامج التربية هذا، إلا أن كورنيليا توشكي أكملت المسيرة بناءً على الأساس التي بنته هي وزوجها خلال العشرين سنة الماضية بل والإنتقال إلى المستوى التالي، وبنفس القدر من النجاح. وقد إنضم إليها في وقت لاحق شريكها كلاوس بستى، ومؤخرا إبنتها فيكتوريا التي تولت واجبات الركوب.

ومازال برنامج التربية مستمر إلى يومنا هذا بأربعة من العائلات الأصلية. أقدمهم عائلة ممتازة إستيراد بابولنا (كحيلان رودان) من خلال إبنتها موروا. والفرستان اللتان تم الحصول عليهما من الدكتور ناجل، تغريد (هدبان انزحي) ومعنى الثانية (صقلاوي جدران من نسب منية النفوس)، وكلتاهما لديها عائلة في المربط من خلال بناتهن تمارا والطاي مهيرة. وأخيرا وليس بالطلع آخر، من عائلة فريدة - حليلة / من لتيسنبورج دهمان شهبان من خلال نسب كاملة الثانية من خلال مفيدة، فرس آخر من هذه العائلة التي إنضمت إلى المربط في وقت لاحق لتستمر من خلال ابنتها الطاي بنت مفيدة. المربط حاليا به إحدى عشر فرسا للتربية، كلهن ما عدا اثنتين من إنتاج المربط ويمثلن عدة أجيال من برنامج تربية الطبية.

خلال السنوات القليلة الماضية، تم إستخدام عدد من الفحول بدرجات متفاوتة من النجاح. وكان أفضلهم أنساتا سلمان (أنساتا حجازي x جي شافاريا)، الذي إنضم إلى المربط من عام 2002 حتي 2006. وقد أعطى كورنيليا توشكي ما شعرت أن خيولها تحتاج إليه، وهو رقية أطول، وسباق أطول وحركة أكثر قوة وحضورا، بدون تغيير جمال وصقل خيول مربط الطبية المشهورة بها. الفحل الرئيسي الحالي هو إبنه الطاي محفوظ، الذي يمثل الجيل الرابع من الفرس المؤسسة ممتازة، واحدة من الأفراس التي حصل عليها الدكتور توشكي من بابولنا في 1970. جدثة، حفيدة ممتازة، الطاي منصوره، والتي تتمتع بحياة جيدة في المربط في سن الـ 28 بعد تقاعد استحقته بعد حياة مليئة بالإنجازات، كما تم الإبقاء على أربعة من بنات محفوظ واحدة من كل عائلة من العائلات الأصلية.

After 40 years, El Thayeba can look back on 34 breeding stallions in Germany alone, including 8 premium stallions; 10 “Elite” horses, of which 7 are homebred; a good number of both national and international champions, and breeding stock that have been exported throughout the world, in recent years primarily to Saudi Arabia, Egypt, Qatar, and Kuwait. And it is Kuwait that is giving the breeding program its newest impulse: the 3-year-old colt Ajmal Tameen, leased from Ajmal Arabian Stud in Kuwait. Like Ansata Selman, he is a son of Ansata Hejazi; his dam Tabanya brings in new blood as well as another cross to Ansata Halim Shah and is descended in tail female line from the Dahman Shahwan Strain, the Layla family. We do not know whether he will be as successful as his half brother, but with such a solid and proven foundation, the future for El Thayeba Arabians surely looks bright.

بعد 40 سنة، يمكن للطبيبة أن تلقي نظرة إلى الوراء فترى إنتاج 34 فحل في ألمانيا وحدها، بما في ذلك ثمانية فحول «متفوقة»؛ وعشرة من «النخبة»، منها 7 من إنتاج الرميظ؛ وعدد لا بأس به من الأبطال الوطنيين والدوليين، وكثير من إنتاجها تم تصديره إلى جميع أنحاء العالم، في السنوات الأخيرة، في المقام الأول إلى المملكة العربية السعودية ومصر وقطر والكويت. والكويت هي التي تعطي الدفعة الجديدة لبرنامج التربية، عن طريق المهر أجمل ثامين ذي الثلاثة سنوات، المستاجر من مربي أجمل في الكويت. مثل أنساتا سلمان، فهو ابن أنساتا حجازي؛ أمه «تبانيا» تدخل دمًا جديدة إلى برنامج التربية، وكذلك عبر دمج دم أنساتا حليم شاه الذي ينحدر من خط نسل رسن الدهمان شهوان من عائلة ليلي. نحن لا نعلم إذا ما سيكون ناجحًا مثل نصف شقيقه، ولكن مع مثل هذا الأساس المتين والذي أثبت تفوقًا، فإن مستقبل الطبيبة للخيول العربية يبدو مشرقًا بالتأكيد.

Ajmal Tameen (Ansata Hejazi x Tabanya) 2008 grey stallion, bred and owned by Mr. M.J. Al Marzouk, Ajmal Arabian Stud, Kuwait, on lease to El Thayeba Arabians.

أجمل ثامين (انساتا حجازي x تابانية) 2008 فحل أزرق، توليد وملك السيد محمد المرزوق، مربي أجمل للخيول العربية، الكويت، مؤجر إلى مربي الطبيبة للخيول العربية.



Cornelia Tauschke
Kneter Sand 1
D- 26197 Grossenkneten
Phone: +49 (0)4435-5552
Mobile: +49(0)1739266783
Email: tauschke@el-thayeba.de
Web: www.el-thayeba.de



Arabian Essence Services

COVER-HOME PAGE



Alfabia Stud a source of beauty...

The Farida Branch

The Strain of Dahman Shahwan (Line of El Dahima)

Ajmal

(ANSATA HEJAZI X AJMAL MAGHREBEIA)

Maghreb progeny

	*ANSATA IBN HALIMA AHR*15897 Grey 1958
ANSATA HALIM SHAH GASB*2797 Grey 1980	ANSATA ROSETTA AHR*70167 Grey 1971
ANSATA HEJAZI Grey 1992	ANSATA ABU SUDAN AHR*105813 Grey 1974
ANSATA SUDARRA Grey 1982	ANSATA DELILAH Grey 1972
AJMAL MAGHREB 2007	ANSATA HALIM SHAH GASB*2797 Grey 1980
SALAA EL DINE AHR*105813 Grey 1974	HANAN Bay 1967
AJMAL MAGHREBEIA Grey 2000	ANSATA HALIM SHAH GASB*2797 Grey 1980
JKB MAJIDA Grey 1987	JKB MASOUDA AHR*245049 Grey 1980



Alfabia Stud a source of beauty...

The Farida Branch

The Strain of Dahman Shahwan (Line of El Dahma)

Ajmal
Maghreb progeny

(ANSATA HEJAZI X AJMAL MAGHREBI)



AJMAL MAGHREB X ALFABIA SHEBA



AJMAL MAGHREB X JALISA



AJMAL MAGHREB X ALFABIA AL KARAFI



AJMAL MAGHREB X ALFABIA GAUCTTA

Alfabia Stud a source of beauty...

Ajmal Maghreb progeny

(ANSATA HEJAZI X AJMAL MAGHREBELA)

The Farida Branch
The Strain of Dahman Shalwan (Line of El Dahma)

AJMAL MAGHREB X TAGHIRA B
Owned by Osman Lujawi



AJMAL MAGHREB X ZI FAHMAH - Owned by Osman Lujawi

alfabiastud
Cherasco (CN) - ITALY
Tel: 39 338 7320391
E-mail: info@alfabiastud.com
www.alfabiastud.com



HAPPY BIRTHDAY
RUMINAJA AL X GLORIETA ZAAHIRA
ALI ZAFIR

Grey Stallion born * 1986
Blue listed
Hadban Enzahi Strain
descending from Venus through * Mamdouha

25th
ANNIVERSARY



Bebo stud - Miloslava Khamis
16 Ramsees street-Korba Heliopolis
Cairo-Egypt
Website: www.bebostud.com
E-mail: bebestud@yahoo.com

The Flamingo

Text by Marco Sordelli, photos by Gigi Grasso

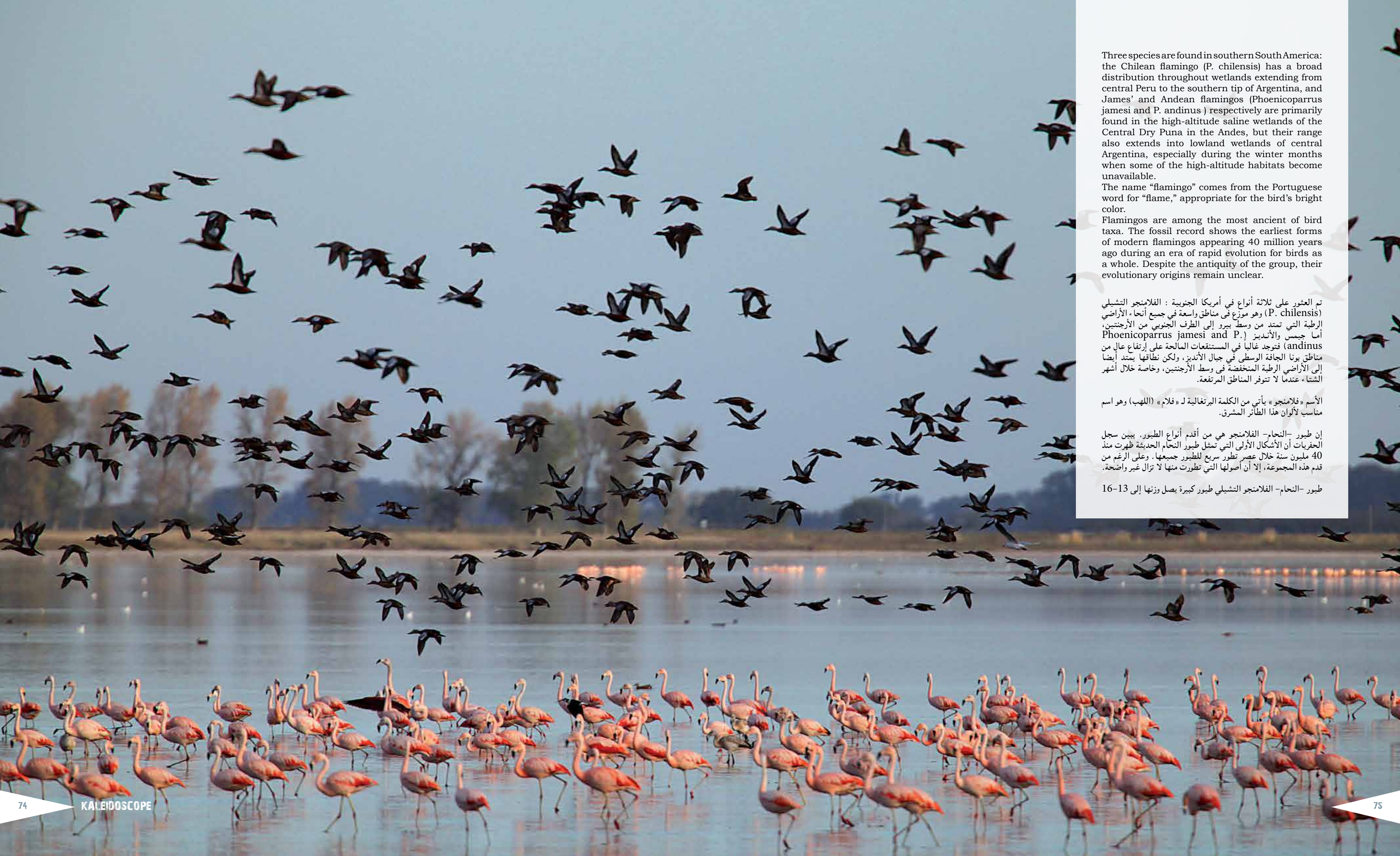
If you are lucky enough to travel to Argentina and go near marshes, saltwater and lagoons you will be impressed and fascinated with pink spots that are reflected on the water.... the Chilean flamingo.

The Phoenicopteridae family is made up of six species of flamingos. These include the Caribbean flamingo, the Chilean flamingo, the lesser flamingo, the Andean flamingo, the James flamingo and the greater flamingo.

إذا كنت محظوظاً بما يكفي للسفر إلى الأرجنتين وذهبت بالقرب من المستنقعات، وبحيرات المياه المالحة، فسوف تتعجب وتفتن بالبقع الوردية التي تنعكس على الماء.... إنه طائر - النحام - الفلامنجو التشيلي .

تتألف أسرة النحام الوردى من ستة أنواع من طيور - النحام - الفلامنجو. وتشمل الفلامنجو الكاريبي، الفلامنجو التشيلي، و الفلامنجو الأصغر، وفلامنجو الأنديز، وفلامنجو جيمس والفلامنجو الأكبر.





Three species are found in southern South America: the Chilean flamingo (*P. chilensis*) has a broad distribution throughout wetlands extending from central Peru to the southern tip of Argentina, and James' and Andean flamingos (*Phoenicoparrus jamesi* and *P. andinus*) respectively are primarily found in the high-altitude saline wetlands of the Central Dry Puna in the Andes, but their range also extends into lowland wetlands of central Argentina, especially during the winter months when some of the high-altitude habitats become unavailable.

The name "flamingo" comes from the Portuguese word for "flame," appropriate for the bird's bright color.

Flamingos are among the most ancient of bird taxa. The fossil record shows the earliest forms of modern flamingos appearing 40 million years ago during an era of rapid evolution for birds as a whole. Despite the antiquity of the group, their evolutionary origins remain unclear.

تم العثور على ثلاثة أنواع في أمريكا الجنوبية : الفلامنجو التشيلي (*P. chilensis*) وهو موزع في مناطق واسعة في جميع أنحاء الأراضي الرطبة التي تمتد من وسط بيرو إلى الطرف الجنوبي من الأرجنتين، أما جيمس والأنديز (*Phoenicoparrus jamesi* and *P. andinus*) فتوجد غالباً في المستنقعات المالحة على ارتفاع عالٍ من مناطق بونا الجافة الوسطى في جبال الأنديز، ولكن نطاقها يمتد أيضاً إلى الأراضي الرطبة المنخفضة في وسط الأرجنتين، وخاصة خلال أشهر الشتاء عندما لا تتوفر المناطق المرتفعة.

الاسم «فلامنجو» يأتي من الكلمة البرتغالية لـ «فلام» (اللهب) وهو اسم مناسب لألوان هذا الطائر المشرق.

إن طيور -النحام- الفلامنجو هي من أقدم أنواع الطيور. يبين سجل الحفريات أن الأشكال الأولى التي تمثل طيور النحام الحديثة ظهرت منذ 40 مليون سنة خلال عصر تطور سريع للطيور جميعها. وعلى الرغم من قدم هذه المجموعة، إلا أن أصولها التي تطورت منها لا تزال غير واضحة.

طيور -النحام- الفلامنجو التشيلي طيور كبيرة يصل وزنها إلى 13-16



Chilean flamingos are large birds that weigh thirteen to sixteen pounds. Gregarious, social birds, they live in flocks of up to several thousand individuals, breeding, feeding, and flying all together, they can live for up to 50 years in the wild.

Like other species of flamingos, the Chilean Flamingo lays a single egg on a mud mound. The chick hatches after about a month. Both parents nurse it with high-fat “milk” produced in glands lining the upper digestive tract. The chicks feed on this milk for two months until their bills are developed enough to filter feed. Young flamingos hatch with grey plumage, becoming pink as they eat animal and plant plankton, which contain carotenoid proteins that supply the pink coloration as digested. Vibrant coloration indicates good health and nutrition, making a bright pink flamingo a more desirable mate. To feed, flamingos sweep their bill upside down through shallow water, filtering plankton through their finely toothed beak by pumping their tongue up and down rapidly.

As frequently depicted on lawn ornaments, flamingos often stand on one leg, keeping the other tucked beneath the body. Standing in this manner helps them to conserve heat, since they spend many hours a day wading and feeding in cold water. They typically stand facing into the wind or rain so that the water does not get into their feathers.

Although flamingos have few natural predators, Chilean flamingos are listed as Near Threatened, likely to become endangered. Humans represent their main threats, either from hunting, habitat loss, or changes in the water systems on which they depend. They are vulnerable because their large flocks depend on relatively few lagoon and wetland areas, which are fragile and often converted to human uses.

In the Chacabuco Valley, Patagonia, it is a fortune to have a fairly large and stable population that can rest assured of the continued wildness of its home turf.

رطلاً. وهي طيور «قطيعية» إجتماعية، يعيشون في قطعان تصل إلى عدة آلاف، تتزوج، تتغذى، وتطير معا، ويمكنهم أن يعيشوا لمدة تصل إلى خمسين عاما في البرية.

مثل الأنواع الأخرى من طيور النحام، يضع الفلامنجو التشيلي بيضة واحدة في كومة من الطين. يقف الفرخ بعد حوالي شهر. كلا الوالدين يغذيان الفرخ بنسبة دهون عالية من «الحليب» توجد في غدد منتجة في بطانة الجهاز الهضمي العلوي. يتغذى الفرخ على هذا الحليب لمدة شهرين حتى نضوج منقاره لتلقيح الغذاء. طيور - النحام - الفلامنجو تفقس بريش رمادي اللون، ويصبح ورديا لاحقا عن طريق أكل الحيوانات والعوالق النباتية، التي تحتوي على بروتينات الكاروتينويد التي تغذي اللون الوردي عند هضمها. تشير الألوان المشرقة إلى الصحة والتغذية الجيدة، مما يجعل من الفلامنجو زاهي اللون زوجا مرغوب فيه أكثر من غيره. للتغذية، تقلب طيور -النحام- منقارها بالعكس في المياه الضحلة، وتصفي العوالق بؤقة في منقارها المسنن عن طريق تحريك لسانها بسرعة في حركة عمودية. وكما تصوّر غالبا، فإن طيور -النحام- الفلامنجو تقف على ساق واحدة، وتبقى الساق الأخرى موضوعة تحت جسيها، وهذه الطريقة تساعدهم على الاحتفاظ بالحرارة، نظرا لأنها تقضي ساعات عديدة يوميا تتغذى في المياه الباردة. وعادة ما تقف ضد الرياح أو الأمطار بحيث لا تدخل المياه إلى ريشها.

على الرغم من أنه لا توجد حيوانات مفترسة تتغذى بطبيعتها على طيور -النحام- الفلامنجو، إلا أنه تم إدراج طيور -النحام- الفلامنجو التشيلي كطيور شبه مهددة بأن تصبح حقا معرضة بالإنقراض. ويعتبر البشر تهديدهم الرئيسي، سواء بالصيد، أو بقتل المحميات الطبيعية، أو تغيير أنظمة المياه التي تعتمد عليها. فهي معرضة للإنقراض لأن قطعان كبيرة تعتمد على عدد قليل من البحيرات والمناطق الرطبة، والتي تتحول دائما لإستخدامات البشر.

في وادي تشاكابوكو في باتاغونيا، فإنه لمن حسن الحظ وجود عدد كبير مستقر إلى حد ما من طيور الفلامنجو والتي يمكنها أن تطمئن لوجود موطن برى طبيعي لها.



Alaheeb BA Nasser

(Al Adeed Al Shaqab x Bint Saida Al Nasser)
Hadban Enzahieh Strain - Bint Samiha/Shamis Family

2002 grey stallion



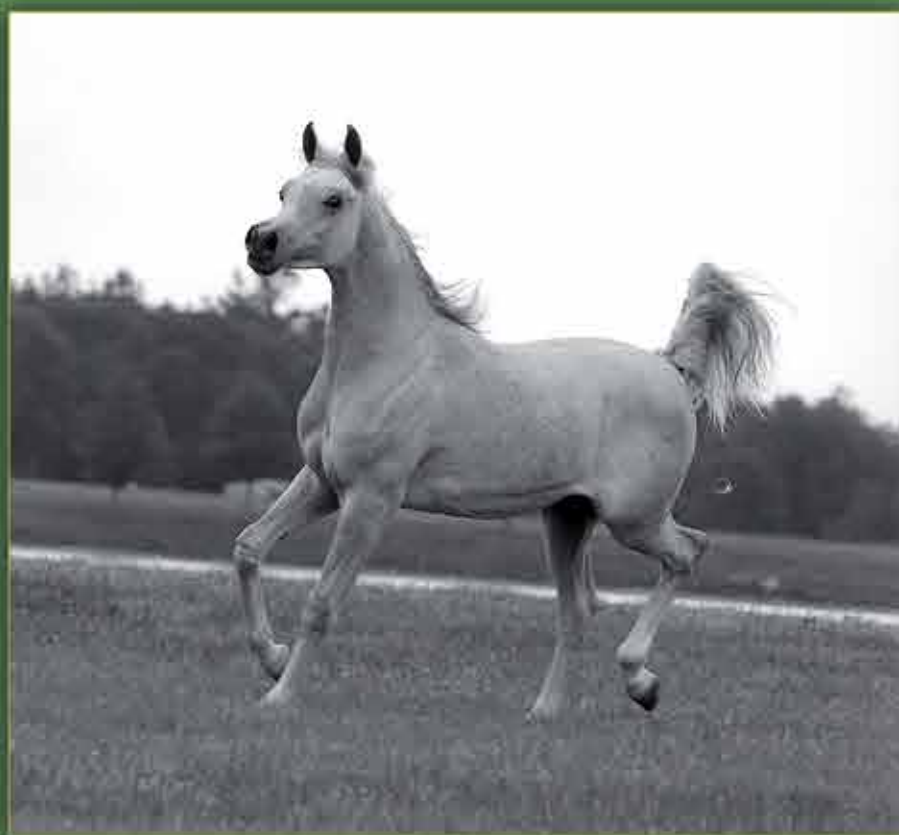
DeShazer Arabians
Owners: Hank & Sandra DeShazer and Brandon & Susan Bryan
17025 Shaw Rd. - Cypress, TX 77429
Tel. 281-290-9585 - Fax 281-255-9475
www.deshazer.com - information@deshazer.com



DeSha Daheez

(Laheeb Al Nasser x VA Sinans Allahya)
Dahman Shahwan Strain: Bukra Line

2010 grey colt



DeShazer Arabians
Owners: Hank & Sandra DeShazer and Brandon & Susan Bryan
17025 Shaw Rd. - Cypress, TX 77429
Tel. 281-290-9585 - Fax 281-255-9475
www.deshazer.com - information@deshazer.com



Azim Al Ameer

(Ameer Al Rayyan x Imperial Maysama)
Dahman Shahwan Strain: Sabah Line/Falima Family

2007 grey stallion



© Leg. / Amman



DeShazer Arabians
Owners: Hank & Sandra DeShazer and Brandon & Susan Bryan
17025 Shaw Rd. - Cypress, TX 77429
Tel. 281-290-9585 - Fax 281-255-9475
www.deshazer.com - information@deshazer.com



AMOUN EGYPTIAN ARABIANS

KAMSIN RODAN



(Ansata Sinan x Khediva Rodaniyah by Montasar) 1999,
grey stallion Koheilan Rodan Strain

"Thank you to Al Shaqab for choosing Kamsin
for your breeding program!"

Junior Champion Reserve German Nationals 2000
Champion Res. H.H. Sheikh Zayed Asil Cup 2000
Champion Res. Nat. Österreich Baden 2006
Champion Res. Nat. Österreich Wels 2007

Mathea-M

Maysoun x Mesaoudah M



Taysouna

Maysoun x Thalia Halim



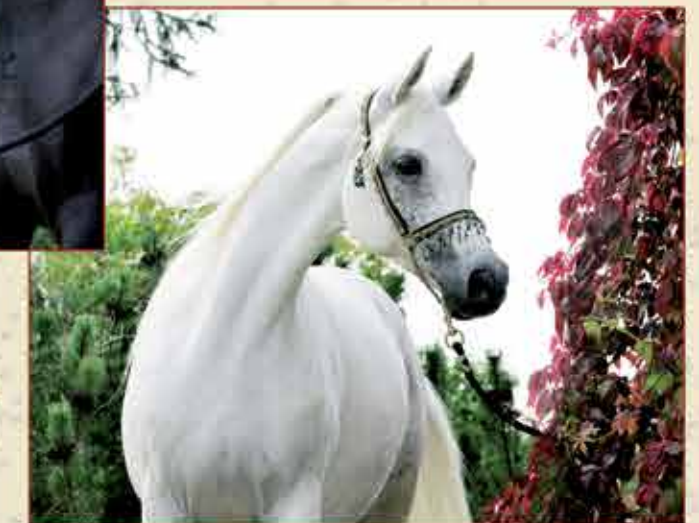
Aysha Bint Talia

Ashhal Al Rayyan x Talia Halima



Amoun Halima

Frasera Ramses Shah
x
Taysouna



Khedisha R.

Tabari x Khediva Rodaniyah

Amoun Egyptian Arabians
Heike & Manfred Hain
Koppelow 36, 18292
Hoppenrade - Germany
Phone: +49 (0) 38451 - 70884
Email: heike.hain@t-online.de
www.amoun-egyptian-arabians.com







EXPERIENCE THE TREASURES OF SAUDI ARABIA

The Globe is just our backyard ...



Signature

Salayel Arabians
www.salayel.com

tel.: +96638560004 fax.: +96638560020
P.O.Box 7752 Dammam 31472 KSA



SALAYEL

NAZEER

The Legend That Almost Never Happened

Text by Joe Ferriss, by Judith Forbis and Joe Ferriss archives

Illustrations of the Arabian horse by 19th century artists reflect the passion that the original Arabian horse has instilled in so many who came under its spell. Artists did a brilliant job capturing the beauty, splendid nobility, energetic body language and dramatic presence of a supreme type of horse so full of the joy of life. These highly desirable qualities were also cited by Bedouin poets who also described a magnificent creature of fearless and tireless athletic ability. Clearly the ideal Arabian had the strength to tirelessly outrun all others in the harsh desert. Bred and raised under those conditions distilled a unique and splendid creature – the timeless and beautiful Arabian horse. The desire to balance both aspects of beauty and utility gave rise to some transformational sires in the breed. The dryness, refinement and overall Arabian nobility that sets it apart from all others remained something to be sought after – the look of the “desert drinkers of the wind”. It would all be revealed in abundance from an incredible transformational sire, born in Egypt, who was given the unique name: Nazeer.

Nineteenth century artists captured the true essence of the noble Arabian. “Derviche” by Carle Vernet. Forbis archive.

نظير – الأسطورة التي لم تكد تحدث من قبل

كتبه جو فارس من أرشيف صور جودي فوربس وجو فارس

تعكس الرسومات التوضيحية للحصان العربي التي رسمها فنانو القرن الـ19 الشغف الذي غرسته الخيول العربية الأصيلة في الكثير من الذين أسروا بسحرها. لقد قام الفنانون بعمل رائع بتصوير الجمال، والنبيل، ولغة الجسد المفعمة بالحياة، والوجود الدرامي لخيول ذات «نوع» متفوق مفعم بحب الحياة. إن هذه الصفات المرغوبة بشكل كبير قد أشار إليها أيضًا شعراء البدو الذين وصفوا مخلوقًا رائعًا مليًا بالجسارة وذا قدرة رياضية لا نهائية، فمن الواضح أن الحصان العربي النموذجي كان عنده القوة لتجاوز كل الخيول الأخرى بلا كلل في الصحراء القاسية. وقد أدت النشأة والتربية في ظل هذه الظروف إلى تشكيل مخلوق فريد ورائع- إنه الحصان العربي، تحفة كل الأزمان. لقد أدت الرغبة في إيجاد توازن بين الجمال والأداء إلى نشأة بعض الفحول الذين كانوا سببا في تحول كبير في السلالة. إن الجسد المنحوت الجاف، والصقل، ونبيل الحصان العربي بصفة عامة هي الصفات التي تميزه عن الآخرين وقد ظلت هذه الصفات أمرا يُسعى إليه في كل العصور. كل هذه الصفات التي ستظهر بوفرة في فحل التحول، المولود بمصر، والذي أعطى الاسم المميز: نظير.

تصوير فناني القرن التاسع عشر لجوهر الحصان العربي النبيل. «ديرفيتشي» رسم كارل فرنيه.

من أرشيف فوربس



How it began

In 1934 in Egypt, a noble chestnut colt with a star on his forehead was born who would turn pearl-white quickly. As he romped the paddocks of his sandy home, the government stud (R.A.S.), no one could have predicted what would become of him. He would become the most famous stallion of the renowned Hadban Enzahi strain. His sire was the handsome Mansour and his dam was the lovely Bint Samiha. This colt's very alive and alert behavior would later be the reason for his special name: “Nazeer” meaning “the all seeing one”.

Nazeer’s sire Mansour was described as a handsome horse of powerful build and noble bearing. Two years before Nazeer was born, Jack Humphrey, an agent for the renowned American Arabian breeder W.R. Brown, arrived in Egypt to select horses for importation to the U.S. After Humphrey visited the studs of Prince Mohammed Ali Tewfik, Prince Kemal El Dine and the R.A.S. government stud, he concluded that Mansour would be an important sire for true Arabian quality. Humphrey chose Mansour’s daughter Roda (x Negma) for importation to the U.S. and he suggested they should use Mansour more as sire. Looking back on the impact of Roda, Bint Farida, Sheikh El Arab, and Nazeer, time has shown that Humphrey was correct.

Nazeer’s dam Bint Samiha was a lovely bay mare of notable refinement. She was a daughter of the dark bay stallion Kazmeyn, who came to Egypt in 1920 from Crabbet Stud of England. Kazmeyn was of the old Ali Pasha Sherif and Blunt breeding with two lines to Mesaoud. He was an ideal choice for the mares in Egypt. Because Bint Samiha was bred to some of the popular racing sires of the time, a number of her get were tried for racing ability.

كيف بدأت

في عام 1934، ولد مهر أشقر نبيل بنجمة بيضاء على جبهته، والذي سيتحول لونه سريعاً إلى بياض الزؤلؤ. وبينما أخذ يلهو في الألفية الرملية لموطنه، الربط الحكومي (الجمعية الزراعية الملكية)، لم يكن أحد ليتنبأ بما سيكون لهذا المهر من شأن، فهو سيكون الفحل الأكثر شهرة من الرسن الشهير الهدبان انزحي. كان أبوه الفحل الوسيم منصور وكانت أمه الفرس المحبوبة بنت سميحة. لقد كان مهراً مليئاً بالحيوية واليقظة وكان هذا السلوك السبب في أن يحظي فيما بعد بالاسم المميز « نظير ».

وُصف أبو نظير الفحل منصور بأنه كان فحلاً وسيماً، قوي البنية ونبيل السمة. قبل عامين من مولد نظير، وصل إلى مصر جاك هامفري، وهو مندوب للمربي الأمريكي الشهير د.ر. براون، لاختار خيولاً للتصدير إلى الولايات المتحدة الأمريكية، وبعدما زار هامفري مرابط الأمير محمد على توفيق، والأمير كمال الدين ومربط الجمعية الزراعية الملكية، استخلص أن الفحل منصور سوف يكون منتجاً هاماً للجودة العربية الأصيلة. واختار هامفري روضة ابنة منصور (من نجمة) للتصدير إلى الولايات المتحدة، واقترح أنه يجب عليهم استخدام منصور كفحل طلوقة بشكل أكثر. وبالنظر للوراء إلى تأثير روضة وبنت فريدة وشيخ العرب ونظير، فإن الزمن قد أظهر أن هامفري كان على حق.

كانت بنت سميحة أم نظير فرساً حمراء رائعة ذات صفل ملحوظ، لقد كانت بنت الفحل ذي اللون الأحمر الداكن كاظمين، الذي جاء إلى مصر عام 1920 من مرابط كرايت في إنجلترا. كان كاظمين من نتاج مدرسة علي باشا شريف والليدي بلنت القديمة للتربية ذا خطى نسل يرجعان إلى مسعود. لقد كان إختياراً مثالياً للأفراس في مصر. ولأن بنت سميحة تم تزويجها إلى بعض خيول السباق المشهورين في وقتها، فقد تم تجربة عدد من نتاجها كخيول سباق.

وبسبب الإهتمام بنسلها كخيول للسباق، كان من الطبيعي أن يذهب نظير أيضاً إلى مضمار السباق. تم تأجير نظير وتدريبه للسباق بواسطة الشيخ فوزان السابق. امتدت الفترة التي قضاها نظير كحصان سبق في أيدي الشيخ فوزان لمواسم عام 1937-1939، شارك خلالها في 20 سباق محققاً 4 إنتصارات، 6 مرات في المركز الثاني ومرة واحدة في المركز الثالث. وصف الشيخ فوزان نظير في مقابلة أجراها مع جوديث فوريس بأنه « ذو صدر عميق جداً ومؤخرة قوية، وأرجل قوية، وأقدام جيدة وتكوين عضلي سليم »

كان نظير مليئاً بالحيوية واليقظة وذو طلة ساحرة، وكان الشيخ هو الذي سماه بهذا الاسم: نظير- فقد كان دائم الحضور والتطلع لما حوله، كعيني صقر، ومن الواضح أن الاسم قد استلهم من نبله العظيم وحضوره. لقد كان يمثل جوهر الحصان العربي الأصيل الذي أشارت إليه أعمال فناني القرن الـ19، والذي لطالما سعوا إليه.



Given the racing interest in her line, it was only natural that Nazeer would also go to the race track. As a young horse, Nazeer was leased and trained for racing by Sheikh Fawzan Al Sabek. Nazeer’s racing career in the hands of Sheikh Fawzan spanned the seasons of 1937-39, running 20 races with 4 wins, 6 second placings and 1 third placing. In an interview with Judi Forbis, Sheikh Fawzan described Nazeer as “very deep in the chest and strong behind, with good legs, good feet and muscles placed well.” Nazeer was very alive and alert, always looking - a magnificent horse to behold. It was the Sheikh who had given him his name Nazeer meaning “an all seeing eye” – like that of an eagle or saker – clearly a name inspired by his immense nobility and presence. He symbolized the essence of the splendid and noble Arabian as depicted in the 19th century works of art, so sought after.

It all began in 1934 when Nazeer was born at the RAS government stud in Egypt. Forbis archive.

كل شيء بدأ في 1934 عندما ولد نظير فى الجمعية الزراعية الملكية في مصر. من أرشيف فوريس.

Saklawi II

Gamil Manial

Dalal Al Zarka

Mansour

Sabbah I

Nafaa El Saghira

Nafaa El Kebira

Sotamm

Kazmeen

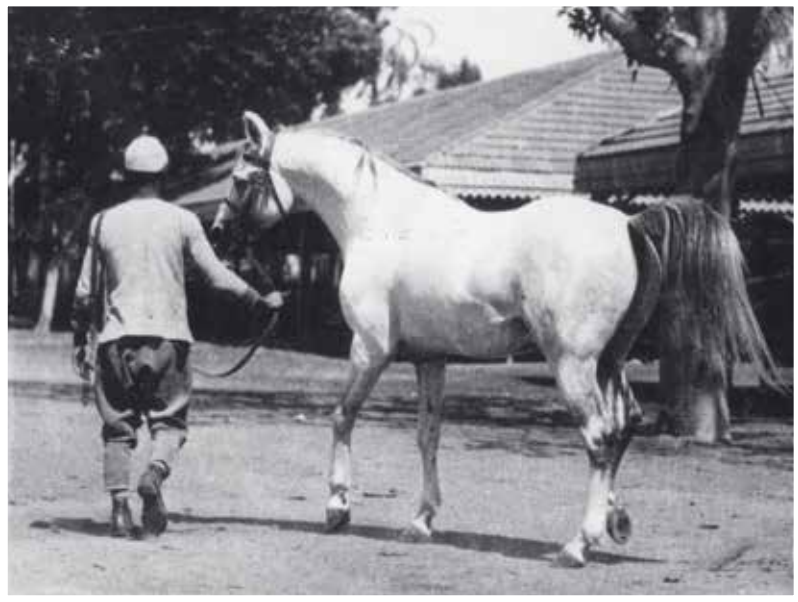
Kasima

Bint Samiha

Samhan

Samiha

Bint Hadba El Saghira



The handsome Mansour, sire of Nazeer was a noble horse and an excellent sire. Forbis archive.

الفحل الجميل منصور أبو نظير كان حصاناً نبيلاً ومنتجاً ممتازاً. من أرشيف فوريس.



The lovely and refined Bint Samiha, dam of Nazeer, not only beautiful but produced racing speed. Forbis archive.

الفرس المصقولة بنت سميحة هى أم نظير، وهى ليست جميلة فحسب بل تنتج خيول سباقات السرعة. من أرشيف فوريس.

What almost did not happen

Despite the impression that Nazeer made on the Sheikh, when Nazeer's racing career ended, there were already enough stallions in service at the R.A.S. Nazeer's elder three-quarter brother Sheikh El Arab (x Mansour) was already at stud at the R.A.S. so Nazeer was not needed and was sent out to the stallion depots in the provinces for the improvement of local horse stock. Many such stallions spend the rest of their life at these stallion depots with the possibility of never being heard from again. This could very well have been where the legacy of Nazeer would end before it could begin if fate had not stepped in.

The period after World War II was a time of reorganization in Egypt. The devastation of World War II in Europe had caused the expatriation of General Von Szandtner, former head of the famed Babolna State stud of Hungary. However, in 1949 his expertise in Arabian horses was sought by the R.A.S. who invited him to become its new director. To have such an experienced horseman's assistance at this point in time was a turning point for the R.A.S. Von Szandtner began culling the mares and stallions for quality. Von Szandtner soon recognized the merits of Mansour's influence especially from the fine daughters of Mansours's son Sheikh El Arab.

Von Szandtner decided to visit the stallion depots and from that inspection he chose two aged stallions to bring back to the R.A.S.: Sid Abouhom (El Deree x Layla) and the Mansour son Nazeer. By then Nazeer was already 15 years old and considered an old horse in the harsh arid region by some estimations. But Nazeer was still of sound form and spirit.

It was only in the last ten years of his life from 1950 to 1960 that Nazeer would create an indelible legacy in the Arabian breed. In his stud career, he sired 98 straight Egyptian foals: 55 were stallions and 43 were mares. 62 percent of Nazeer's get were used for breeding which was an incredible figure exceeding any other R.A.S./E.A.O. stallion in Egypt of his era.

Nazeer's excellence as a sire was soon realized. His get were characterized by dryness, fine skin, steel-like bone, lively eyes and noble demeanor reminiscent of the art of 19th century, and more importantly they were generally of high quality. They were not all exactly like their sire. They varied according to the influence of the dams, but they were almost uniformly excellent Arabians. Crossed with Mansour grand daughters in most cases the dry classic qualities emerged from Nazeer's get. When Nazeer was bred to daughters of Sid Abouhom, his special look was combined with size, nobility and bold movement, also attributed to Sid Abouhom. Nazeer was bred to Shahloul daughters producing very beautiful results. In general many of Nazeer's get had exceptional heart girth accentuated by powerful shoulders, well placed, connecting to prominent withers. They were generally horses of great fineness with depth and trim form at a time when the heavier more compact and rounded types were more in vogue elsewhere. What became even more remarkable was the persistence of his influence for many generations afterward. Word would soon spread of the magnificent horses sired by Nazeer.

الأمر الذي لم يكد يحدث من قبل

على الرغم من الانطباع الذي خلّفه نظير لدى الشيخ، إلا أنه عندما انتهت فترة عمل نظير في السباق كانت هناك فحول لاتزال في الخدمة بالجمعية الزراعية الملكية. فالأخ الأكبر لنظير شيخ العرب (من منصور) – شقيقه بنسبة ثلاثة أرباع– كان لايزال فحل طلوقة بالجمعية الزراعية الملكية؛ لذا فلم تكن هناك حاجة لنظير وتم إرساله إلى مستودعات الفحول في المحافظات لتحسين السلالة المحلية. كثير من الفحول يقضون بقية حياتهم في مستودعات الفحول هذه وهناك احتمال كبير ألا تُسمع عنهم ثانية. كان من المحتمل جداً أن يكون هذا مصير نظير، ويكون إرثه قد إنتهي قبل أن يبدأ لو لم يتدخل القدر.

كانت فترة ما بعد الحرب العالمية الثانية فترة إعادة تنظيم في مصر. وكان الخراب الذي خلفته الحرب العالمية الثانية في أوروبا قد تسبب في إغتراب الجنرال فون تسانشنر، الرئيس السابق لمربط بابلونا المربط الرسمي الشهير للمجر. ومع ذلك، ففي عام 1949 كانت الجمعية الزراعية الملكية تبحث عن تخصصه في مجال الخيول العربية، مما دعاها لدعوته ليصبح مديرها الجديد. وكانت نقطة تحول للجمعية الزراعية المصرية أن تحظى بمساعدة مثل هذا الخبير في ذلك الوقت. و بدأ تسانشنر بعملية فرز وتجنيد الأفراس والفحول من أجل الجودة. وأدرك فون تسانشنر في وقت قريب فضائل تأثير منصور خاصة من البنات الرانعات لإبن منصور شيخ العرب.

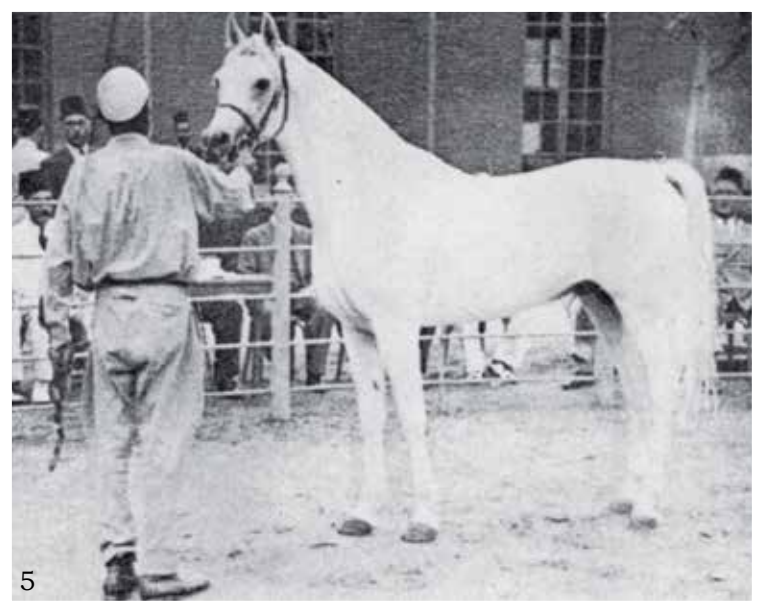
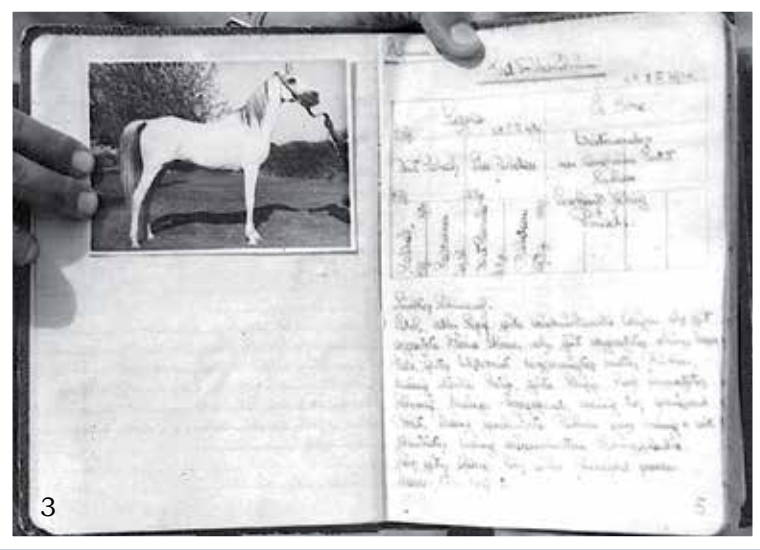
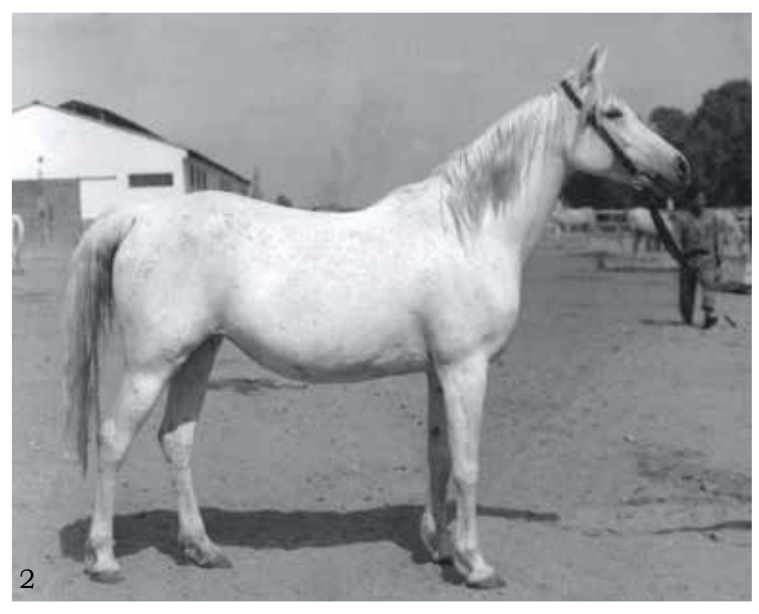
وقرر فون تسانشنر أن يقوم بزيارة لمستودعات الفحول، ومن هذا الفحص إختار فحلين مسنين لإرجاعهم مرة ثانية إلى الجمعية الزراعية الملكية وهما : سيد أبوهم (الدرع X ليلي) وإبن منصور: نظير. كان نظير حينها قد بلغ الـ15 عاماً واعتُبر حصاناً مسناً في ظل الظروف الجافة والقاحلة في بعض التقديرات، إلا أن نظير كان لايزال سليم الهيئة والروح.

لقد إستطاع نظير في سنوات عمره الـ 10 الأخيرة فقط من عام 1950 حتى 1960 أن يصنع هذا الإرث الباقي في السلالة العربية. وفي وظيفته كحصان طلوقة، أنتج نظير 98 مهراً مصريي السلالة: 55 فحلاً و43 فرساً. وأستخدم 62% من إنتاج نظير للتربية، وهي نسبة هائلة تتخطى أي نسبة لأي فحل بالجمعية الزراعية الملكية أو الهيئة الزراعية المصرية في وقته.

وتم إدراك تفوق نظير كفحل طلوقة في وقت قصير، فنتاجه كان يتسم بالجفاف، والجلد الرقيق وعظام كالفولاذ وعينين يقظتين، وسلوكه النبيل الذي يذكرنا بفن القرن الـ19، والأكثر أهمية أنهم كانوا بجودة عالية بصفة عامة. لم يكونوا جميعهم مثل أبيهم تماماً؛ فقد اختلفوا تبعاً لتأثير أمهاتهم، إلا أن جميعهم كانوا يتساوون تقريباً في كونهم خيولاً عربية ممتازة. وفي أغلب الأحوال عند تزويجه لحفيدات منصور كانت تبرز الصفات الجافة الكلاسيكية في النّـتـاج. وعندما تم تزويجه لبنات سيد أبوهم، إمتزجت نظرة نظير المميزة بالحجم والتبل وجراة الحركة، التي يتمتع بها أيضاً سيد أبوهم. كما تم تزويج نظير لبنات شهلول محققاً نتائج غاية في الجمال. في المجل، فإن الكثير من نتاج نظير كان لديه محيط صدر إستثنائي تبرزه أكتاف قوية، صحيحة المكان، متصلة بحارك بارز. لقد كانوا بصفة عامة خيولاً ذات رهافة كبيرة وعمق وشكل منجوت، في وقت كانت فيه الخيول المنتشرة في الأماكن الأخرى أكثر ثقلاً، وأكثر إكتنازاً وأكثر دائرية، والأمر الأكثر جذباً للإلتباه كان إستمرار تأثيره لأجيال كثيرة لاحقة. فقريباً كان العالم سينشرالخيول الرائعة التي أنتجها نظير.

1- Trained by Shaikh Fawzan who gave him his name, Nazeer, “the all seeing one” raced well. Judith Forbis photo.
2- Nazeer's very first foal was the mare Dahma II (Nazeer x Futna), a beautiful mare of very high quality who is the dam line of the renowned Deenaa. Judith Forbis photo.
3- Fate stepped in when the RAS hired General VonSzandtner to reorganize the stud. He kept detailed notes on every horse and found Nazeer at one of the stallion depots, and selected him at age 15 to begin his stud career. Judith Forbis photo.
4- Nazeer's first producing son, Ibn Fakhri (Nazeer x Helwa) also known as Korayem became an important sire for Hamdan stud. Judith Forbis photo.
5- Nazeer would soon prove to be the premier sire at the RAS [later renamed EAO]. The world would soon take notice. Forbis archive.

1- تدريب على يد الشيخ فوزان الذي اعطاه اسمه، نظير وكان يسابق جيداً. تصوير جودي فوربس,
2- كانت أول مهرا لنظير الفرس دهما (نظير X فتنه)، فرس جميلة ذات جودة عالية جداً وتحدّر إلى نسلها الفرس الشهيرة دينا. تصوير جودي فوربس.
3- تدخل القدر عندما عينت الجمعية الزراعية الملكية الجنرال فون تسانشنر لإعادة تنظيم المزرعة. وقد أبقي ملاحظاته التفصيلية عن كل حصان ووجد نظير في واحد من مستودعات الفحول، واختاره في سن الـ 15 لبدء مسيرته كفحل طلوقة. تصوير جودي فوربس.
4- أول مهر منتج لنظير: إبن فخري (نظير X حلوة) المعروف أيضاً باسم كريم أصبح فحل هام لمزرعة حمدان. تصوير جودي فوربس.
5- سيثبت نظير في وقت قصير أنه الفحل الرئيسي في الجمعية الزراعية الملكية (سميت لاحقاً بالهيئة الزراعية المصرية). وسيعلم العالم عنه قريباً. من أرشيف فوربس.





The World Discovers Nazeer

Because Nazeer proved to be such an exceptional sire it was only a matter of time before other countries would take an interest in him. In 1955, the very first Nazeer exports to leave Egypt were the stallions Hadban Enzahi (x Kamla by Sheikh El Arab) and Ghazal (x Bukra by Shahloul), and the mare Nadja [Nadia] (x Nefisa by Balance) who all went to Germany. Hadban Enzahi and Nadja both went to the historic Weil-Marbach State Stud, while Ghazal went to Prince Zu Inn und Knyphausen. Both Hadban Enzahi and Nadja carried two lines to Mansour reflecting Von Szandtner's notion about the breeding value of Mansour. Hadban Enzahi established a record as fine sire at Marbach but it was not until age 15 that he finally saw the opportunity to be bred to the few straight Egyptian mares in Europe at that time. Nadja proved a fine broodmare. Eight of her foals were by straight Egyptian sires. Ghazal represented the classic example of the successful Nazeer-Shahloul cross already proven by such other splendid examples as Ansata Bint Bukra, Alaa El Din and Bint Moniet El Nefous. However Ghazal saw very little opportunity to be bred to straight Egyptians compared to Hadban Enzahi. His first two straight Egyptians were the beautiful mares Moheba II and Malikah both out of Malacha thereby founding the world famous "M" family. His last two straight Egyptian daughters, Ghazalah (x Afifa) and Gazala (x Hanan) would complete his legacy in Egyptian breeding.

The influence of the initial Nazeer get in German Arabian breeding distilled an interest in Nazeer that would lead to the arrival, a decade later, of another Nazeer son Kaisoon (x Bint Kateefa) followed by Kaisoon's three-quarter brother Farag (Morafic x Bint Kateefa), with more Nazeer bred horses to follow.

Nazeer Breeding Arrives in North America

Three years after the German importations, Nazeer get began to arrive in North America beginning in 1958. Within only a decade after that, 16 Nazeer get and 29 Nazeer grand get had been imported to North America. By 1973, North America had obtained nearly one fourth of ALL Nazeer get ever produced. North America, more than any other country worldwide including Egypt would achieve the greatest concentration of Nazeer horses.

Though there were many breeders who became involved, six Nazeer line programs emerged in the 1960s and 1970s as an enduring influence of the Nazeer legacy primarily because of their size and longevity or both. They are considered founding breeders and their names are often used to describe pedigree elements in Nazeer bred horses today. These six were:

Pritzlaff: The first 3 Nazeer get to come to the U.S. were imported in 1958 by Richard Pritzlaff who maintained a breeding program for many decades. He is famed as the importer of Bint Moniet El Nefous, Nazeer's only producing daughter out of the legendary Moniet El Nefous. The success of his breeding program resulted Pritzlaff bred Arabians becoming a notable part of Arabian breeding internationally including world champions.

العالم يكتشف نظير

ولأن نظير قد أثبت أنه منتج استثنائي فقد كانت فقط مسألة وقت قبل أن تبدي الدول الأخرى اهتماماً به. ففي عام 1955، كانت أولى التصديرات لنظير خارج مصر الفجلين هديان انزحي (من كاملة من شيخ العرب) وغزال (من بكرة من شهلول)، والفرس نادية (من نفيسة من بلانس) وذهبوا جميعهم إلى ألمانيا. ذهب هديان انزحي ونادية كلاهما إلى المربط الرسمي التاريخي فيل-ماربخ، في حين ذهب غزال إلى الأمير تسو إن وشنيفهاوزن. كلا هديان انزحي ونادية يحملان خطي نسل لمنصور مما يعكس رأي فون تسانتشنر عن قيمة منصور. أنشأ هديان انزحي سجلاً جيداً كفحل طلوقة في مربط ماربخ، إلا أنه لم يحظ بفرصة لتزويجه إلا بقليل من الفرسات المصرية في أوروبا في وقتها قبل عمر 15 عاماً. أثبتت نادية جدارتها كفريس توليد، 8 من أمهاتها كانوا من فحول مصريي السلالة. أما غزال فقد كان مثلاً كلاسيكياً للتزاوج الناجح بين نظير وشلول كما أثبتته الكثير من الخيول الرائعة الأخرى مثل أنساتا بنت بكرة، علاء الدين وبنت منية النفوس. ومع ذلك، فقد حظي غزال بفرصة ضئيلة في التزاوج مع فرسات مصرية السلالة مقارنة بهديان انزحي. كانت إبنته الأوتلان من السلالة المصرية هما الفرستان الجميلتان مهيبة الثانية وملبكية، كلتاهما من ملاكة وبالتالي تم تأسيس العائلة المشهورة عالمياً عائلة «إم». أما إبنته الأخيراتان من السلالة المصرية فكانتا : غزالة (من غفيفة) وغزالة (من حنان) وبهن يكتمل إرثه في السلالة المصرية.

إن تأثير نتاج نظير الأولي على تربية الخيول العربية بألمانيا أورد اهتماماً بنظير والذي سوف يؤدي -بعد عقد من الزمان- إلى وصول ابن آخر لنظير كيسون (من بنت قطيفة) ثم يلحق بكيسون - شقيقه بنسبة ثلاثة أرباع- فراج (مرافق X بنت قطيفة)، ثم يأتي بعدهم المزيد من نتاج نظير.

نسل نظير يصل إلى أمريكا الشمالية

بعد ثلاثة سنوات من الواردات الألمانية، بدأ نتاج نظير بالوصول إلى أمريكا الشمالية بداية من عام 1958، وفي خلال عقد واحد فقط بعد ذلك، كان قد تم توريد 16 من نتاج نظير و29 من أحفاده إلى أمريكا الشمالية. بحلول عام 1973، كانت أمريكا قد حازت بالفعل على ربع نتاج نظير. لقد استطاعت أمريكا الشمالية حيازة أكبر عدد من خيول نظير، أكثر من أي دولة في العالم بما فيهم مصر.

وكان هناك العديد من العربيين الذين إنخرطوا في هذا الأمر، فظهرت في الستينيات والسبعينيات 6 برامج للتربية من خط نسل نظير والتي كان لها تأثيراً مستمراً لإرث نظير؛ وذلك -في المقام الأول- لحجمها وطول فترتها الزمنية أو كلاهما. لقد اعتبروا مربين مؤسسين وكثيراً ما تستخدم أسماؤهم لوصف العناصر في أنساب الخيول المنحدرة من نظير إلى الآن. هؤلاء الـ 6 كانوا:

بريتزلاف: كان أول 3 من نتاج نظير أتوا إلى الولايات المتحدة تم توريدهم عام 1958 بواسطة ريتشارد بريتزلاف والذي أقام برنامجاً للتربية لعقود عديدة، وتأتي شهرته بأنه مستورد بنت منية النفوس، بنت نظير الوحيدة من الفرس الأسطورية منية النفوس. وقد أدى نجاح برنامجه للتربية إلى جعل خيول مزعة بريتزلاف جزءاً مرموقاً في مجال تربية الخيول العربية العالمي، بما فيه بطولات العالم.

- 1- The beautiful and fine, Kamar (Nazeer x Komeira) dam of famed Babolna mare Tamria as well as the female line of 4 important EAO sires. Judith Forbis photo.
- 2- A classic example of the Nazeer - Shahloul cross, the beautiful German sire Ghazal (Nazeer x Bukra). Forbis archive.
- 3- The handsome Hadban Enzahi (Nazeer x Kamla), first Nazeer son exported from Egypt. Erika Schiele photo from Forbis archive.
- 4- The first Nazeer daughter to leave Egypt, Nadja (x Nefisa) imported to Germany for the Weil-Marbach stud. W-M photo from Forbis archive.
- 5- The Egyptian imports Kaisoon (x Bint Kateefa) and his three-quarter brother the Morafic son Farag, pictured here brought more Nazeer influence to Europe. Forbis archive.
- 6- In 1958 the first three Nazeer get were imported to North America. Pictured here is the renowned athlete Rashad Ibn Nazeer (Nazeer x Yashmak) imported by Richard Pritzlaff. Ferriss archive.

- 1- الجميلة والمصقولة، قمر (نظير X قميرة) أم الشهيرة تمرية فرس بابولنا، فضلاً عن أنها خط نسل الأم لـ 4 فحول هامة من الهيئة الزراعية المصرية. تصوير جودي فوريس.
- 2- مثال كلاسيكي لتزاوج نظير - مع شهلول، و الفحل الألماني الجميل غزال (نظير X بكرة)، من أرشيف فوريس.
- 3- هديان إنزحي (نظير X كاملة)، أول ابن لنظير يصدر من مصر. إريكا شيل - صورة من الأرشيف فوريس.
- 4- أول ابنة لنظير تغادر مصر، ناديا (X نفيسة) صدرت إلى ألمانيا لفيل - ماربخ. تصوير دلبو إم من الأرشيف فوريس.
- 5- الخيول المستوردة من مصر كيسون (X بنت قطيفة) وشقيقه -نسبة ثلاثة أرباع- فرج من مرافق، أدت هذه الصورة إلى جلب خيول أكثر من نسل نظير لأوروبا. من أرشيف فوريس.
- 6- في 1958 تم تصدير أول 3 نتاجات لنظير إلى أمريكا الشمالية. في الصورة هنا الرياضي الشهير رشاد ابن نظير (نظير X يشماك) إستيراد ريتشارد بريتزلاف. من أرشيف فارس.



Ansata: A year later in 1959, Don and Judi Forbis who had been working, living and traveling in the Middle East, imported 3 Nazeer get which included the celebrated Ansata Ibn Halima (Nazeer x Halima). These would be followed by 3 more later to become one of the largest importers of producing Nazeer get. Established as Ansata Arabian Stud, the stud has bred from Nazeer lines for over 5 decades, the longest surviving private stud of Nazeer breeding outside of Egypt, and continues as a premier part of numerous Arabian breeding programs and many champions worldwide.

Gleannloch: Douglas Marshall, having been impressed with the Arabians he saw in post war Egypt, became a large importer of Arabians of Nazeer breeding including the famous Morafic (Nazeer x Mabrouka). Gleannloch campaigned Nazeer bred horses in the show ring contributing to an enormous popularity of these lines in North America. Gleannloch breeding remains a key ingredient in many Arabian breeding programs and champions worldwide.

Serenity: Many of the Egyptian horses imported to North America first spent their quarantine period at the Serenity Egyptian Stud in Canada. Hansi Heck owned and managed this facility and also imported a number of Egyptians for Serenity including the last Nazeer son to come to North America, SF Ibn Nazeer (x Lateefa). Serenity later moved to Florida in the U.S. where it continues. Focusing on performance disciplines such as Dressage, Endurance and Racing, Serenity bred Arabians are an important part of numerous Arabian breeding programs worldwide.

Bentwood: Established by the McCracken family in 1970, Bentwood acquired the renowned Morafic son Ibn Moniet El Nefous and paid special attention to strains and dam lines. Seldom importing from Egypt, Bentwood selected from Pritzlaff, Ansata, Gleannloch and Serenity programs, (as well as Babson breeding). Bentwood farm grew swiftly to become, at one time, the largest straight Egyptian Arabian horse farm in the world. A major auction in 1988 resulted in dispersing the herd around the globe. Bentwood bred stock continues as a key ingredient in international champions today.

Imperial: Imperial Egyptian stud began shortly after Bentwood, created by Douglas and Barbara Griffith. Rarely importing from Egypt, the Imperial program was assembled over time drawing mainly on stock from Ansata, Gleannloch, Serenity and Bentwood programs as well as importing from Europe. The stud successfully blended many of the best examples from each of the preceding programs into a classic Arabian that could win in the show ring in performance and halter and even in racing. Imperial bred Egyptian horses became another desirable ingredient in international Arabian breeding programs.

- 1- قامت عائلة فوربس من مزرعة أنساتا المشهورة بالفحل أنساتا ابن حليمة (نظير X حليمة) أيضاً باستيراد 5 بنات لنظير، من اليسار إلى اليمين : أنساتا بنت زعفرانة (X زعفرانة)، أنساتا بنت مبروكة (X مبروكة)، أنساتا بنت ميسونة (X ميسونة)، أنساتا بنت بكرة (X بكرة)، أنساتا بنت نظير (X البتعة). تصوير جيرى سبارافزكى.
- 2- إن مزرعة سرينتى من مؤسسي نسل نظير بأمريكا الشمالية، والتي ركزت بشكل كبير على الأداء والسباق. الصورة هنا هي لإبن مرافق خوفو، مشهور بأنه جد روميناغا علي والبدار. تصوير جوني جونسون.
- 3- أصبحت مزارع جلينبوخ مستورداً كبيراً للخيل من نسل نظير إلى الولايات المتحدة، وروجوا إليها بشكل كبير في البطولات. الصورة هنا للأسطورة مرافق (نظير X مبروكة) المستورد من مصر بواسطة جلينبوخ. تصوير جيرى سبارافزكى.
- 4- أول إبنة لنظير تغادر مصر، ناديا (X نفيسه) صدرت إلى ألمانيا لفييل - ماربخ. تصوير ديليو إم من الأرشيف فوربس.
- 5- على الرغم من أنها ليست مستوردة كبيرة، إلا أن بنتوود أصبحت أكبر مزرعة لتربية الخيول المصرية في العالم، بالاعتماد على نسل نظير. في الصورة هنا إبن منية النفوس (مرافق X منية النفوس) واحد من الفحول المؤسسة لويهم. تصوير جوني جونسون.
- 6- أصبح مرط إميريال رئيسياً لنسل نظير وقد استوردوا نسل نظير أيضاً من أوروبا ليكون إضافة لبرنامجهم للتربية القائم على نسل نظير من أمريكا الشمالية. في الصورة هنا واحد من الفحول الشهيرة دوليا من إميريال هو إميريال إمدال (أنساتا إميريال X داليا). تصوير ريك فان لنت جونيير.

أنساتا : بعد عام واحد، في 1959، قام دون وجودي فوربس اللذان كانا يعملان، ويعيشان ويسافران في الشرق الأوسط باستيراد 3 من نتاج نظير بما فيهم المحتفى به: أنساتا ابن حليمة (نظير X حليمة). ثم لحق بهم بعد ذلك ثلاثة آخرون ليصبح مرط أنساتا للخيل العربية واحداً من أكبر المستوردين المنتجين لنتاج نظير. لقد ظل المرط يستخدم خط نسل نظير لأكثر من 50 عاماً؛ ليحقق بذلك أطول فترة عمل لمرط خاص قام بتربية خط نسل نظير في خارج مصر، ويستمر كجزء رئيسي من برامج تربية عديدة، والعديد من الأبطال على مستوى العالم.

جلينبوخ: لقد ظل دوجلاس مارشال منبهراً بالخيول العربية التي رآها في مصر بعد الحرب؛ لذا فقد أصبح مستورداً كبيراً للخيول العربية من نسل نظير بما فيهم الفحل الشهير مرافق (نظير X مبروكة). وساهمت الحملات الدعائية التي روجت بها مزرعة جلينبوخ إلى الخيول من نسل نظير في الشعبية الكبيرة التي حظت بها هذه الأسال في أمريكا الشمالية. وتظل تربية مزرعة جلينبوخ مكوناً أساسياً في الكثير من برامج التربية والكثير من الأبطال عالمياً.

سيرينتي: قضت العديد من الخيول المصرية التي تم توريدها إلى أمريكا الشمالية فترة حجر صحي في مرط سيرينتي للخيول المصرية بكندا. هانسي هيك كانت هي المالك والمدير للمزرعة واستوردت أيضاً عدداً من الخيول المصرية لمزرعة سيرينتي بما فيهم ابن نظير الذي وصل آخراً إلى أمريكا الشمالية إس إف ابن نظير (من لطيفة). إنتقلت مزرعة سيرينتي لاحقاً إلى فلوريدا بالولايات المتحدة الأمريكية واستمرت هناك، وبالتركيز على إنضباط الأداء مثل «الدريزاج»، و التحمل والسباق، فإن خيول سيرينتي تعد جزءاً مهماً من العديد من برامج التربية عالمياً.

بنتوود: أسسته عائلة ماك كراكن في عام 1970، جازت مزرعة بنتوود على الفحل الشهير ابن مرافق، إبن منية النفوس وأعطت تركيزاً خاصاً للأرسان وخطوط نسل الأمهات. ونادراً ما كانت تستورد من مصر، فقد إختارت مزرعة بنتوود خيولها من برامج تربية بريتزلاف، أنساتا، جلينبوخ، وسيرينتي، (إضافة إلى تربية بابسون). نمت مزرعة بنتوود بسرعة لتصبح، مرة واحدة أكبر مزرعة لتربية الخيول العربية المصرية في العالم. وفي عام 1988 تسبب مزاد علني بتفريق القطيع حول العالم. ولا تزال خيول مزرعة بنتوود مكوناً رئيسياً لأبطال العالم اليوم.

إميريال: بدأ مرط إميريال للخيول العربية المصرية بعد بنتوود بوقت قصير، وقد أنشئ بواسطة دوجلاس وباربرا جريفث. ونادراً ما كان يستورد من مصر؛ لذا فقد تم تجميع برنامج تربية مرط إميريال - مع الوقت - من برامج مرط أنساتا، جلينبوخ، سيرينتي وبتنوود، إضافة إلى الإستيراد من أوروبا. وقد مزج المرط بشكل ناجح الكثير من أفضل الخيول التي تمثل البرامج السابق ذكرها؛ لينتج حصاناً عربياً كلاسيكياً يمكنه الفوز بمسابقات الجمال، والأداء، وحتى في السباق. وأصبحت الخيول المصرية التي رباها مرط أنساتا مكوناً آخر مطلوباً في برامج تربية الخيول العربية العالمية.

1- Famed for the stallion Ansata Ibn Halima (Nazeer x Halima) the Forbises of Ansata Arabian Stud also imported 5 Nazeer daughters, shown left to right: Ansata Bint Zaafarana (x Zaafarana), Ansata Bint Mabrouka (x Mabrouka), Ansata Bint Maysouna (x Maysouna), Ansata Bint Bukra (x Bukra) and Ansata Bint Nazeer (x El Bataa). Jerry Sparagowski photo.

2- A founding breeder in North America of Nazeer bloodlines is Serenity Egyptian Stud which focused heavily on performance and racing. Pictured here is the Morafic son Khofo, famous as grandsire of Ruminaja Ali and Alidaar. Johnny Johnston photo.

3- Gleannloch Farms became a larger importer of Nazeer breeding to the U.S. and campaigned them heavily in the show ring. Pictured here is the legendary Morafic (Nazeer x Mabrouka) imported from Egypt by Gleannloch. Jerry Sparagowski photo.

4- Though not a major importer, Bentwood became the largest breeder of Egyptian horses in the world, relying on Nazeer bloodlines. Pictured here is Ibn Moniet El Nefous (Morafic x Moniet El Nefous) one of their founding sires. Johnny Johnston photo.

5- Imperial Egyptian stud became a major Nazeer breeder and they imported from Europe to add to the North American Nazeer breeding they established. Pictured here is one of the internationally famous stallions from Imperial is Imperial Imdal (Ansata Imperial x Dalia). Rik Van Lent Jr photo.



Other North American Sources

There were also other North American sources of today's Nazeer bred Egyptian Arabians. Among them were the Kline Arabians that included the imported Nazeer son Talal (x Zaafarana), and the significant Heber-Lowe imports which included the very exotic Nazeer grandson Farazdac. The huge Lancer importation from Egypt was very sizeable and successful in the U.S. However the stud was later dispersed upon the retirement of its owners spreading Lancer bred horses internationally. Martin Loeber also imported the significant Nazeer son, Ramses Fayek along with some quality mares. Nazeer's last-born son Fakher El Din (x Moniet El Nefous) was imported to the U.S. in 1967 by Sara Loken.

Europe, Hungary, Russia and Poland

As previously mentioned, the Nazeer sons Hadban Enzahi, Ghazal and Kaisoon in Germany helped make Nazeer a celebrated name throughout Europe. Aside from the aforementioned Nazeer daughter, Nadja, another high quality Nazeer daughter came to Europe named Foze (Nazeer x Fathia). The Morafic son Shaker El Masri, was imported to Germany and would establish a dynasty through his descendants from the Spanish mare Estopa. This “golden cross” would produce the renowned sire El Shaklan, an extremely popular sire worldwide, and an important branch of the Nazeer sire line.

The Hungarian State stud at Babolna has a long history with the Arabian horse. In the late 1960s to early 1970s, Nazeer was to become a transformational element in the history of the stud. Babolna imported 17 horses from Egypt of which 14 were grand get of Nazeer. Later Ansata-bred Nazeer horses were exported to Europe and also contributed to the Babolna breeding program. Products of this program have been at the foundation of some of the most renowned champions internationally. Just one example would be the spectacular Australian National Champion mare 27 Ibn Galal-V (Ibn Galal x Hosna) with 2 lines to Nazeer and 5 lines to Mansour. She has founded a dynasty in Arabian breeding internationally.

Dr. Hans Nagel of Germany was closely associated with the Hungarian importations and some of these also became a part of his breeding program along with his breeding exchanges with Ansata bloodlines from America. Hence the Hungarian and Nagel contributions to the breed are quite related. The combination of Dr. Nagel's program, the Ansata program, the Hungarian program and the Weil-Marbach based program, formed the basis for many of today's Nazeer bred Egyptian Arabians throughout Europe and the Middle East.

In 1964, Egypt presented the Nazeer son Aswan (x Yosreia) to Russia. Like his three-quarter brothers Ansata Ibn Halima, and Hadban Enzahi, Aswan was double Mansour and this recipe would once again prove his brilliant record as a sire. Aswan crossed very well with the old Russian-Polish bred mares and the impressive results created a new demand for Russian bred stock internationally. Aswan bred stock from Russia was incorporated into the traditional Polish breeding programs which have since added more modern Nazeer bred stock, all expanding Nazeer as a major sire line world wide.

مصادر أخرى بأمريكا الشمالية

لقد كان هناك أيضا مصادر أخرى لخيول اليوم من نسل نظير. من ضمنهم كان مرتبط كلين للخيول العربية الذي استورد ابن نظير الفحل طلال (من زعفرانة)، والتوريدات المميزة لهيبير-لو والتي تضمنت حفيد نظير الرائع فرزدق. كانت توريدات مرتبط لانسر كبيرة الحجم وتاجحة أيضا في الولايات المتحدة، ومع ذلك فقد تم تصفية المرتبط حينها قرر مالكه التقاعد وتفرقت خيول مرتبط لانسر في جميع أنحاء العالم. كما قام أيضا مارتن لوبير بإستيراد ابن نظير المميز، رمسيس فايق مع بعض من الفرسات ذات الجودة. أما ابن نظير الأخير فخرالدين (من منية النفوس) فتم استيراده إلى الولايات المتحدة عام 1967 بواسطة سارة لوكن.

أوروبا والمجر وروسيا وبولندا

كما ذكرنا سابقا، فقد ساعد وجود أبناء نظير – هديان انزحي، غزال، وكيسون – في ألمانيا على ذياح صيت اسم نظير عبر أوروبا. بعيدا عن ابنة نظير نادية التي ذكرناها سابقا، فقد جاءت ابنة أخرى لنظير ذات جودة عالية إلى أوروبا تدعى فوز (نظير X فتحية). أما ابن مرافق شاكر المصري فقد صُدر إلى ألمانيا ولسوف يُنشئ عائلة مرموقة من نسله من الفرس الأسبانية إستويا. إن هذا « التزاوج الذهبي » سوف ينتج الفحل الشهير الشكلان فيما بعد، وهو فحل معروف عالميا، وفرع مهم لنسل نظير.

إن للمربط الرسمي للمجر «بابولنا» تاريخ طويل مع الخيول العربية. ففي أواخر الستينيات حتى أوائل السبعينيات، كان نظير عنصر تحول في تاريخ المربط. استورد بابولنا 17 حصانا من مصر وكان 14 منهم من أحفاد نظير. فيما بعد تم تصدير خيول أنساتا المرياة من نسل نظير إلى أوروبا وساهمت أيضا في برنامج التربية لبابولنا. وكانت الخيول الناتجة عن هذا البرنامج في أنساب بعض الأبطال المشهورين في العالم. علي سبيل المثال الفرس الأسترالية الرائعة البطلة –27ابن جلال-في (ابن جلال X حسنى) ذات خطي نسل لنظير و5 خطوط لمنصور. وقد أسست عائلة شهيرة في تربية الخيول العربية عالميا.

كان الدكتور هانز ناجل من ألمانيا على صلة قريبة بالواردات المجرية وأصبح بعض منها جزءا من برنامجهِ للتربية جنبا إلى جنب مع تبادلاتهِ مع أنسال أنساتا من أمريكا؛ وبالتالي فإن إسهامات المجر وناجل في السلالة على صلة ببعضها البعض. وقد ساهم دمج برنامج الدكتور ناجل، وبرنامج أنساتا، وبرنامج المجر، والبرنامج المبني على أساس فيل-ماريخ بوضع الأساس لكثير من برامج تربية الخيول العربية اليوم القائمة على نسل نظير في أوروبا والشرق الأوسط.

في عام 1964، قدمت مصر ابن نظير الفحل أسوان (من يسرية) كهدية إلى روسيا، ومثل أخويه –بنسبة بثلاثة أرباع– أنساتا ابن حليلة، وهديان انزحي كان أسوان ذا خطي نسل لمنصور، وكما تشير هذه الوصفة فقد أثبتت مرة ثانية ما تظهره السجلات بأنه حصان طلوقة متفوق. حقق أسوان تزاوجا ناجحا للغاية مع الأفراس الروسية-البولندية وكانت هذه النتائج المذهلة سببا في طلب السوق العالمية للخيول ذات السلالة الروسية. وتم إدخال نتاجات أسوان من روسيا إلى البرامج البولندية التقليدية والتي أضافت رصيда جديدا إلى أنسال نظير؛ لتنتشر هذه الأنسال معلنة نسل نظير خط نسل رئيسي في العالم أجمع.



1



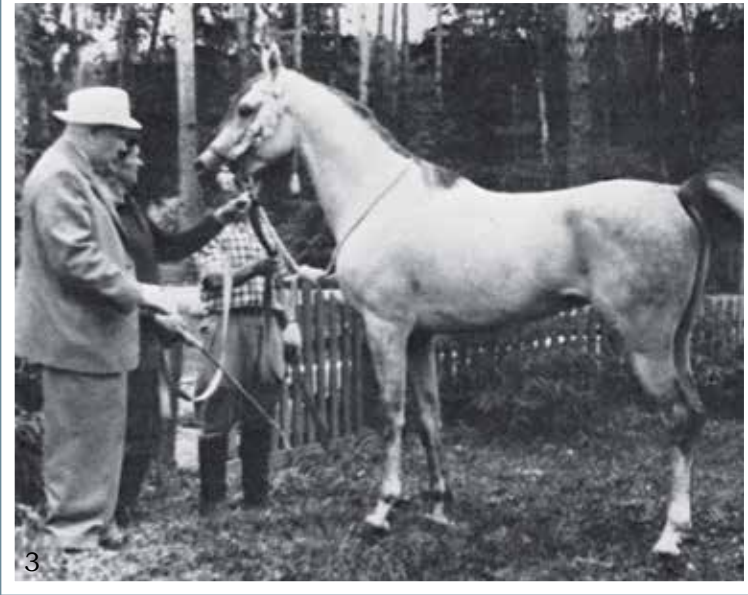
2

1- The Morafic son El Shaklan (x Zebeda) sired world famous El Shaklan, pictured here, who became one of the leading branches of the Nazeer sire line. Gigi Grasso photo.

2- Representing the Nazeer breeding of Babolna Stud in Hungary, the most famous mare 27 Ibn Galal-V, exported to Australia where she became National Champion and founded a dynasty. Marion Richmond archive.

3- What would guarantee that Nazeer would become a leading sire line in the breed was the gift from Egypt to Russia of the legendary Nazeer son Aswan (x Yosreia). His blood became important in Russia and Poland and later world-wide. Forbis archive.

4-The Nazeer granddaughter Hanan, a legendary broodmare who was a foundation for the breeding program of Dr. Hans Nagel in Germany. Rik Van Lent Jr photo



3



4

1- ابن مرافق الشكلان (x زبيدة) فحل العالم المشهور، والذي أصبح واحداً من أهم فروع نسل نظير. تصوير جيغي جراسو.

2- الفرس الأكثر شهرة 27 ابن جلال في، التي تمثل نسل نظير من مرتبط بابولنا في المجر، صدرت إلى أستراليا حيث أصبحت البطلة القومية وأسست عائلة خاصة بها. من أرشيف ماريون ريتشموند.

3- أسوان الأسطوري ابن نظير (x يسرية)، والذي صُدر كهدية من مصر إلى روسيا،وقد ساهم في جعل خط نسل نظير خط نسل رئيسيا في السلالة، وأصبح نسبه مهما في روسيا وبولندا ولاحقاً في جميع أنحاء العالم. من أرشيف فوريس.

4- حفيدة نظير حنان، وهي فرس التأسيس الأسطورية التي كانت أساساً لبرنامج تربية الدكتور هانز ناجل في ألمانيا. تصوير ريك فان لنت جونيير.

Egypt and the Middle East

Egypt retained some essential Nazeer get and their production before selling some. Nazeer's influence was carefully woven and maintained throughout Egyptian bloodlines at the E.A.O. The primary stallions representing the Nazeer sire line were his sons Alaa El Din (x Kateefa), Galal (x Farasha) and Morafic (x Mabrouka). Nazeer daughters also remained important to the EAO. Private breeders in Egypt relied on Nazeer's influence perhaps to a greater degree than the E.A.O., such as the oldest private stud in Egypt, Al Badeia, that continues to this day. Other early private breeders in Egypt who used Nazeer descendants include Hamdan Stud and Shams El Aseel Stud. Today there are many more private breeders in Egypt and Nazeer is a significant part of the growing Arabian horse population there.

The Royal Stables in Morocco imported the Nazeer son El Sud El Aaly (x Lateefa) from the E.A.O. in 1960 followed later by the Morafic son Burhan (x Mouna). Nazeer breeding has continued in that country from a variety of sources. The Nazeer son Amro (x Amara) went to Syria in 1961. Twenty years later the bay stallion Okaz (Wahag x Nazeema) with two lines to Nazeer went to Syria.

On either side of the ancient Dead Sea are Jordan and Israel who both became involved with Nazeer bloodlines largely via American and European Nazeer breeding programs. Both countries have become an important source for Nazeer breeding and have contributed strongly to the international show scene.

Saudi Arabia and Egypt have enjoyed exchanges of Arabians in the past between Royal family members and eventually Nazeer bred stock would go to Saudi Arabia and the Saudi National Guard. Nazeer breeding continues to this day in Saudi Arabia in the form of combinations of many American and European Nazeer breeding programs.

Arabian breeders in the Arabian Gulf are insistent on classic Arabian horse type. Kuwait, Qatar, Bahrain and the Emirates have all developed a keen interest in Nazeer breeding largely via the Ansata and Nagel breeding programs, but also including all the major sources of straight Egyptians of Nazeer breeding. Because of the consistent influence of spectacular Arabian horse type that is dominated by Nazeer bloodlines, both the Kingdom of Saudi Arabia and the Arabian Gulf region have become an expanding market for Nazeer bred Egyptian horses.

South Africa

Nazeer breeding first came to South Africa in 1974 the form of the Gleannloch bred stallion Ahir (Morafic x Deenaa) with two lines to Nazeer imported by the Sahibi Stud. He became many times a champion in South Africa. Later a number of Morafic grand get went to South Africa from Gleannloch, Bentwood and German breeding programs. Nazeer breeding continues to be an important part of Arabian breeding in South Africa.



1-2-3- In Egypt, Nazeers sire line was maintained by these three famous sons, Morafic, Alaa El Din and Galal. Judith Forbis photos.

4- Born in Israel from North American and European Nazeer breeding programs and sire of get world wide, World Champion Al Lahab symbolizes the international enthusiasm for Nazeer breeding with 25 lines to him. Gigi Grasso photo.

5- Ahir (Morafic x Deenaa) handsome son of Morafic became a champion and an important sire in South Africa. Pyramid Society Archive.

1-2-3- في مصر، استمر نسب نظير من قبل هؤلاء الأبناء الثلاثة الشهيرين مرافق وعلاء الدين وجلال. تصوير جودي فوربس.

4- ولد في إسرائيل من برامج تربية لأمریکا الشمالية وأوروبا لنسل نظير، وهو أب لنتاج كثير على مستوى العالم، يرمز بطل العالم اللهب إلى الحماس الدولي لنسل نظير مع 25 خط نسل له. تصوير جيبي جراسو.

5- أهير (مرافق X ديناء) إبن وسيم من مرافق والذي أصبح بطلاً وفحل طلوقة هام في جنوب أفريقيا. من أرشيف جمعية بيرمد.



مصر والشرق الأوسط

أبقت مصر لديها بعض أبناء نظير وأحفاده المهمين قبل أن تباع البعض الآخر. ونُسج تأثير نظير بعناية وتمت المحافظة عليه في السلالات المصرية في الهيئة الزراعية المصرية، وكانت الفحول الرئيسية التي مثلت خط نسل نظير هم أبناؤه: علاء الدين (من قطيفة)، جلال (من فراشة) ومرافق (من مبروكة)، كما ظلل بنات نظير أيضاً ذات أهمية في الهيئة الزراعية المصرية. إعتد المرهون المستقلون في مصر على تأثير نظير إلى درجة ربما تكون أكبر من إعتدال الهيئة الزراعية المصرية نفسها؛ مثل أقدم مرابط في مصر؛ مرابط البادية، والذي مازال قائماً حتى اليوم، كما يعتبر مرابط حمدان ومربط شمس الأصيل من أوائل المرابط التي إستخدمت نسل نظير. اليوم، هناك في مصر مرابط أكثر مما كانت هناك في ذلك الحين، ويمثل نظير جزءاً هاماً من التعداد المتزايد للخيول العربية هناك.

استوردت الإسطبلات الملكية بالمغرب إبن نظير السد العالي (من لطيفة) من الهيئة الزراعية المصرية في عام 1960 ثم لحقه برهان (مرافق X منى). واستمر استخدام نسل نظير في الدولة من مصادر متعددة. أما إبن نظير عمرو (من أمارا) فقد ذهب إلى سوريا في عام 1961، ليلحق به بعد 20 عاماً الفحل الأحمر عكاظ (وهاج X نظيمة) ذو خطي نسل لنظير.

تقع على جانبي البحر الميت القديم دولتا الأردن وإسرائيل واللذان أصبحتا أيضاً على علاقة بنسل نظير بشكل كبير عن طريق برامج التربية القائمة على نسل نظير بأمريكا وأوروبا. كلتا الدولتين أصبحت مصدراً مهماً لنسل نظير، كما ساهمتا أيضاً بقوة في ساحة العرض الدولية.

استمعت مصر والسعودية بتبادل الخيول العربية في الماضي بين أفراد العائلة الملكية وبالتالي فقد ذهب نسل نظير في نهاية المطاف إلى السعودية وإلى الحرس الوطني السعودي. وتستمر برامج تربية نظير حتى يومنا هذا من مزيج من كثير من برامج التربية من أمريكا وأوروبا القائمة على نسل نظير.

إن مربى الخيول العربية بالخليج العربي يصرون على النوع الكلاسيكي للحصان العربي. فكان لكل من الكويت وقطر والبحرين والإمارات اهتماماً كبيراً بنسل نظير من خلال برامج تربية أنساتا وناجل، ولكن بالإضافة أيضاً للمصادر الرئيسية للخيول العربية ذات السلالة المصرية من نسل نظير. ونظراً للتأثير الدائم على نوع الحصان العربي الراجع الذي يهيم عليه نسل نظير، فقد أصبحت المملكة العربية السعودية والخليج العربي إمتداداً لسوق الخيول العربية المصرية من نسل نظير.

جنوب أفريقيا

جاء نسل نظير إلى جنوب أفريقيا في البداية في عام 1974 عن طريق فحل مزرعة جلينلوخ أهير (مرافق X ديناء) ذي خطي نسل لنظير وكان المستورد هو مرابط ساهيبي، وأصبح بطلا عدة مرات في جنوب أفريقيا. ولاحقاً جاء عدد من أحفاد مرافق إلى جنوب أفريقيا من جلينلوخ، بنتوود وبرامج التربية الألمانية. ومازال نسل نظير يمثل جزءاً هاماً من تربية الخيول العربية بجنوب أفريقيا.



Australia

Beginning in the 1970s Australia was to become the beneficiary of numerous Nazeer bred imports. Nazeer's introduction to Australia began in 1970 with the Aswan daughter Naadirah, imported along with her filly Nara by the Nazeer son Hadban Enzahi.

Ansata breeding attracted attention and shortly afterward two straight Egyptian sons of Ansata Ibn Halima arrived in Australia: Ansata El Hakim (x Ansata Bint Elwya) for Arabian Park Stud, and Al Karim Sirhalima (x Sirhabba) for Dunwingeri Stud. This was followed by Ansata El Shahwan (Ansata Shah Zaman x Ansata Rhodora) for Forest Hill Arabians, with four Nazeer lines in his pedigree. All three of these stallions were popular champion sires and used at stud considerably. Al Karim Sirhalima was a charming black stallion who proved to be a very popular sire, one of the most heavily used in Australia during his time, producing numerous Australian National winners.

Several examples of Pritzlaff breeding appeared in Australia such as Rasmoniet RSI (Rashad Ibn Nazeer x Bint Moniet El Nefous), Sankt Georg (Ansata El Salim x Bint El Bataa) and RG Perseus (Alcibades x Wanisa RISI). Gleannloch, Bentwood, Imperial and European Nazeer bred horses would soon make their way to the land down under. By the 1980s Nazeer was a growing part of the Australian Arabian scene.

Simeon Stud became one of the larger studs utilizing Nazeer breeding from a variety of countries. The success of the stud would eventually lead to Australia becoming an important source of Nazeer bred exports to other countries, just one example being World champion Simeon Shai (Raadin Royal Star x Simeon Safanad).

Australia and New Zealand with their stunningly beautiful terrain, have provided a great setting for the breeding and enjoyment of Arabian horses. Consequently Nazeer bred stock have had a great opportunity for riding utility, further extending the interest in the quality of Australian bred stock of which Nazeer has now become a significant contributor.

South America

While South America did not import Nazeer get from Egypt, in the 1970s it received some of the American Nazeer bred horses of Ansata and Serenity bloodlines. Countries such as Brazil, Argentina, Chile and Uruguay received Nazeer breeding from Germany as well as American Egyptian breeding. The influx of these Nazeer bred straight Egyptians added to the growing gene pool establishing premier farms such as Zichy-Thyssen Arabians that have had a lasting influence on the international Arabian horse scene. A number of prominent horses from the Lancer, Bentwood and Gleannloch dispersal sales were purchased by South American Arabian breeders guaranteeing a strong role of Nazeer influence on the continent. South America would then become an international source for Arabian horses of Nazeer breeding.

Son of Ansata Ibn Halima, the charismatic AK Sirhalima (x Sirhabba) became an influential Nazeer grandson in Australia. Jerry Sparagowski photo.

إبن أنساتا ابن حليمة، الرائع أيه كيه سر حليمة (X سيرهبا)، هو حفيد نظير ذو تأثير كبير في أستراليا. تصوير جيرى سبارافسكى.

أستراليا
بداية من تسعينيات القرن الماضي، أصبحت أستراليا مستفيدة بعدد من الواردات من نسل نظير. وبدأ تقديم نظير إلى أستراليا في عام 1970 من خلال بنت أسوان نديرة، والتي تم تصديرها مع مهرتها نارا من إبن نظير: هديان انزحي .

جذبت خيول أنساتا الإنتباه وبعد وقت قصير وصل إثنان من أبناء أنساتا إبن حليمة إلى أستراليا: أنساتا الحكيم (من أنساتا بنت علوية) إلى مربيط أرابيان بارك، والكريم سرحليمة (من سرهايا) إلى مربيط دنوينجري. ثم لحق بهما أنساتا الشهوان (أنساتا شاه زمان X أنساتا رودورا) إلى مربيط فورسٲ هيل للخيول العربية ذو 4 خطوط نسل لنظير. كل واحد من هذه الفجول الثلاثة كان بطلا مشهوراً وتم استخدامه كثيراً كفحل طلوقة. كان الكريم سرحليمة فحلا ساحرا أسود اللون والذي أثبت أنه فحل طلوقة منتشر للغاية، فقد كان واحداً من أكثر الفحول في أستراليا إستخداما في وقته؛ وأنتج العديد من الأبطال الوطنيين بأستراليا.

ظهرت العديد من الأمثلة لبريتزلاف للتربية بأستراليا مثل: راس مونيت آر إس آى (رشاد إبن نظير X بنت منية النفوس)، سانكت جورج (أنساتا السليم X بنت البتعة) وأر جي بيرسيوس (السيبادس X ونيسة آر آى إس آى). وكانت خيول مربياط جلينبلوخ، بنتوود، وإمبريال، ونسل نظير من البرامج الأروبية في طريقها إلى أراضي القارة السفلى. وبحلول الثمانينات أصبح نظير جزءا ناميا في مجال الخيول العربية بأستراليا.

أصبح مربيط سيميون واحداً من أكثر المربياط إستخداماً لنسل نظير بين العديد من الدول. وقد أدي نجاح المربيط إلى جعل أستراليا مصدرا هاما لتصدير نسل نظير إلى البلاد الأخرى؛ ولنذكر مثالا واحدا أصبح بطلا للعالم: سيميون شاي (رادين رويال ستارX سيميون سافاناد).

وفرت أستراليا ونيوزيلاندا بحقولهما الجميلة إعداداً عظيماً لتربية ومنتعة الخيول العربية، وبالتالي فقد حظى نسل نظير بفرصة الإستخدام كخيول ركوب، محققين إمتدادا أكبر في الإهتمام بجودة السلالة الأسترالية ودالتي أصبح نظير الآن مساهما مهما فيها.

أمريكا الجنوبية

في حين أن أمريكا الجنوبية لم تستورد أي خيول من نسل نظير من مصر، إلا أنها في عام 1970 قد إستقبلت بعض الخيول من نسل نظير من برامج التربية الأمريكية الخاصة بأنساتا وسبرينتتى. دول مثل البرازيل، والأرجنتين، وتشيلي، وأرجواى تلقت نسل نظير من ألمانيا إضافة إلى برامج الخيول المصرية بأمريكا. أدى هذا التدفق للخيول المصرية من نسل نظير إلى زيادة الصفات الجينية ونشأة مربياط رئيسية مثل زيتشى- تيسن للخيول العربية والتي كان لها تأثيرا باقيا في مجال الخيول العربية عالميا. كما تم شراء عدد من الخيول البارزة الناتجة عن تفرق لانسر، وينتوود، وجلينبلوخ من قبل المربين في أمريكا الجنوبية، وبذلك تم ضمان دورا قويا لتأثير نظير في القارة. وأصبحت أمريكا الجنوبية مصدرا عالميا للخيول العربية من نسل نظير.



أستراليا

بداية من تسعينيات القرن الماضي، أصبحت أستراليا مستفيدة بعدد من الواردات من نسل نظير. وبدأ تقديم نظير إلى أستراليا في عام 1970 من خلال بنت أسوان نديرة، والتي تم تصديرها مع مهرتها نارا من إبن نظير: هديان انزحي .

جذبت خيول أنساتا الإنتباه وبعد وقت قصير وصل إثنان من أبناء أنساتا إبن حليمة إلى أستراليا: أنساتا الحكيم (من أنساتا بنت علوية) إلى مربيط أرابيان بارك، والكريم سرحليمة (من سرهايا) إلى مربيط دنوينجري. ثم لحق بهما أنساتا الشهوان (أنساتا شاه زمان X أنساتا رودورا) إلى مربيط فورسٲ هيل للخيول العربية ذو 4 خطوط نسل لنظير. كل واحد من هذه الفجول الثلاثة كان بطلا مشهوراً وتم استخدامه كثيراً كفحل طلوقة. كان الكريم سرحليمة فحلا ساحرا أسود اللون والذي أثبت أنه فحل طلوقة منتشر للغاية، فقد كان واحداً من أكثر الفحول في أستراليا إستخداما في وقته؛ وأنتج العديد من الأبطال الوطنيين بأستراليا.

ظهرت العديد من الأمثلة لبريتزلاف للتربية بأستراليا مثل: راس مونيت آر إس آى (رشاد إبن نظير X بنت منية النفوس)، سانكت جورج (أنساتا السليم X بنت البتعة) وأر جي بيرسيوس (السيبادس X ونيسة آر آى إس آى). وكانت خيول مربياط جلينبلوخ، بنتوود، وإمبريال، ونسل نظير من البرامج الأروبية في طريقها إلى أراضي القارة السفلى. وبحلول الثمانينات أصبح نظير جزءا ناميا في مجال الخيول العربية بأستراليا.

أصبح مربيط سيميون واحداً من أكثر المربياط إستخداماً لنسل نظير بين العديد من الدول. وقد أدي نجاح المربيط إلى جعل أستراليا مصدرا هاما لتصدير نسل نظير إلى البلاد الأخرى؛ ولنذكر مثالا واحدا أصبح بطلا للعالم: سيميون شاي (رادين رويال ستارX سيميون سافاناد).

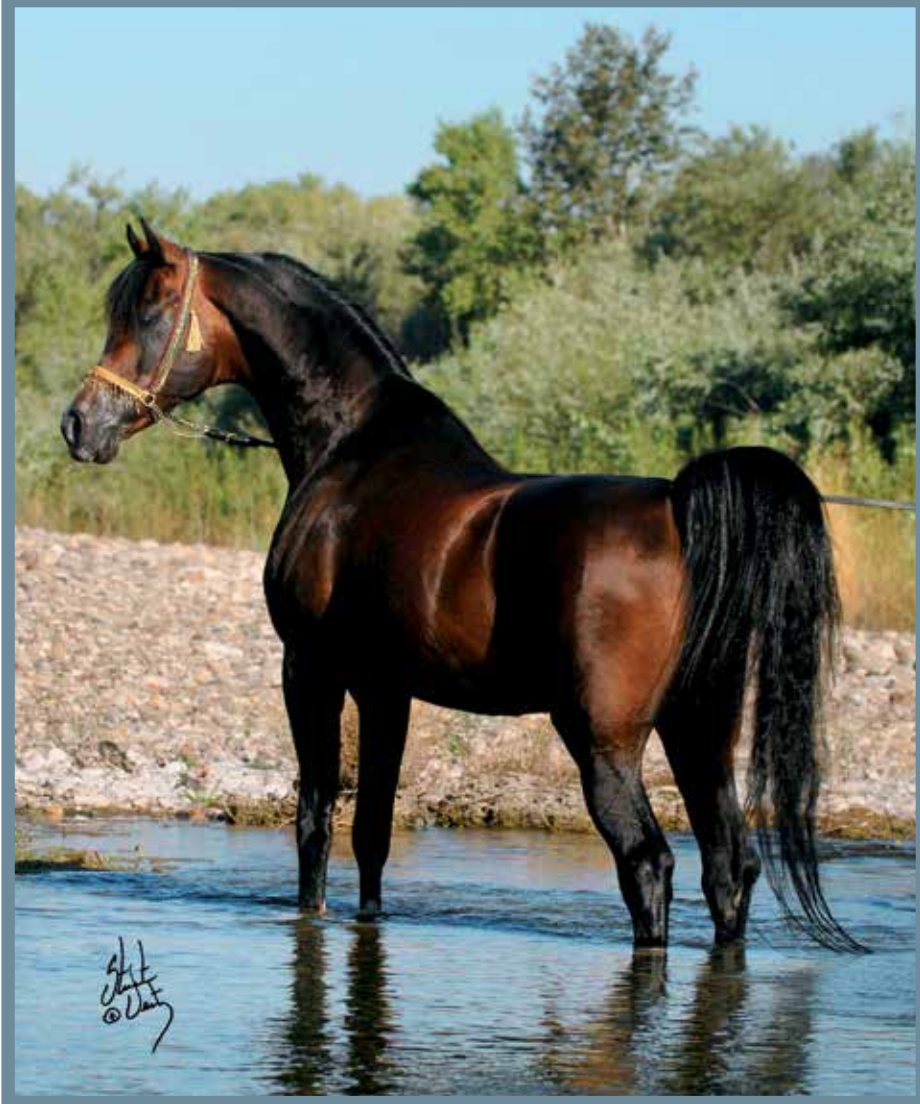
وفرت أستراليا ونيوزيلاندا بحقولهما الجميلة إعداداً عظيماً لتربية ومنتعة الخيول العربية، وبالتالي فقد حظى نسل نظير بفرصة الإستخدام كخيول ركوب، محققين إمتدادا أكبر في الإهتمام بجودة السلالة الأسترالية ودالتي أصبح نظير الآن مساهما مهما فيها.

أمريكا الجنوبية

في حين أن أمريكا الجنوبية لم تستورد أي خيول من نسل نظير من مصر، إلا أنها في عام 1970 قد إستقبلت بعض الخيول من نسل نظير من برامج التربية الأمريكية الخاصة بأنساتا وسبرينتتى. دول مثل البرازيل، والأرجنتين، وتشيلي، وأرجواى تلقت نسل نظير من ألمانيا إضافة إلى برامج الخيول المصرية بأمريكا. أدى هذا التدفق للخيول المصرية من نسل نظير إلى زيادة الصفات الجينية ونشأة مربياط رئيسية مثل زيتشى- تيسن للخيول العربية والتي كان لها تأثيرا باقيا في مجال الخيول العربية عالميا. كما تم شراء عدد من الخيول البارزة الناتجة عن تفرق لانسر، وينتوود، وجلينبلوخ من قبل المربين في أمريكا الجنوبية، وبذلك تم ضمان دورا قويا لتأثير نظير في القارة. وأصبحت أمريكا الجنوبية مصدرا عالميا للخيول العربية من نسل نظير.

South America distilled some of the best of Nazeer breeding for all disciplines. Here is Hossny (Ansata Ibn Halima x Sanaaa) ridden by famed South American breeder, Count Federico Zichy-Thyssen. Forbis archive.

يوجد بأمريكا الجنوبية بعض من أفضل أنسال نظير لجميع التخصصات. في هذه الصورة حسنى (أنساتا ابن حليمة X سنا) يركبه مربى مشهور في أمريكا الجنوبية، الكونت فيديريكو زيتشى – تيسن. من أرشيف فوربس.



World and international champion Simeon Shai symbolizes the success of Nazeer breeding established in Australia and exported worldwide. Stuart Vesty photo.

البطل العالمى والدولى سيميون شاي وهو مثال لنجاح نسل نظير في أستراليا ثم التصدير لجميع أنحاء العالم. تصوير ستيوارت فستى.

The hand of fate preserved for eternity the magnificence of Nazeer.
Judith Forbis photo
لقد تدخلت يد القدر لتحافظ على روعة نظير إلى الأبد. تصوير جودي فوربس.



Summary

Today's Arabian horse is more of all things for all people, than ever before. It has more size, style, beauty, nobility and utility than would have ever been imagined a century ago. Without a doubt Nazeer has become a transformational sire in the breed. Taking into account current popular international sires with Nazeer lines such as Ghazal Al Shaqab, Magnum Psyche, WH Justice, and Marwan Al Shaqab, not to mention all the straight Egyptians who impart the Nazeer look, it is clear that Nazeer is a primary element in a wide variety of Arabian bloodlines. The list of the current top sixteen most heavily used Arabian sires in the entire breed worldwide reveals that Nazeer is the sire line for seven of them -- nearly half. If fate had not stepped in and caused the aged Nazeer to be called back to the R.A.S. for stud duties, it is highly unlikely that the breed could be quite the same without him. We are grateful for the “all seeing one” and for the hand of fate that guided him to assure us that the Arabian breed will remain the most noble and beautiful equine on earth.

الخلاصة:

إن الخيول العربية اليوم -أكبر من أي شيء- هي للناس جميعاً، أكثر من ذي قبل. فهي أكبر حجماً، أرقى طرازاً، أكثر جمالاً وثباتاً واستخداماً مما كان يمكن تخيله منذ قرن مضى. ويدون أدنى شك فقد كان نظير فحل تحول في السلالة، بالوضع في الاعتبار الفحول الحالية الشهيرة التي تنحدر إلى خط نسل نظير مثل : غزال الشقب وماجنم سايكي ودالبليو إتش جاستس ومروان الشقب وناهيك عن ذكر كل تلك الخيول العربية ذات السلالة المصرية التي حملت نظرة نظير، فمن الواضح أن نظير يمثل عنصراً رئيسياً في تنوع واسع في خطوط أنساب الخيول العربية. كما تظهر قائمة الفحول الـ16 الأكثر استخداماً في العالم أن خط نسل نظير هو خط نسل الأب لـ7 منهم- تقريباً النصف. لو لم يتدخل القدر ويتسبب في رجوع نظير المسن إلى الجمعية الزراعية الملكية كفحل طلوقة، فمن غير المحتمل أن السلالة كانت ستكون نفس ما هي عليه الآن بدونها. نحن ممتنون لصاحب النظرة المميزة «نظير» وأيضاً ممتنون ليد القدر التي قادت لتضمن أن السلالة العربية سوف تظل الأكثر ثباتاً والأكثر جمالاً من بين كل الخيول على وجه الأرض.

References:
RAS Studbook Vol. 1
Arabian Horse World, various issues focused on Egyptian breeding
Authentic Arabian Bloodstock I & II, Judith Forbis
Reference Handbooks, Vol. 1 - 12, The Pyramid Society
Reference Handbook Straight Egyptian and Egyptian Related, Australia & New Zealand, Vol. 1
Asil Araber, Asil Club, Volumes 1-6
Arabian Horse Families of Egypt, Vol. 1 and 2, Colin Pearson, Kees Mol

المراجع:

(Imperial Madheen x Ansata Nile Mist)

Imperial Madaar



1987 Straight Egyptian Stallion

Simeon Stud

Marion Richmond
Farm: 740 Old Northern Road, Dural NSW 2159
Australia - Tel: +61 418 268 749
Email: simeonst@bigpond.net.au - www.simeonstud.com

(Shaikh Al Badi x Bint Deenaa)

Anaza Bay Shahh



1986 Straight Egyptian Stallion

Simeon Stud

Marion Richmond
Home: 44 Bulkara Road, Bellevue Hill, Sydney NSW 2023
Australia - Tel: +61 2 9327 1649 - Fax: +61 9363 4719
Email: simeonst@bigpond.net.au - www.simeonstud.com

(Asfour x Simeon Seda)

Simeon Shinui



2010 Straight Egyptian Colt
full brother to Champion Simeon Se

Simeon Stud

Marion Richmond
Farm: 740 Old Northern Road, Dural NSW 2159
Australia - Tel: +61 418 268 749
Email: simeonst@bigpond.net.au - www.simeonstud.com

(Asfour x Simeon Shavit)

Simeon Shifran



3 years old Straight Egyptian Colt
first foals due 2011

Simeon Stud

Marion Richmond
Home: 44 Bulkara Road, Bellevue Hill, Sydney NSW 2023
Australia - Tel: +61 2 9327 1649 - Fax: +61 9363 4719
Email: simeonst@bigpond.net.au - www.simeonstud.com



Al Sahlia stud

SARA AL SALHIA filly 2011
(Al Adeed Al Shaqab x Asila al Shaqab)



Bred by Al Sahlia Stud

Arafa Al Sahla

(Shagran Al Nasser x Shahneekha)



Al Sahla Stud
Kingdom Of Saudi Arabia
www.alsalhiastud.com
e-mail info@alsalhiastud.com

DEDICATED BREEDERS PROFILES

Michael Ponnath

Text by Annalisa Monticelli, photos by Gigi Grasso



Follow your dreams, and let them become reality, this is the slogan of the Ponnath Breeding Program and that is what we read on the main page of the website. Maybe in these years of doubt and uncertainty, with the truth ever more elusive, it seems that the only solution is to rely on the power of our wishes and to follow the ideal of beauty that makes us dream.

مزرعة بوناث للخيل العربية ذات السلالة المصرية
كتبه أناليسا مونتوسيلي، تصوير جيجي جراسو

إتبع أحلامك، وإجعلها حقيقة، هذا هو شعار برنامج التربية في "بوناث" وهذا هو ما نقرأ على الصفحة الرئيسية للموقع الإلكتروني .
ربما في هذه سنوات الشك وعدم اليقين، والحقيقة التي تبدو أكثر مراوغة من أي وقت مضى، يبدو أن الحل الوحيد هو الاعتماد على قوة آمياتنا وإتباع مبدأ الجمال الذي يجعلنا نحلم.



So the idea to finally put the exotic type and the classic beauty of the straight Egyptian Arabian horse into focus was the initial project of Ponnath Straight Egyptian Arabians. In fact when you see their Arabian horses enjoy the fields, I must say that these two adjectives fit completely.

Michael Ponnath, has started his breeding program after a childhood connected with horses: When he was a young boy, he often participated in fox hunting with his warmblood mare, and in that time Mr. Ponnath had a friend, a girl, that always sang praises about the straight Egyptian stallion Ghazal which she knew from a book. It was then when the fascination with the Arabian horse started. And after seeing an extremely beautiful straight Egyptian mare raised in Babolna it was clear that the wish of his life was to own an Arabian horse. Although, his first Arabian was a Spanish-Egyptian bred riding stallion.

وهكذا، كان التركيز على "النوع" الإثنائاني والجمال الكلاسيكي للحصان العربي المصري هو الفكرة التي قام عليها المشروع الإبتدائي في مزرعة بوناث للخيل العربية المصرية. في الحقيقة إنك حين ترى خيولهم العربية تتمتع بالرعي، يجب علي أن أقول أن هاتين الصفتين تناسبهم تماماً.

بدأ مايكل بوناث برنامجاً للتربية بعد طفولة متصلة بالخيل: فعندما كان صبياً، كان دائماً ما يشارك في صيد الثعالب بصحبة فرسه ذات الدم الدافئ، وفي هذا الوقت كان لدى السيد بوناث صديقة دائمة التفتيح بأمجاد الفحل العربي المصري غزال الذي عرفته من كتاب، ومن هنا بدأ إعجابه بالحصان العربي. وعندما رأى فرساً مصرية رائعة الجمال نشأت في بابولنا، علم حينها أن أمنية حياته هي أن يقتني حصاناً عربياً. ورغم هذا فإن حصانه العربي الأول كان فحل ركوب ذا سلالة إسبانية-مصرية.

Malikah Halima (Maydan-Madheen x Bint Moufisa)
and Bint Moufisa (Al Kidir x Moufisa Halima)

ملیكة حلیمة (میدان مدین X بنت مفیسة)
وبنت مفیسة (القدير X مفیسة حلیمة)



After some years, in 1995 Michael Ponnath visited the European Championship in Wels, Austria, and it was then that he layed eyes on the flea-bitten grey mare Tiffaha (Jamil out of Taghreed). Michael was considering buying her immediately, chasing Tiffaha right to her box. But at that time she was already sold.

After only three years his breeding program was established. The Farm lies at the foot of the Fichtelgebirge, surrounded by rolling hills. Clear air, pure water, lush meadows and fields are typical to this lovely area in Bavaria’.

Today, the stud comprises app. 12 hectare, a lovingly restored farmhouse, barn and stables that include 15 boxes for mares and 3 boxes for stallions, as well as equal rooms for feed storage, outdoor arena and wash boxes with solarium. They all offer ideal conditions for the well-being, care and training of the horses. Mr. Ponnath prefers to breed a maximum of 20 horses because he wants to put the emphasis on quality rather than quantity. This enables his stud to offer very good quality offspring to interested fellow breeders.

بعد عدة سنين، قام مايكل بوناث بزيارة إلى البطولة الأوروبية في ويلز، أستراليا، وحينها وقعت عيناه على الفرس الزرقاء اللبنانية تفاحة (جميل X تغريد). وكان مايكل يفكر في شرائها على الفور، وهو يلاحق تفاحة إلى حجيرتها، إلا أنها قد بيعت بالفعل.

وبعد ثلاثة سنوات فقط تم إنشاء برنامجه للتربية. وتقع المزرعة أسفل فيشتلجايبرجي، محاطة بالتلال، هواؤها نقي، ماؤها عذب وحقولها خصبة، وهي المميزات المعتادة لهذه المنطقة في بافاريا.

اليوم، يضم المربط حوالي 12 هكتار، وبيت مزرعة مُرمم، وحظيرة وإسطبلات والتي تضم 15 حجرة للأفراس و3 حجيرات للفحول، بالإضافة إلى غرف لتخزين الغذاء، وساحة خارجية وحجيرات استحمام مشمسة. كل ذلك يوفر الظروف المثالية لراحة الخيول والإعتناء بها وتدريبها. يفضل السيد بوناث تربية 20 حصان كحد أقصى وذلك لأنه يريد أن يركز على الجودة لا الكثرة. وهذا يُمكن مربطه من إنتاج أمهار ذي جودة عالية لزملائه من المربين المهتمين.





Bint Moufisa (Al Kidir x Moufisa Halima)

بنت مفيصة (القدير X مفيصة حليلة)



Nedschd Masouda (Ansata Selman x El Thay Maymouna)

نجد مسعودة (أنساتا سلمان X التاي ميمونة)



Maisha II (Mahees x Massilah)

مايشا الثانية (ماهيس X مسيلة)



Moufisa Al Kidir (Al Kidir x Moufisa Halima)

مفيصة القدير (القدير X مفيصة حليلة)



Mahdeenah (Ansata Amir Zaman x Maareesa)

مهدينة (أنساتا أمير زمان X ماريسا)

THE HORSES

Watching the Arabian horses graze, it seems clear that the Ponnath Arabian Stud breeds two distinct types: the ethereal beauty of the progeny of the grand matriarch Moniet El Nefous, with the beautiful three full sisters: Moufisa Al Kidir, Bint Moufisa, Monisa Halima (Al Kidir x Moufisa Halima) and their daughters by PVA Kariim, El Thay Khemal Pasha, Halim Al Kadir, Maydan-Madheen, Al Adeed Al Shaqab, and a Maysoun daughter by Malinah, out of a full sister to Imperial Madheen.

Only some years ago, after his second generation took shape Mr. Ponnath had been able to identify the strengths and weaknesses of his Saqlawiyat-family-basis. He started to complete his breeding program by adding the exotic, substantial, doll-eyed-offspring of the great queen Moheba I and accordingly started to use the appropriate stallions on his mares.

These are the Duhaymat mares: Maisha II (Mahees by Ruminaja Ali x Massilah, a full sister of Messaoud), Nedschd Masouda (Ansata Selman x El Thay Maymouna), Mahdeenah (Ansata Amir Zaman x Maareesa, a relative of Messaoud) with their daughters.

الخيول

عند مشاهدة رعي الخيول العربية، يبدو واضحاً أن مربي بوناث للخيول العربية يربي نوعين مميزين: الجمال الأثري للزينة منية النفوس، مع الأخوات الثلاثة الشقيقات الجميلات: مفيصة القدير، بنت مفيصة، ومؤنسة حليلة (القدير X مفيصة حليلة) وبناتهن من بي في آيه كريم، التاي كمال باشا، حليم القدير، ميدان مدين، العديد الشقب، وبنت ميسون ومالينة، من شقيقة إمبريال مدين.

فقط منذ بضع سنوات مضت، بعدما تشكل جيله الثاني، تمكن السيد بوناث من تحديد نقاط القوة والضعف لدى خيوله المبنية على الرسن الصقلاوي. فبدأ بإكمال برنامجه للتربية بإضافة النتاج الإستثنائي، والغني ذي العيون الرائعة للملكة مهيبة الأولى واستخدام الفحول المناسبة لأفراسه تباعاً.

وهذه هي القرسات الدهماوات: مايشا الثانية (ماهيس من روميناغا علي X مسيلة شقيقة مسعود الكاملة) ونجد مسعودة (أنساتا سلمان X التاي ميمونة) ومهدينة (أنساتا أمير زمان X ماريسا، قريبة لمسعود) وبناتهن.

So two questions come up naturally: what is your vision for the kind of Arabian horse that you wish to produce that can represent Ponnath Straight Egyptian Arabians? And which of your broodmares do you like the most?

Mr. Ponnath: "My preference lies on the fairy tale classic flea-bitten grey Arabian horse, with a nicely dished and finely chiseled head with a large dark eye and fine mouth area.

In short, my ideal horse is a perfect creature, an ethereal delicate beauty, full of grace, nobility and aesthetic appeal.

Regarding my "real" horses, it is difficult to meet a decision as every mare thrills me differently. However, BINT MOUFISA, MOUFISA AL KIDIR and MAHDEENAH do play a key role.

After the ladies, let's talk about the sires: which is the most important stallion on your breeding farm and which are the features that he passes on to his offspring ?

Mr. Ponnath : "Since our band of broodmares was founded by AL KIDIR, he surely is the forefather of our breeding program. Our PVA KARIIM, who died too early, left some interesting progeny as well.

Due to the early loss of PVA KARIIM we only have one son from him out of BINT MOUFISA. He is now aged two. We are also anxiously awaiting the assignment of a two year old EL THAY KHEMAL PASHA - son out of MALIKAH HALIMA."

لذا تبادر هذين السؤالين بشكل طبيعي: ما هي رؤيتك للحصان العربي الذي تأمل أن تنتجه ويمكنه أن يمثل مرتبط بوناث للخيل العربية ؟ وأي فرساتك تحبها أكثر؟

السيد بوناث: يعتمد تفضيلي على فرس القصص الخيالية الزرقاء الذبانية الكلاسيكية، ذات رأس مقعر ومنحوت، وعينين داكنتين كبيرتين وخطم رقيق.

باختصار، حصاني المثالي هو كائن كامل الأوصاف، بجمال أثري رقيق، ملئ بالإعزاز نبيل وذو جاذبية ساحرة.

أما فيما يتعلق بخيولي "الحقيقية"، فمن الصعب تفضيل واحدة منهم، فكل واحدة لها سحرها، ومع ذلك، فإن بنت مقيسة، مقيسة القادر ومهدينة يلعبن دورا أساسيا.

وبعدما تحدثنا عن الأفراس، لننتحدث الآن عن الفحول: ما هو الفحل الأكثر أهمية في مزرعتك للتربية، وما هي الصفات التي ينقلها إلى ذريته ؟ السيد بوناث: منذ أن تأسست مجموعتنا من الأفراس بواسطة الفحل القدير، فهو بلا شك "الجد" لبرنامجنا للتربية. وأيضاً فحلنا بي في أيه كريم، الذي مات في سن مبكرة، ترك ذرية مشوقة.

بسبب فقدان المبكر لبي في أيه كريم؛ فإنه ليس لدينا سوى ابن واحد فقط أنتجته من بنت مقيسة، وهو الآن عمره عامين. ونحن ننتظر بتلهف مهمة ابن التاي كمال باشا ذو العامين من الفرس مليكة حليلة.

PVA Kariim (Imperial Imdal x BKA Rakiisah)

بي في أيه كريم (إمبريال إمدال x بي في كيه رئيسة)





Group of Mare at Ponnath Arabians

مجموعة من الأفراس في مزرعة بوناث للخيل العربية

After 13 years of active breeding, are there features that you want to improve in your horses ?

Mr. Ponnath: "There are numerous points to be improved in order to get closer to my ideals in the breeding of straight Egyptian Arabian horses, especially when one works on a relatively narrow pedigree base. I am aware that this will always be a way through multiple generations, but it is precisely that which will always inspire me!

For this reason, the most intriguing, exciting and memorable moments are the births of my foals year after year".

Asked about the world of shows, Mr. Ponnath is more reluctant, because due to his business (he has a company involved in the food industry) it is often not possible for him to participate. He remarks however: "to me it is of great importance to selectively present offspring in shows in order to obtain quality comparisons or room for improvement. Undeniably the quality and success of our horses on national and international shows helps to interest breeders and horse lovers from here and abroad in our breeding program".

We were happy about the show success of our MALIKAH HALIMA (Maydhan-Madheen x Bint Moufisa) born and raised by us, as a Senior Champion Mare at the Egyptian Event in Lanaken last year".

Mr. Ponnath continues to narrate, "especially over the weekends and on holidays it is my biggest source of relaxation to clean and move my horses, or simply admire them when they are turned loose on the paddock. With my own job I am challenged every day! There is no better balance than to be with my horses.

Breeding is my passion; passion for history and for myths but also for the friendships of many enthusiastic breeding colleagues all over the world. Sharing the passion for the straight Egyptian Arabian horse with them, is important to me".

بعد 13 عام من التربية النشطة، هل هناك صفات تود أن تحسنها في خيولك ؟

السيد بوناث: "هناك العديد من النقاط التي يجب تحسينها حتى أقترب أكثر من مقاييسي المثالية في تربية الخيول العربية المصرية، خاصة عندما يعمل المرء على انساب محدودة نسبياً. وأنا على علم من أنه سيكون هناك طريق عبر الأجيال المتعددة، ولكن هذا بالتحديد الذي سيكون مصدر الإلهام لي دائماً.

لهذا السبب، فإن اللحظات الأكثر تشوقاً، وإثارة، والتي لا تُنسى هي اللحظات التي تولد فيها أمهاري سنة بعد سنة.

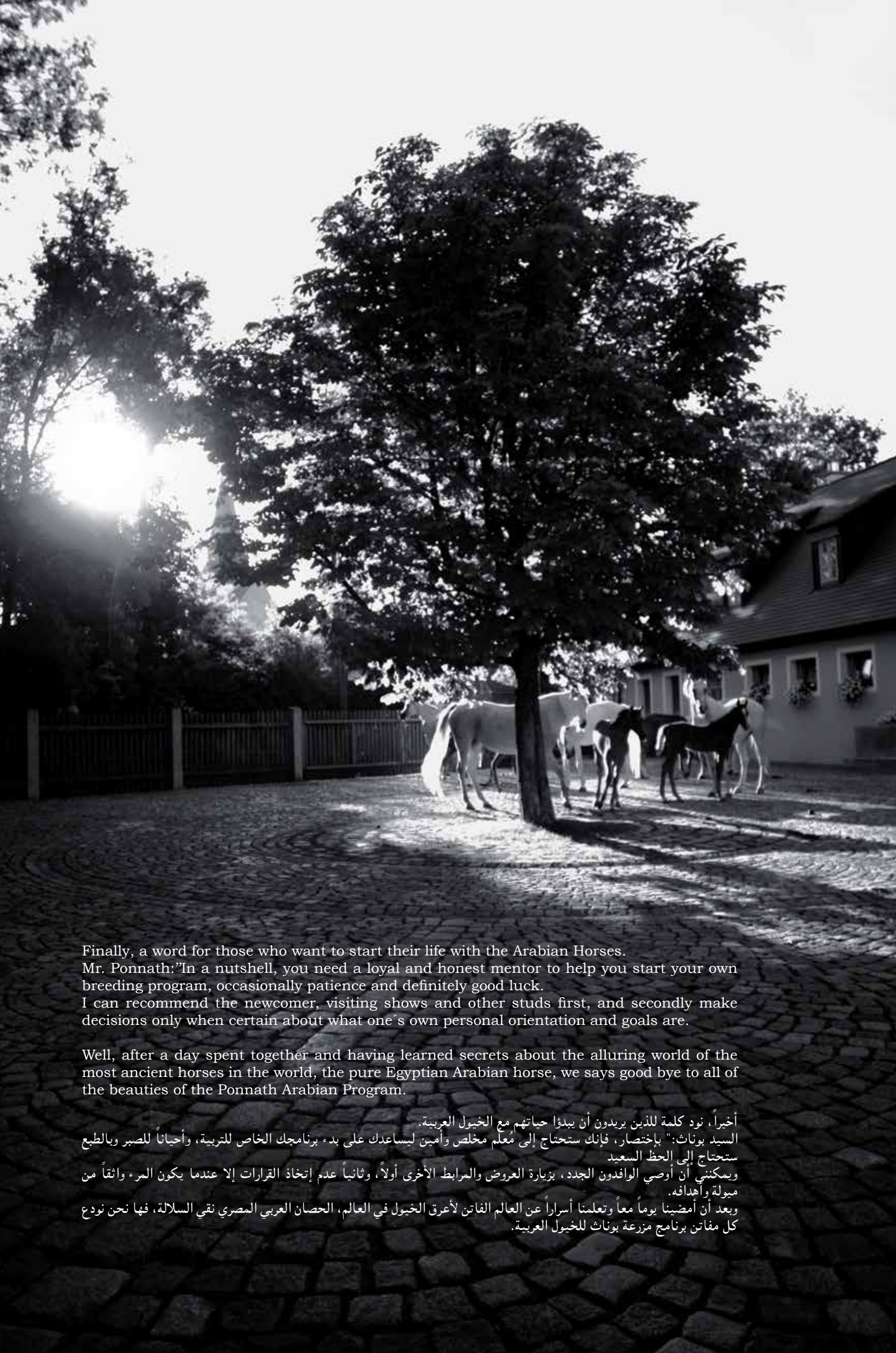
وحيثما سُئل عن مسابقات الجمال، بدأ السيد بوناث أكثر ترددًا؛ بسبب عمله (فهو يملك شركة لها علاقة بتصنيع الأغذية) فغالباً لا يكون في إمكانه المشاركة، ومع ذلك فقد صرح قائلاً: "بالنسبة لي فإن اختيار الخيول التي تمثل إنتاج المزرعة في عروض الجمال أمر هام للغاية؛ وذلك حتى نستطيع مقارنة الجودة أو مجالاً للتحسين، وبلا أي شك فإن جودة ونجاح خيولنا في المسابقات الوطنية أو العالمية تساعد على لفت إنباه المربين ومحبي الخيول هنا وفي الخارج إلى برنامجنا للتربية."

لقد كنا سعداء بالنجاح الذي حققته فرستنا مليكة حليلة (ميدان مدين X بنت مفيصة) - إنتاج وتربية مزرعتنا - بفوزها ببطولة الأفراس في مسابقة الجمال للخيول المصرية في لاناكن ببلجيكا في العام الماضي.

ويعرض السيد بوناث في حديثه قائلاً: "إن من أكبر مصادر الإسترخاء لدى أن أنظف وأنقل خيولي، أو مجرد مشاهدتها حينما تكون طلبقة، خاصة في العطلات الأسبوعية أو الأجازات.

في عملي أنا أواجه التحديات كل يوم! ليس هناك توازن أفضل من أن أكون مع خيولي.

إن تربية الخيول هي شغفي؛ شغفي بالتاريخ، شغفي بالأساطير ولكن أيضاً شغفي بصداقة الكثير من المربين المتحمسين في جميع أنحاء العالم، إن مشاركتهم شغفي بالخيول العربية المصرية أمر مهم بالنسبة لي"



Finally, a word for those who want to start their life with the Arabian Horses.

Mr. Ponnath:"In a nutshell, you need a loyal and honest mentor to help you start your own breeding program, occasionally patience and definitely good luck.

I can recommend the newcomer, visiting shows and other studs first, and secondly make decisions only when certain about what one's own personal orientation and goals are.

Well, after a day spent together and having learned secrets about the alluring world of the most ancient horses in the world, the pure Egyptian Arabian horse, we say good bye to all of the beauties of the Ponnath Arabian Program.

أخيراً، نود كلمة للذين يريدون أن يبدأوا حياتهم مع الخيول العربية.
السيد بوناث:" باختصار، فإنك ستحتاج إلى معلم مخلص وأمين ليساعدك على بدء برنامجك الخاص للتربية، وأحياناً للصبر وبالطبع ستحتاج إلى الحظ السعيد

ويمكنني أن أوصي الوافدون الجدد، بزيارة العروض والمرايط الأخرى أولاً، وثانياً عدم إتخاذ القرارات إلا عندما يكون المرء واثقاً من ميوله وأهدافه.

وبعد أن أمضينا يوماً معاً وتعلمنا أسراراً عن العالم الفاتن لأعرق الخيول في العالم، الحصان العربي المصري نقي السلالة، فها نحن نودع كل مفاتيح برنامج مزرعة بوناث للخيول العربية.

Arabian Essence Services

Monthly Newsletter



Alwafi Arabians

Anada Alwafi

Turki Alwafi



(Ezz Ezzain x Gamila) - 2009 Straight Egyptian grey filly



(Gamil Saqr x LV Nadira)
2008 Straight Egyptian
grey mare

Alya Alwafi 2008 Straight Egyptian grey mare



(Gamil Saqr x Hasna Madheen)

Choud Alwafi



(Ezz Ezzain x Amal Rahim) - 2007 Straight Egyptian grey mare



AL WAFI ARABIANS
Owned by Sheikh Abdullah Al Sabah - Kuwait



Barakat El Gamil



(Ibn Mansoura Al Khaled x Maha El Gabry)

Ibn Mansoura Al Khaled

Maha El Gabry

El Gamil Stud

Amarna El Gamil



(Ezz Ezzain x Ghozlan El Gabry)

Ghozlan El Gabry

Ezz Ezzain



EL GAMIL STUD

Damietta-Alexandria International Road
(5km after New Damietta)
Damietta, EGYPT
tel 0020 1221 03891
elgamila@me.com
www.elgamilstud.com

Sabeh Al Sahla

(Ansata Nile Echo x Mareeka) Hadban Enzahi strain

Egyptian Event Europe Contender
Lanaken 2011 with Giacomo Capacci



Bred by : Al Salhia Stud - Mohammed Bin Ladin
Owned by : Al Salhia Stud and Alfabia Stud



Al Salhia Stud
Kingdom Of Saudi Arabia
www.alsalhiastud.com
e-mail info@alsalhiastud.com



Alfabia Stud - Cherasco (CN) - ITALY
Tel: 39 338 7320391
www.alfabiastud.com
e-mail: info@alfabiastud.com

Sabeh Al Sahlia

(Ansata Nile Echo x Mareeka) Hadban Enzahi strain

Egyptian Event Europe Contender
Lanaken 2011 with Giacomo Capacci



Bred by : Al Salhia Stud - Mohammed Bin Ladin
Owned by : Al Salhia Stud and Alfabia Stud



Al Salhia Stud
Kingdom Of Saudi Arabia
www.alsalhiastud.com
e-mail info@alsalhiastud.com



Alfabia Stud - Cherasco (CN) - ITALY
Tel: 39 338 7320391
www.alfabiastud.com
e-mail: info@alfabiastud.com

Arabian Essence

Introducing a new digital magazine for a new age.

TYPE



www.arabianhorsetype.com

Gigi Grasso • Elvio Gingham
أرابيان هورس موثي جيس وليم مانتات من الحصان العربي، باللغة الإيطالية والإنجليزية والعربية

THE LARGEST CAMPAIGN YOU CAN DO IN THE WORLD...
THE LOWEST PRICE!

Now the world of beautiful Arabian horses is at everyone's fingertips.
New generation software makes this available
for iPhones, iPads, and any digital environment.

Specially designed with the class for which **Arabian Essence** is known,
this new magazine will feature articles about farms and breeders of all bloodlines,
and about luxury and beauty.

Now anyone can advertise more economically in a first class digital environment.
You can invite the world to your farm with the touch of a finger.



THE BEST QUALITY TOGETHER FOR YOU...
TUTTO ARABI magazine
+
TYPE | The Arabian Horses

Don't Wait! For a limited time you can receive a special discount if
you reserve an ad in Tutto Arabi and then also have it published in
Arabian Essence's new magazine, Type digital Magazine.
Two distinct companies, two distinct media outlets, one world audience.

For info contact: info@tuttoarabi.com or info@arabianhorsetype.com

The Borromean Islands

Text by Marco Sordelli, photos by Distretto Turistico dei Laghi archive

With the blossoming of the Spring, in the beautiful landscape of Lago Maggiore, surrounded by snowy mountains, reopen to the public the beautiful Borromean Islands, Isola Bella and Isola Madre, with the nearby Isola dei Pescatori. The three gems of Lago Maggiore. Tourists, and enthusiasts are always interested in the great botanical heritage and cultural existing on these islands.

جزر بوروميو

مع إزدهار الربيع على المناظر الطبيعية الجميلة في لاجو ماجيوري، المحاطة بالجيال الثلجية، فجزر بوروميو الجميلة، إسولا بيلا إسولا مادري، وإسولا دي بيسكاتوري التي أعيد فتحها للجمهور. هذه هي الكنوز الثلاثة للاجو ماجوري. السياح ومحبي التراث دائماً مهتمون بالنباتات التاريخية والثقافة القائمة على هذه الجزر.



Let’s start our tour in the Isola Bella , where you can admire the monumental Baroque Palace. In 1632, Count Vitaliano Borromeo began the construction of his palace and theirs the majestic gardens, which have made the island famous and which to this day bear witness to the splendours of an era.

The journey into the the palace of Borromeo is fascinating. This majestic palace offers to the visitors an elegant and sumptuous setting, and it contains a rich and a continuous succession of furnished rooms with great value, marble, stucco, sculptures and tapestries of the fifteenth century Flemish production.

After visiting the palace and its fresh mosaic grotto, you can take a pleasant walk in what is considered the most splendid and magnificent example of typical Italian Garden.

The garden is laid out over ten terraces that descend gradually, and it is adorned with basins, fountains, architectural perspectives, and a multitude of statues dating from the second half of the seventeenth century, which represent the personification of rivers, seasons and winds.

دعونا نبدأ جولتنا في إسولا بيلا حيث يمكنك أن تعجب بقصر الباروك الأثري. في عام 1632، بدأ الكونت فيتاليانو بوروميو بناء قصره والحدائق الساحرة التي جعلت هذه الجزيرة شهيرة والتي يشهد بها لهذا اليوم بأنها من روائع العصر.

الرحلة في قصر بوروميو رائعة للغاية. هذا القصر المهيّب يقدم للزوار الأناقة والفخامة فهو يحتوي على سلسلة متوارثة من الغرف المفروشة بالرخام والمنحوتات والجص والمفروشات التي لا تقدر بثمن من القرن الخامس عشر «الفلمش».

بعد زيارة القصر والمغارة المصنوعة من الفسيفساء، يمكنك أن تأخذ نزهة ممتعة في ما يعتبر المثال الأكثر روعة لحديقة نموذجية إيطالية.

فالحديقة تنحدر على مدى عشرة درجات تدريجياً، ومزينة بالأحواض والنافورات، والفن التشكيلي، وعدد كبير من التماثيل التي يرجع تاريخها إلى النصف الثاني من القرن السابع عشر، والتي تمثل تجسيديا للمواسم، والأنهار والرياح.

Many of these “rooms” are bordered by walls and balustrades on which, to this day, it is still possible to see where the jets of water, fountains, small waterfalls and plays of water , gushed out. The particularly mild climate has favoured the growth of a rich variety of different types of vegetation, all of which have found their natural habitat here. There are azaleas and rhododendrons, espaliers of grapefruit and bitter oranges, orchids and carnivorous plants, and there is also a large camphor tree, which is more of two hundred years old. The garden blooms recurrently from March to September, which means that it is always charming and full of colour.

Let’s continue our visit on the ‘Isola Madre that we reach after a short journey by boat.

This is the largest of the Borromeo Islands and it is also the most characteristic due to its collected, tranquil, and enchanted atmosphere.

العديد من هذه «الغرف» تحدها الجدران والدرازينات، وحتى يومنا هذا لا يزال يمكن أن نرى فيها الطيارات المائية، والنافورات والشلالات الصغيرة. وقد ساعد المناخ المعتدل لنمو مجموعة خاصة متنوعة وغنية من أنواع مختلفة من النباتات، وكلها وجدت بيئتها الطبيعية هنا. هناك الأزاليات الوردية وتعريشات من البرتقال والجريب فروت المر، وبساتين الفاكهة والنباتات آكلة اللحوم، وهناك أيضا شجرة كافور كبيرة، والتي يبلغ عمرها أكثر من مئتي عام تقريبا. فحديقة الزهور تزدهر من مارس إلى سبتمبر مما يعني أنها دائما ساحرة ومشرفة بالألوان.

دعونا نواصل زيارتنا إلى إسولا مادري التي وصلنا إليها بعد رحلة قصيرة على متن قارب.

إنها أكبر جزر بوروميو وهي أيضا الأكثر تميزاً من حيث مناخها الساحر.

The palace rooms, which were furnished from 1978 onwards with pieces taken from various other historical family homes, contain numerous works of art such as tapestries, furniture and paintings. The palace is surrounded by a beautiful botanical park, which the French writer, Flaubert described as paradise on earth. Its gardens, where all manner of peacocks, parrots and pheasants can roam freely, are full of rare plants and exotic flowers, helping to create the charm of a tropical land.

Isola Madre is particularly famous for its azalea, rhododendron, and camellia blossoms but also for the pergolas of ancient wisteria, for the Cashmere Cyprus, which is more than two hundred years old and is the largest example in Europe, and for the espaliers of citrons and lemons, for the collection of hibiscus and the Ginkgo Biloba.

In 1978, this sixteenth century Palace was officially opened to the public. It is particularly interesting because of the reconstruction of period rooms, and the collection of liveries, dolls and porcelain.

Finally we come to the Isola dei Pescatori: this is the only one of the Borromeo islands to be inhabited all year round. Here there is charming little village of fifty people. The heart of the village is a small square surrounded by narrow, winding streets that lead to scenic walk on the northern tip of the island. Here houses are built with many plans, to make at most the limited space: almost all of them are with long balconies, too, indispensable to drying the fish. As clearly indicated by the name, the activity of fishing is still very much practiced, and you can taste fresh fish of the lake in one of the many trattorie.

غرف القصر، والتي تم فرشها عام 1978 بقطع أخرى جمعت من مختلف المنازل العائلية التاريخية، تحتوي على العديد من الأعمال الفنية مثل الأثاث والمفروشات واللوحات. ويحيط القصر حديقة نباتية جميلة، وأتى وصفها الكاتب الفرنسي فلوير « أنها كالجنة على الأرض». فحداائقها، يوجد بها كل أنواع البيغاوات والطاووس التي تتجول بحرية، المكان مليئاً بالنباتات النادرة والزهور الغريبة، مما ساعد على خلق سحر الأرض الاستوائية.

إسولا مادري مشهورة بالنباتات الأزالية ورودودندرون وأزهار الكاميليا وأيضاً البرجولات من الوستارية القديمة، والكشمير القبرصي، وعمره أكثر من مئتي عام، وأكبر مثال في أوروبا، وعلى التعريشات من الأترنج والليمون، لجمع الكركديه والجنكة.

في عام 1978، تم إفتتاح هذا القصر الذي ينتمي للقرن السادس عشر رسمياً للجمهور. وهو أمر مثير للإهتمام بشكل خاص بسبب إعادة بناء غرفه وجمع الأزياء والدمى والخزف.

وأخيراً نأتي إلى إسولا داي بيسكاتوري: هذه الجزيرة هي الوحيدة من جزر بوروميو المأهولة بالسكان على مدار السنة. يوجد هنا قرية صغيرة ساحرة تعداد سكانها خمسين شخصاً. في قلب هذه القرية يوجد مربع صغير تحيط به الشوارع الضيقة الملتوية ذات المناظر الخلابة التي تؤدي إلى الطرف الشمالي من الجزيرة. المنازل هنا مبنية على إرتفاعات مختلفة، للإستفادة من المساحة المحدودة للغاية. تقريباً كل هذه المنازل لها شرفات طويلة لتجفيف الأسماك. وكما هو واضح من خلال الإسم فالصيد لا يزال يمارس هنا بكثرة، ويمكنك تذوق طعم السمك الطازج من البحيرة في واحد من المطاعم العديدة.

Source: www.borromeoturismo.it

Arabian Essence Services

HOT SPOT article e-mail blast



THE BROODMARE...

Asila

(PVA Kariim x Rajkumari)

Al Shagab



Owned by: Al Salhia Stud - Kingdom Of Saudi Arabia
Abdul Kareem, Stable Manager, Mobile | 00966554054526 - Dr. Doychin Lyudov, Vet. for the Stable, Mobile 00966544690165 - www.alsalhiastud.com - e-mail info@alsalhiastud.com



Asila Al Shaqab the broodmare...

Sara Al Salhia

Al Adeed al Shaqab x Asila Al Shaqab



Bred by: Al Salhia Stud



Asila Al Shaqab the broodmare...

Ll Alia Bint Adeed
Al Adeed al Shaqab x Asila Al Shaqab



Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia
Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com

Asila Al Shaqab the broodmare...

Alfabia Bint Asila

Al Adeed al Shaqab x Asila Al Shaqab



Owned by: Alfabia Stud - Cherasco (CN) - ITALY - Tel: 39 338 7320391 - www.alfabiastud.com - e-mail: info@alfabiastud.com

FLOWERS

Delfina's Fioreria - The art of the flowers

Text by Elvis Giughera, photos by Giorgio Pugnetti



Delfina Bonino
FIORERIA
Via Umberto I, 2
10067 VIGONE (TO) ITALY
Ph/fax 0039-(0)11 9802231
E-mail: delfina.bonino@alice.it

In a small village of the province of Turin twenty some years ago a flower shop was created called Delfina's Fioreria, named after its owner, whose true passion consists in arranging flowers.

For many years Delfina has been in love with flowers and this passion is the reason why everyday she occupies herself with inventing, studying and surprising us with new creations - not simply flower arrangements but true works of art.

دلفينا بائعة الزهور - فن الزهور
کتبه الفيس جيوجيره، تصوير جورجيو بونيته

منذ حوالي عشرين عاماً تم إنشاء محل لبيع الزهور في قرية صغيرة في مقاطعة تورينو اسمه دلفينا بائعة الزهور، سمي المتجر على اسم صاحبه، ذات الشغف الحقيقي والمستمر في ترتيب الزهور.

لسنوات عديدة ظلت دلفينا غارقة في حب الزهور، وكان هذا الشغف هو الدافع لإشغالها كل يوم بالابتكار والدراسة ومفاجأتنا بابتكاراتها الجديدة - التي لم تكن مجرد زهورا مرتبة بل كانت عملا فنيا حقيقيا.

Experience, dedication and passion are behind her continuous research of new materials and forms, in order to make them match and merge with the colour and the natural essence of the plants, in this way offering her clients always different and unique flower arrangements and design objects.

Due to the florist's continuous efforts in studying flower art to enhance her skills and participation in arranging classes and florist shows, every year Delfina visits specialized companies in Aalsmeer in the Netherlands and Antwerp in Belgium as well as the international Trade Show "Maison & Object" at Paris and the Macef at Milan - two events which present all the most current trends and fashion of the moment.

إن الخبرة والتفاني والحماس وراء بحثها المستمر عن خامات وأشكال جديدة، لتجعلهم ينخرطوا ويندمجوا مع الألوان ومع روح النباتات الطبيعية، وبهذه الطريقة تقدم لزيائنها دائما زهورا مرتبة بتصميمات وطرق مختلفة وفريدة من نوعها.

وفي إطار جهود بائعة الزهور المستمرة في دراسة فن الأزهار لتعزيز مهاراتها والمشاركة في بطولات بائعي الزهور، فإن دلفينا تزور كل عام شركات متخصصة في الزمير في هولندا وأنتويرب في بلجيكا وكذلك المعرض الدولي التجاري «مايسون أند أوبيجكت» في باريس وماسيف في ميلان، وهما حدثان يعرضان جميع الموضات الحالية ومعظم أزياء اللحظة.



Combining particular shades and colours even in a most unexpected way is now giving Delfina immense pleasure while making arrangements for events and ceremonies. It is with utmost care that Delfina makes sure that even smallest details and particular aspects will respect the architectural delicacy of the location and the taste of her clients.

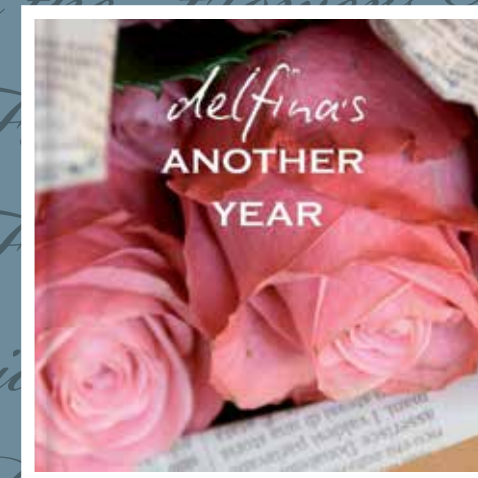
Everyone who personally knows Delfina can “see her touch” in every single creation. Every single “piece” fashioned by her carries her unmistakable unique signature. She is of refined taste and she is concise which gives her creations this distinction, but at the same time also a bold character due to the colours and objects used for the arrangements.

For a picture to be able to inspire admiration from all who see it, the painter must know not only the painting techniques but also how to mix the colours and how to create unique effects. For her pieces Delfina combines different flowers creating thus the same effects as a painter with his paint brush. She is making her art with the help of flowers, without pencil - and it is by this reason that I am considering her not just a florist but a true artist!

فالجمع بين ظلال وألوان معينة بطريقة غير متوقعة على الإطلاق هو ما يعطى دلفينا متعة هائلة في الترتيبات المتعلقة بالمناسبات والإحتفالات. إنها تقدم أقصى قدر من العناية لتتأكد من أن التفاصيل الصغيرة والإبتكارات الخاصة تتماشى مع النمط الإنشائي للموقع ومع ذوق زبائنها.

إن جميع من يعرف دلفينا شخصياً «يمكنه رؤية لمستها» في كل إبداعاتها. فكل «قطعة» تنظرها تحمل توقيعها الفريد الذي لا يمكن أن تخطئه. فلوها الرفع ولمساتها الخاصة تعطي إبداعها هذا التمييز، ولكنها في نفس الوقت شخصية جريئة مما تدل عليه الألوان والأغراض المستخدمة في هذه التصميمات.

فلكي تكون صورة قادرة على إثارة إعجاب جميع من يراها، فليس على الرسام أن يعلم تقنيات الرسم فحسب، بل وأيضاً كيفية مزج الألوان وكيفية خلق تأثير فريد من نوعه. ففي أعمالها التي تجمع فيها لفتينا بين الزهور المختلفة، فإنها تصنع نفس تأثير الذي يصنعه الرسام بفرشاته. فهي تصنع فيها بمساعدة الزهور، من دون قلم -- ولهذا السبب لا اعتبرها فقط بائعة زهور ولكن فنانة حقيقية!



With the editing assistance from Giorgio Pugnetti, a special presentation has been created called "Delfina's another year", a photo collection divided by the seasons, representing the arrangements and the installations done by Delfina during the last year for the occasion of various events. (preview on the website: <http://www.blurb.com/books/2058074>)

بمساعدة من جورجيو بونتيه، تم إنشاء عرض خاص
تسمى «دلفينا سنة أخرى» وهي مجموعة من
الصور مقسمة على حسب المواسم، وتمثل الترتيبات
والتصميمات التي قامت دلفينا بعملها خلال العام
الماضي لمناسبات مختلفة.

(شاهدتها عبر الموقع الإلكتروني :
[http://www.blurb.com/](http://www.blurb.com/books/2058074)
 (books/2058074



The *Future* looks bright



Photo: George Ayman

DHS *Waheeb Et Nil*

12.04.2008 (Imperial Kamill x WardShah x Adeeb)
Strain: Abbayan Umm Jurays – Mahfouza, SCID & CA clear

DHS *Shaakirah*

04.03.1998 (Alidaar x WardShah x Adeeb)
Strain: Abbayan Umm Jurays – Mahfouza, SCID & CA clear



Photo: Joana Jomayr

Shaakirah
2008



Dowdstown House Stud
F. & J. Schwestermann-Lawless, Eichweids, CH-8820 Wädenswil, Switzerland
Ph.: +41 44 780 01 20, Fax: +41 44 780 01 29, mobile: +41 79 402 62 53
Email: fs@schwestermannconsultancy.ch, www.dowdstownarabians.com

DHS
Arida



25.03.2011 (Ansata Nile Echo x Amira Madheen x Maydan-Madheen)
Strain: Hadban Enzahieh - Maysoun - Venus

Photos: Ulam Jacobs

The
Future
looks bright



Photos: Ulam Jacobs

DHS
Alrah

11.04.2011 (Ansata Nile Echo x Amira Madheen x Maydan-Madheen)
Strain: Hadban Enzahieh - Maysoun - Venus



Photos: Ulam Jacobs



Dowdstown House Stud
F. & J. Schwestermann-Lawless, Eichweids, CH-8820 Wädenswil, Switzerland
Ph.: +41 44 780 01 20, Fax: +41 44 780 01 29, mobile: +41 79 402 62 53
Email: fs@schwestermannconsultancy.ch, www.dowdstownarabians.com

Your

On Line Magazine



Give your horses the possibility to reach a new land

CHINA

In collaboration with
Arabian Essence and Horfa

Shanghai, China
October 28th-30th 2011

型
阿拉伯马

www.arabianessence.com

أرابيان أسنس موقع جديد يقدم مقالات عن الحصان العربي باللغة الإيطالية والإنجليزية والعربية

Gigi Grasso • Elris Gimghera

ART

Judy and Kim Nordquist



Judy and Kim have traveled extensively throughout the Arab world researching the history of the Arabian horse. Their sculptures reflect the inspiration from their travels. From the gentle beauty of an Arabian mare; to the bold strength of a prancing stallion; to the pounding excitement of a Fantasia; the abundance of their artistic vision is being continually enhanced. Judy and Kim have taken their vision and captured the spirit and character of the Arabian horse in the timelessness of bronze!

جودي وكيم نوردكويس

سافرت كيم وجودي على نطاق واسع في جميع أنحاء العالم العربي للبحث في تاريخ الحصان العربي. فالتماثيل التي ينحتونها تعكس الإلهام المكتسب من سفرهن. من رقة جمال الفرس العربي؛ إلى قوة وجرأة الفحل المتبختر؛ إلى إثارة الفنتازيا، وهن تعملان على تحسين رؤيتهن الفنية باستمرار. جمعت كيم وجودي رؤيتهن مع تصويرهن لروح الحصان العربي وشخصيته وخللوه بالبرونز!

«Balance, beauty, drama, and strength are the poetic elements I find in Nordquist's bronzes. Nordquist is one of the few living sculptors that can accomplish this perfection found in nature.»

- Robert Vavra Author/
Photographer of Equus

«التوازن والجمال، والدراما، والقوة هي عناصر شعرية أجدها في برونزيات نوردكويس. نوردكويس هي واحدة من النحاتين الذين لديهم القدرة للوصول للمثالية والكمال الموجود في الطبيعة.»

المؤلف روبرت فافرا / تصوير إيكوس





Drinkers of The Wind

The thundering excitement of the Moroccan Fantasia from a tent in the desert as a guest of King Hassan II of Morocco became the vision for Drinkers of the Wind.

شاربو الرياح
إستلهم هذا العمل الرائع من الفنتازيا المغربية من خيمة في الصحراء كضيف على الملك الحسن الثاني ملك المغرب.



Stallion and Mare of The Mameluke



The ancient Greco-Roman city of Jerash in Jordan served as additional inspiration, for Judy and Kim, with its awe-inspiring architecture of antiquity.

In the early 14th century the Mamelukes overthrew the rulers of Egypt, and Jerash became the Mameluke dynasty.

فحل وفرس المماليك
المدينة الإغريقية الرومانية القديمة جرش بالأردن، كانت إلهام إضافي، لجودي وكيم
بهندستها المعمارية القديمة المذهلة.

في أوائل القرن الرابع عشر أطاح المماليك بحكام مصر، وأصبحت جرش للمماليك.



Stallion of The Mameluke

Seeing a beautiful stallion in Qatar challenging another stallion is reminiscence of the proud stallion of the ancient Egyptian Mameluke warrior.

فحل المماليك
رؤية فحل جميل في قطر يتحدى فحل آخر ذكهن بالحصان المحارب الفخور للمماليك المصرية القديمة.



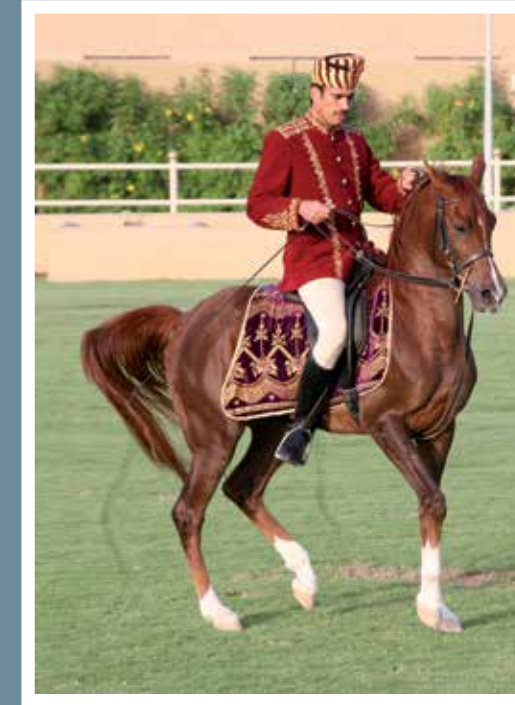
Mare of The Mameluke

The Mameluke lavished his wealth on his prized war-mare --her saddle and bridle were encrusted with gold, amber and precious stone and her saddle cloth was gold brocade -- truly an age of splendor!

The Bedouins honor their special mare by offering her camel's milk. The beautifully woven blankets decorating these camels in ancient city of Petra continue to give Judy and Kim artistic visions of ancient times.

فرس المماليك
المملوكي مغدق ماله على فرس الحرب عالية القدر -- السرج واللجام مرصع بالذهب والأحجار الكريمة وقماش السرج مدمج بالذهب -- حقاً كان عصر الروعة!
يعظم البدو فرستهم المميزة بتقديم حليب الإبل لها. فالبطانيات المنسوجة الجميلة التي تزين هذه الإبل في مدينة البترا الأثرية تظل تلهم جودي وكيم بالرؤى الفنية للعصور القديمة.





1 and 3- Capturing the spirit and strength of the Arabian horse in life-size is a rewarding and challenging endeavor. Watching your vision evolve into a unique sculpture with it's own personality and into a magnificent work of art is the ultimate reward!
Judy putting the finishing touches on the Life-size clay sculpture of Stallion of the Sun.

2- The power and drama of a rearing stallion gave life to the Stallion of the Sun, life-size bronze.

1 و 3 - تصوير روح وقوة الحصان العربي بالحجم الطبيعي هو تحدي ومسعى مجزي. فمشاهدة رؤيتك تتطور إلى نحت فريد من نوعه بسماته الخاصة ليكون عملاً فنياً رائعاً هو المكافأة القصوى!
جودي تضع اللمسات لتمثال الطين بالحجم الطبيعي لفحل الشمس.

2 - القوة، والدراما لحصان يشب لأعلى أعطت الحياة إلى فحل الشمس، عمل برونزي بالحجم الطبيعي.

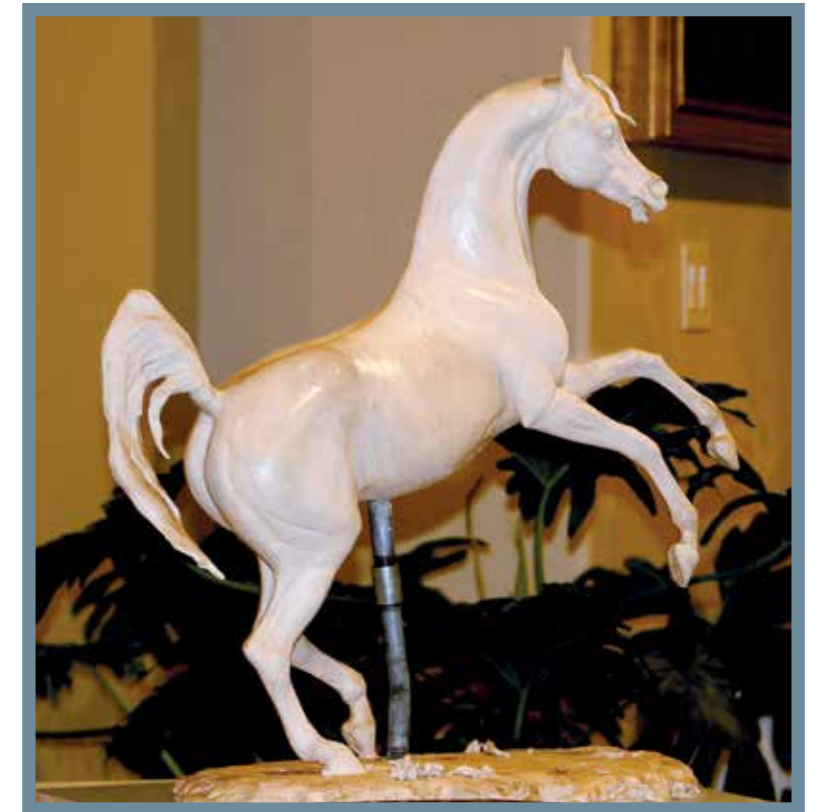
Stallion of The Sun

Rising from the desert sands with the Strength of his ancestors, the magnificent Stallion displays his fire! Their sculptures transcend simple anatomical likeness to evoke the spirit of the Arabian horse.

فحل الشمس
يصعد من رمال الصحراء مع قوة أسلافه، فالحصان الرائع يعرض نيرانه! تجاوزت تلك المنحوتات بعض الصفات التشريحية البسيطة لإستحضار روح الحصان العربي.

Mount of Kings

An Omani rider and his Arabian stallion with all of their regale and glory, a Moroccan rider and his magnificent stallion, an Egyptian with his dancing stallion at the pyramids gave life to the image of Mount of Kings!



ركوب الملوك
فارس عماني مع حصانه العربي بكل المتعة والمجد، وفارس مغربي وحصانه الرائع، ومصري مع فحله الراقص في منطقة الاهرامات أعطوا الحياة لصورة ركوب الملوك!

Ramses II

More than 3000 years ago, Ramses II, the greatest Pharaoh of Egypt, ruled the Egyptian Empire for 67 years. Bas relief sculptures of his great chariot battles were carved into the granite and sandstone blocks of the ancient temple of Abu Simbel. Judy's visit and photos of the Egyptian temple inspired the bas-relief sculpture of Ramses II. She captured the essence of ancient Egyptian artisans by using the stylized technique of bas relief.

رمسيس الثاني
منذ أكثر من 3000 سنة مضت، حكم رمسيس الثاني - من أعظم فراعنة مصر - الإمبراطورية المصرية لمدة 67 عاماً. نحتت التماثيل لمركبة الحرب من معاركه الكبيرة في كتل الجرانيت والأحجار الرملية في المعبد القديم في أبو سمبل. زيارة جودي وصور المعبد المصري أوحى بالنحت البارز لرمسيس الثاني. لقد صورت جوهر الحرفه المصرية القديمة عن طريق استخدام تقنية النحت البارز.



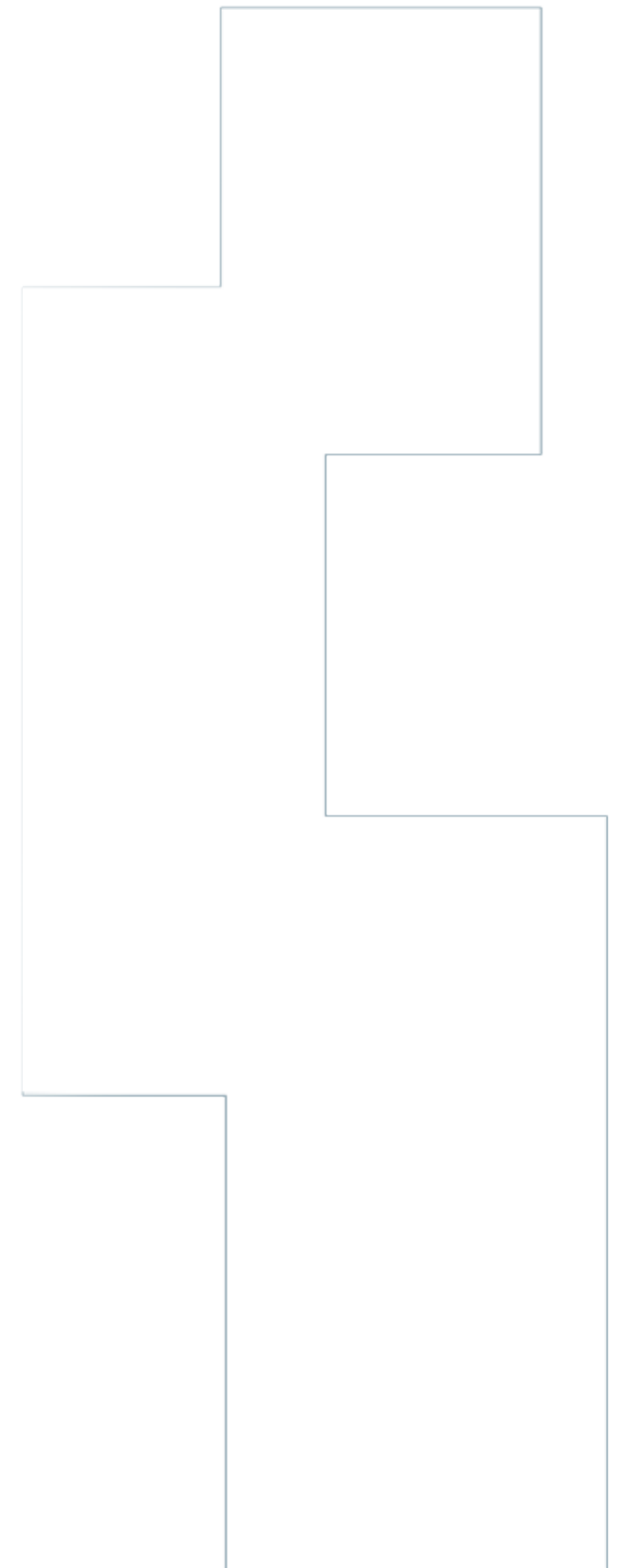
Judy Nordquist



Judy and Kim Nordquist
P. O. Box 620
Ridgway, CO 81432
970-626-5863 Studio
970-626-5871 Fax
www.judynordquist.com
judynordquist@msn.com

Arabian Essence Services

HOT SPOT
e-mail blast



ANSATA IBN HALIMA
 ANSATA HALIM SHAH
 ANSATA ROSETTA
 ANSATA SHALIM
 PRINCE FA MONIET
 ANSATA NEFERTARI
 ANSATA SUDARBA

TALEEF AL NAIF

THE EGYPTIAN PRINCE
 PRINCE FA MONIET
 FA MONIET
 AL JOHARA
 ANSATA HALIM SHAH
 ANSATA MAJESTA
 ANSATA WALIYA

THE EGYPTIAN PRINCE
 PRINCE FA MONIET
 FA MONIET
 ANSATA SINAN
 ANSATA NEFARA
 ANSATA SUDARBA
SINAN AL RAYYAN
 SAFIR
 AL WABBA AL RAYYAN
 ANSATA IBN SHAH
 ANSATA SHARIFA
 ANSATA SAWAN LILA

AL Jazira Arabian Stud Talal A. Al-Mehri - P.O. Box 16991 Qadisiya - KUWAIT - Tel: 2528350 - Fax: 2523255 Mob.: 9683022 - E-mail: aljazira_stud@hotmail.com

Photos: Khalid Almutairi

Halypa Al Duhaymat stables
presents
Halypa Sherifa & Halypa Haizum
Both by our royal queen Ansata Halisha.

Dahmah Shahwanijah, Ansata Sabiha fam.



Legend tells that God wanted to make
a gift to Archangel Gabriel.
And God choose a beautiful white horse
winged, bright as the flame.
This horse was able to fly swiftly
from one cosmic plane to another
in a second.

Haizum was the name of this magic white horse,

and he was God's gift to Gabriel for pleasing Him.....

Our *Halypa Haizum* was born the first day of the first month of year 2011.



Halypa Sherifa
named after its regal behavior & charisma
as a *prima ballerina*.

Her sire: *HA Sharif*, to Ansata lemhotep
out of Ansata Halisha, by Ansata lemhotep.



Halypa Haizum
(Ajmal Maghreb x Ansata Halisha)

-PURE IN THE STRAIN -
DAHMAN SHAHWAN-





PHAAROS 2011 FOAL CROP



Unnamed colt 2011 (Phaaros x Simeon Silla)



Unnamed colt 2011 (Phaaros x Omni Magidaa)



Owned by: Al Falaj Stud - Kingdom Of Saudi Arabia
Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com



PHAAROS

2011 FOAL CROP



Unnamed filly 2011 (Phaaros x MM MadheensWahida)



Unnamed filly 2011 (Phaaros x Serene Bidaya)



AL FALA STUD

Owned by: Al Fala Stud - Kingdom Of Saudi Arabia

Manager: Enrique Castillo, mobile: 00966553444906 - www.alfalastud.com



ALKHARAFI
ARABIANS

ATMAL STAN

(ANSATA HEJAZI X NK SANANA)

2000 GREY STRAIGHT EGYPTIAN STALLION



ALKHARAFI
ARABIANS

Talal Al Kharafi
alkharafiarabians@hotmail.com